Crue de juillet 1996

# Québec affronte un déluge de poursuites

6




LEVER 4 h 59
COUCHER 20 h 41

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

26e ANNÉE N° 237 | LE VENDREDI 16 JUILLET 1999 | 32 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses


MÉTÉO
MAX.: 29
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

Conflit des infirmières

# Entente de principe

4

(Photo Roger Gagnon)



Quel été!

## L'Alberta reçoit 8 cm de neige

13

Deuxième trimestre

## Bénéfices nets de 71 millions $ pour Alcan

9


Semaine du 16 au 22 Juillet
OUVERT TOUS LES SOIRS!
Nouveau système d'éclairage! Écrans plus lumineux!
CINÉ-PARC SAGUENAY
2470, rang St-Paul
549-4337

•Ecran 1•
CLAUDE BERRI PRÉSENTE
GÉRARD DEPARDIEU CHRISTIAN CLAVIER
ROBERTO BENIGNI DANS LE RÔLE DE DÉTRITUS
UN FILM DE CLAUDE ZIDI
Astérix & Obélix CONTRE CÉSAR
PLUS
Elvis Gratton II
Le film à voir avec ta tête, sti!

•Ecran 2•
JOHN TRAVOLTA
LA FILLE DU GÉNÉRAL
16 ANS+
version française de THE GENERAL'S DAUGHTER
PLUS 2ième film au ciné-parc: LE RÈGLEMENT
422151

*Présumé agresseur de Saint-Léon*

# De nouvelles plaintes déposées

***par Johanne St-Pierre***

CHICOUTIMI (JSTP) - Le dossier de l'homme de Saint-Léon accusé de crimes à caractère sexuel s'est alourdi, hier, avec l'ajout des plaintes déposées par trois nouvelles victimes.

Au total, l'individu, âgé d'une quarantaine d'années, fera face à un total de 12 chefs d'accusations portés par sept jeunes d'âge mineur (moins de 14 ans) au moment où les actes reprochés ont été commis.

Le résidant de Saint-Léon, qui est détenu depuis vendredi dernier, restera derrière les barreaux jusqu'à lundi, date à laquelle il comparaîtra de nouveau pour son enquête sur remise en liberté, en présence de son avocat, Me Luc Tourangeau.

Le quadragénaire a comparu brièvement hier pour entendre les quatre nouveaux chefs d'accusation qui sont de même nature que les autres, à savoir d'avoir eu un contact sexuel avec un enfant de moins de 14 ans et aussi d'incitation à avoir des contacts sexuels avec des jeunes d'âge mineur.

Les crimes s'étalent sur une période de dix ans, soit de 1989 jusqu'à tout récemment. Aucun autre détail n'a été fourni afin d'éviter que l'on puisse identifier les victimes. L'homme a également profité de sa présence en cour pour opter pour être jugé en présence d'un juge et d'un jury.



**CHANCEUX - Un incident qui aurait pu avoir des conséquences fâcheuses s'est bien terminé, hier après-midi, à Chicoutimi. Vers 13 h 45, le conducteur d'un camion de livraison a eu la surprise de sa vie lorsque son véhicule, stationné en bordure de la rue des Roitelets, à la hauteur du poste de la Sûreté du Québec, s'est soudainement mis à reculer. Le chauffeur a tenté de le rattraper pour l'arrêter mais il a dû y renoncer par crainte d'être happé par une voiture circulant sur la voie passante du boulevard Université. Le camion a finalement arrêté sa course en percutant un feu de circulation. Personne n'a été blessé mais nul doute que l'événement a coupé court à la conversation que le conducteur tenait avec sa conjointe au moment de l'incident.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

# La police amérindienne cessera ses opérations

***par Claude Côté***

MASHTEUIATSH (CC) - Ayant complété la mission qui lui avait été confiée, le Conseil de la police amérindienne (CPA) cessera ses opérations, le 30 septembre, et sera remplacé par des organisations locales ou régionales de sécurité publique.

Comme le précise un communiqué émanant du CPA, il s'agit là d'un aboutissement à la fois logique et prévisible depuis la mise en place du Conseil de la police amérindienne.

Au cours des 20 dernières années, l'environnement de la sécurité publique en milieu autochtone a évolué positivement et les expertises dans les communautés se sont développées graduellement. «Les communautés sont donc aptes maintenant à assurer leur propre sécurité publique, que ce soit localement ou par région», affirme-t-on dans le communiqué.

Ainsi, la sécurité publique autochtone sera dorénavant décentralisée pour être assumée par les communautés elles-mêmes. Depuis trois ans, le CPA s'est particulièrement attaché à favoriser cette transition. «Une telle décentralisation offrira une plus grande autonomie aux communautés, en leur permettant de peaufiner et de personnaliser davantage les services policiers et de pompiers, en fonction des besoins et des attentes de leurs membres», croit-on.

### *Une grande satisfaction*

Georges Bacon, directeur général du Conseil de la police amérindienne, ne cache pas sa satisfaction et son sentiment du devoir accompli. «Nous n'assistons pas à une mort, dit-il, mais à une naissance.»

A l'assemblée générale de septembre, il sera question de définir une nouvelle structure de concertation qui saura répondre aux nouveaux besoins. Déjà, certaines communautés ont manifesté le désir de conserver des liens, qui constitueraient un mécanisme de concertation pour des représentations politiques communes, des services de développement d'éthique professionnelle, de vigie technologique et autres à définir par les communautés.

En ce qui a trait aux employés ayant oeuvré dans l'organisation actuelle de la police amérindienne, la direction offre son assistance depuis quelque temps afin de les aider à se trouver un nouvel emploi à l'intérieur des communautés ou des régions. On croit que la plupart de ces employés devraient être recrutés d'ici la cessation des activités du CPA.

# Jeux mondiaux de 2005

QUEBEC (PC) - La Ville de Québec a été choisie hier pour accueillir les Jeux mondiaux des policiers et des pompiers de 2005. A Stockholm, où les jeux de 1999 débutent aujourd'hui, elle était nez à nez avec Adélaïde, en Australie. Ce qui a fait la différence, ce fut son budget plus réaliste, moins commercial, ses bénévoles.

Mais le spectre du scandale du CIO aurait bien pu tout faire rater. On ne voulait surtout pas de cadeaux.

«Ils avaient été très impressionnés par Québec lors de leur visite mais voulaient être certains qu'on ne ferait pas de cadeaux. Ils tenaient à ce que leurs membres paient leur inscription aux Jeux de Québec au moins aussi cher qu'à Stockholm. Je crois que c'est 80 $ US. Nos jeux devaient être modestes et réalistes en même temps. Ca se comprend car Stockholm avait dû allonger 4 millions $ à la dernière minute, et ça, ils n'en voulaient pas», raconte le ministre Ménard.

Quant aux subventions promises, le ministre affirme que la participation du Québec, 1,4 million $, proviendra des programmes existants et se dit convaincu qu'Ottawa en fera autant.

**DANGER feux en forêt**

| Indices de danger d'incendie | | Feux en activités |
|---|---|---|
| Bas | Réserve des Laurentides | 0 |
| Bas | Lac-St-Jean | 0 |
| Bas | Saguenay | 0 |
| Bas | Réserve Ashuapmushuan | 0 |
| Bas | Chibougamau - Lac Mistassini | 0 |
| Bas | Monts Valin - Chutes des Passes | 1 |

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui 5

Total de la saison 604

**SIGNIFICATION DES INDICES**

**Bas** (Bas): Le feu se développe lentement

**Modéré** (Mod): Le feu avance modérément vite

**Élevé** (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

**Extrême** (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu


PAS POSSIBLE


## Condamné à la vie à 14 ans!

***JACKSON, Michigan (AP) - Un adolescent américain, âgé de 14 ans, a été condamné jeudi à la détention criminelle à perpétuité pour avoir tué une camarade de classe de 33 coups de couteau.***

***Martez Stewart pourra bénéficier d'une remise en liberté sous contrôle judiciaire dans 15 ans. Il avait été reconnu coupable en mai dernier du meurtre de Stacy Davis, une adolescente de 14 ans.***

***La police n'a jamais établi le mobile du meurtre, mais les parents de la victime ont expliqué qu'ils avaient interdit au jeune Martez de venir chez eux après qu'il eut poussé le jeune frère de Stacy. Des proches ont pour leur part déclaré que Stacy avait repoussé les avances de l'adolescent, âgé de 13 ans au moment des faits.***


PLUS QUE 168 JOURS AVANT L'AN 2000


## LES RÈGLEMENTS SUR LES ANIMAUX EN 1899...

Le journal Le Progrès du Saguenay est une source incroyable d'informations! On peut lire dans le journal du 16 mars 1899, des notes au sujet des règlements municipaux concernant les animaux.

On nous dit qu'un très petit nombre de contribuables ont payé leurs taxes de chiens. Et que pourtant le nombre de ces quadrupèdes est considérable à Chicoutimi. La ville avertit tous ceux qui n'auront pas payé leurs taxes dès le lendemain qu'ils recevront des lettres d'avocats. Ces lettres ont un certain poids puisque l'on mentionne, un peu plus loin, qu'après avoir envoyés des lettres aux propriétaires d'animaux errants, ils ont complètement disparus des rues. Ces fameuses lettres ont un effet magique!

Source: Le Progrès du Saguenay, 16 mars 1899.

Société historique du Saguenay, 549-2805.


IMMORTALISEZ votre famille dans la PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean

20 000 personnes déjà inscrites

INFO: 697-7827

422857

www.restaurationdaa.com


**MÉTÉO**
MAX.: 29
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

**Aujourd'hui - Ensoleillé avec passages nuageux. Chaud. Maximum près de 29. Vents d'ouest de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 8 ou élevé.**

Samedi - Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses. Minimum près de 17. Maximum près de 27.

Dimanche - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 12. Maximum près de 23.

Lever: 04 h 59
Coucher: 20 h 41

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Arts | 14 |
| Bandes dessinées | 15 |
| Bourse | 18-19 |
| Détente | 16 |
| Décès | 25 |
| Finances | 17 |
| Horoscope | 16 |
| Petites annonces | 20 à 24 |
| Sports | 26 à 31 |
| Télévision | 15 |



Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

| | |
|---|---|
| Président-éditeur: | Claude Gagnon |
| Éditeur adjoint: | Bertrand Genest |
| Contrôleur: | Serge Vallières |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Carol Néron |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Richard Banford |
| Chef des nouvelles: | Gilles Lalancette |
| Chef de pupitre: | Pierre Bourdon |
| Directeur du marketing: | Jean Tremblay |
| Directeur de la publicité: | Yvon Girard |
| Directeur du tirage: | Jean-Louis Lavoie |
| Responsable de la distribution: | Jean Béland |
| Directeur des opérations: | Jean Simard |
| Représentant publicité nationale: | Probec 5 Ltée |
| Montréal: | 514-285-7308 |
| Toronto: | 416-967-1814 |


## LA MARÉE

**CHICOUTIMI- La marée sera haute à 6h (5m4) et basse à 13h30 (0m3). Elle sera à haute à 18h30 (4m6) et basse à 1h30 (0m6).**

**LA BAIE- La marée sera haute à 5h55 (5m9) et basse à 12h20 (0m3). Elle sera à haute à 18h25 (5m1) et basse à 00h25**




Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

*Recherche héliportée*

# La SQ retrouve deux pêcheurs sains et saufs

*par Johanne St-Pierre*

CHIBOUGAMAU (JSTP) - Deux pêcheurs de la région de Québec qui s'étaient perdus dans le secteur du lac Frottet, à 100 kilomètres au nord de Chibougamau, ont été retrouvés sains et saufs, hier vers 13 h 30, par l'équipe de recherche héliportée de la Sûreté du Québec qui avait survolé le secteur durant la matinée.

Le caporal Bruno Savard, qui a supervisé les recherches à partir du poste de Chicoutimi, a indiqué que les deux hommes ont eu la vie sauve notamment parce qu'ils ont eu le bon réflexe d'accoster sur l'une des nombreuses îles de ce secteur pour y passer la nuit, après avoir constaté qu'ils s'étaient égarés.

Le duo de pêcheurs, un père de 42 ans et son fils de 16 ans, étaient partis taquiner le poisson sur cette vaste étendue d'eau qui fait 30 kilomètres de long mercredi, mais comme ils ne sont pas rentrés au bercail le soir venu, la Société d'établissements de plein air du Québec (SEPAQ) a signalé leur disparition à la Sûreté du Québec vers 7 h 45 hier matin.

Le processus de recherche s'est mis en branle et les trois agents de la SQ, poste de Chibougamau, accompagnés d'un agent de conservation de la faune, ont effectué un survol à bord de l'hélicoptère pour finalement les localiser à environ 10 kilomètres de leur point de départ.

***Un petit moteur***

«Ils étaient désorientés et il ventait fort sur le lac ce jour-là. Leur bateau n'avait qu'un petit moteur et ils craignaient en plus de manquer d'essence. Ils ont fait la meilleure chose à faire dans ces circonstances, c'est-à-dire qu'ils ont accosté sur une île et ils s'y sont installés en attendant les secours», souligne le caporal Savard.

Les deux hommes n'ont nullement souffert du froid ou de l'humidité puisqu'ils ont passé la nuit dans un vieux campement de l'île. De plus, l'aîné avait de l'expérience de survie en forêt et le duo n'en était pas à sa première expédition de pêche.

Le caporal Savard insiste pour rappeler qu'en pareille situation, il vaut mieux dénicher un endroit sûr en attendant les secours plutôt que de s'exposer aux dangers de voir sa chaloupe chavirer et risquer d'être victime d'hypothermie. Le porte-parole de la SQ signale qu'en juin, trois pêcheurs ont été retrouvés sans vie dans le territoire de Chibougamau. Tous portaient leur veste de sauvetage mais ils ont succombé à l'hypothermie.



**CRIMINEL - Le bar Chez Mar-Jo du boulevard Saint-Paul, à Chicoutimi, a été passablement endommagé par suite d'un incendie criminel, peu avant 1 h hier matin. Des contenants d'accélérant ont été retrouvés sur les lieux.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

*Incendie criminel*

# Des dégâts de plus de 200 000$ au bar Chez Mar-Jo de Chicoutimi

*par Johanne St-Pierre*

CHICOUTIMI (JSTP) - Pour une seconde fois en autant de nuit, une main criminelle a mis le feu à un commerce de Chicoutimi. Cette fois, 18 pompiers du services des incendies de Chicoutimi ont été appelé à combattre un incendie qui s'est déclaré vers minuit 53, hier matin, au bar Chez Mar-Jo sis au 2172 boulevard Saint-Paul à Chicoutimi.

L'inspecteur-enquêteur au dossier, le lieutenant Yvan Bolduc a une fois plus constaté la présence de contenants d'accélérant sur place, signature laissée par une main criminelle. En fait, le ou les auteurs de l'incendie avaient préparé deux foyers d'incendie,. Dans un premier cas, un contenant d'accélérant avait été déposé au pied du mur extérieur, à la hauteur de la chambre électrique. A l'autre extrémité de ce même mur, les sapeurs ont découvert un contenant métallique et un contenant de plastique remplis d'accélérant encore intacts. Ces contenants avaient été placé dans une partie du soffite qui avait été défait à cette fin.

La partie du bâtiment abritant la chambre électrique, la salle de bain et le bureau ont été passablement endommagés. Les flammes s'étaient propagées dans l'entretoit. Les pompiers ont regagné la caserne vers 5 h 47. Les dégâts sont, à première vue, estimés à quelque 200 000 $.

Selon le lieutenant Bolduc, il n'y a pas de liens entre cet incendie et celui qui avait eu lieu durant la nuit de mercredi à l'atelier de débosselage Body Mécanique, dans le secteur nord. Le dossier a été confié à l'enquêteur Yvon Lelièvre des enquêtes criminelles de la sûreté municipale de Chicoutimi.



**TRACES - Nous pouvons voir, sur cette photo, les traces laissées par le T-33 Sylverstar, lors d'une sortie de piste survenue hier, à la Base de Bagotville.**

**(Photo Forces canadiennes)**

# Un avion effectue une sortie de piste à la Base militaire

BAGOTVILLE (JSTP) - C'était branle-bas de combat hier, sur la piste d'atterrissage militaire de la base de Bagotville, peu après qu'un appareil de type T-33 Silverstar ait effectué une sortie de piste à l'atterrissage, vers 14 h 10.



JOHANNE ST-PIERRE

Heureusement, l'incident n'a fait aucun blessé et l'avion, malgré ses vénérables 50 ans, a fort bien supporté le choc. L'appareil du 434e escadron de soutien au combat appartenant à la 14e Escadre Greenwood, en Nouvelle-Écosse, revenait d'un entraînement en compagnie des CF-18 du 425e escadron d'appui tactique de la 3e Escadre de Bagotville.

***Une surfac détrempée***

Au moment de se poser, la surface de la piste était détrempée par suites des averses matinales, de sorte que l'appareil a poursuivi sa course sur le terrain bordant la piste. Les deux membres de l'équipage, qui proviennent également du 14e Escadre de Greenwood en Nouvelle-Écosse, s'en sont tirés indemnes.

Les services d'urgence de Bagotville sont intervenus rapidement.

Comme c'est le cas pour tout incident impliquant un appareil des Forces canadiennes, une enquête de sécurité des vols a été instituée afin de déterminer les circonstances de l'événement.

Les résultats ne seront pas connus avant quelques jours, voire quelques semaines.



**INDEMNES - La sortie de piste d'un T-33 Sylverstar a créé un certain émoi, hier, à la base de Bagotville. Heureusement, les membres d'équipage ainsi que le vieil appareil sont sortis indemnes de cet incident.**

**(Photo Roger Gagnon)**

*Entente de principe avec Québec*

# Les infirmières se montrent prudentes

CHICOUTIMI (JSTP) - Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué...

C'est sans doute cette maxime qui a prévalu, hier soir, dans les rangs des infirmiers et infirmières qui faisaient les piquets de grève, lorsqu'on leur rapportait les propos de la présidente de la FIIQ, Jennie Skene, à l'effet qu'un «projet d'entente acceptable» était sur la table.



ST-PIERRE

Les réactions ont été très réservées puisqu'on attendait des informations plus précises des délégués régionaux avant de se faire une idée sur l'entente de principe proposée.

Après avoir pris connaissances du bulletin de nouvelles de 22 h hier soir, Martine Côté, du Syndicat des infirmier(ères) du Complexe hospitalier de la Sagamie à Chicoutimi s'est montrée très prudente dans ses propos. «Nous demeurons dans l'expectative et nous restons très prudents parce que nous ne savons pas vraiment comment ça se traduit 35 millions $ pour un rattrapage salarial, effectif à compter de septembre».

Elle ajoute que certains points du normatif n'ont pas été abordés durant les négociations. Bref, les syndiqués attendent d'en savoir davantage avant d'émettre tout commentaire. D'ici là, les lignes de piquetages demeurent en place.

***Attente à Alma***

Hier soir, à Alma, Lorraine Lebel, la secrétaire-trésorier du syndicat du Centre Le Jeannois/pavillon Hôtel-Dieu d'Alma, a indiqué qu'elle attendait l'appel de leur président, Guy Larouche, qui se trouvait à Laval, au conseil fédéral, avant d'émettre quelque commentaire que ce soit. «D'ici là, tout ce qui s'écrit dans les journaux ou se dit dans les nouvelles (télé ou radio), nous n'en tenons pas compte puisque cela ne provient pas de la source officielle», précise-t-elle.

Interrogée sur le moral des troupes qui étaient de retour sur les piquets de grève après deux jours de trêve, elle déclare que le moral est bon et que les gens sont toujours aussi déterminés à avoir des conditions de travail décentes et intéressantes.



**ENTENTE - La présidente des infirmiers et infirmières du Québec, Jennie Skene, semblait de bonne humeur quand elle a rencontré les déléguées à Laval.**




**ETUDE - Les infirmières Guylaine Landry, Odette Pomerleau et Julie Picard étudiaient les offres après les négociations avec Québec.**

## Les déléguées vont se prononcer

LAVAL (PC)-Le gouvernement québécois et l'équipe de négociations des infirmières en grève illégale ont conclu une entente de principe tôt hier matin.

Les 600 déléguées du conseil fédéral de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) devront cependant se prononcer sur cette entente aujourd'hui.

«Aussi longtemps que les déléguées n'auront pas pris une décision et que cette entente ne sera pas soumise aux membres dans les établissements, les infirmières demeureront sur les piquets de grève», a tenu à préciser la présidente de la FIIQ, Jennie Skene, au cours d'un point de presse hier soir. Elle a dit s'attendre à ce que les déléguées approuvent l'entente de principe.

«A partir du moment ou le comité de négociations en fait la recommandation, c'est un bon indicateur, compte tenu du fait qu'il s'agit d'infirmières qui viennent de nos différents établissements», a-t-elle expliqué.

Mme Skene a déclaré que l'entente, bien qu'imparfaite, comportait des points positifs tant du côté normatif que du côté salarial.

Elle a toutefois admis que le gouvernement n'avait toujours pas accepté d'accorder plus de cinq pour cent d'augmentation aux infirmières au cours des trois prochaines années, comme pour l'ensemble de la fonction publique.

En plus d'un rattrapage salarial de 10 pour cent, les infirmières demandaient des augmentations de 2,5 pour cent la première année et de 3,5 pour cent la deuxième. La troisième demeurait ouverte, et serait liée aux résultats d'une étude sur la relativité et l'équité salariale.

Mme Skene a justement insisté sur le fait que le gouvernement avait bougé sur la question de la relativité et de l'équité salariale.

«Le gouvernement a pris un engagement formel, a-t-elle fait valoir. Il a dégagé un montant de 35 millions $ pour permettre les premiers redressements à intervenir dès le début de l'automne.»

Pour sa part, la vice-présidente de la FIIQ, Michèle Boisclair, a affirmé que les infirmières pourront reprendre les négociations sur les augmentations salariales proprement dite à l'automne, avec le reste de la fonction publique.

***Des gains***

Mme Skene a déclaré que du côté normatif, les infirmières avaient enregistré des gains au niveau de la sécurité d'emploi, des remplacements, de l'ancienneté, de l'étalement des vacances, de l'invalidité et de l'utilisation des libérations syndicales.

«Je pense que nous avons mis en place les éléments pour rendre la profession plus intéressante, mais ils ne sont pas tous là, a commenté Mme Skene. C'est dans cet état d'esprit que nous allons poursuivre les travaux, notamment sur le plan salarial.»

Elle a affirmé que les progrès enregistrés du côté normatif ne se matérialiseront pas du jour au lendemain, mais que les bénéfices apparaîtront au fil des semaines et des mois.

«Dans l'avenir, les infirmières du Québec pourront obtenir plus rapidement un poste et des mécanismes leur permettront de travailler avec un fardeau de tâche moins lourd, a-t-elle soutenu. Ce sont des mécanismes qui permettront aux jeunes de penser qu'elles ne se tueront pas à la tâche.»

*Baux de villégiatures*

## Le ministre Brassard ferme la porte aux MRC

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Les MRC de la région et du reste du Québec doivent faire leur deuil de leur projet d'obtenir la gestion des baux de villégiatures. Le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, a convoqué à Québec cette semaine les préfets du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour leur signifier officiellement la décision de son gouvernement de ne pas transférer aux MRC la responsabilité et les revenus provenant de la gestion des baux de villégiatures.



RIVARD

Pour Québec, il s'agit avant tout d'une question de relation de travail. «Le problème, explique le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, en est un de transfert de ressources humaines. Les fonctionnaires à Québec chargés de la gestion des baux de villégiatures ne veulent pas s'expatrier en région. C'est la principale raison que le ministre nous donne pour justifier son refus».

Les MRC ne lancent toutefois pas la serviette. Elles attendent à l'automne pour voir comment le gouvernement va mettre en œuvre les recommandations du rapport Bédard qui propose entre autre d'accroître les responsabilités des municipalités régionales de comté.

«Le rapport Bédard recommande au gouvernement de transférer plus de responsabilités aux MRC. Mais en revanche le ministre nous oppose l'argument que les employés de la fonction publique du Québec refusent de travailler pour nous parce qu'ils ont peur de perdre leur sécurité d'emploi et leur syndicalisation. Certaines MRC ne sont pas encore syndiquées. Nous préférons attendre de voir quelle tournure va prendre ce dossier», réplique le préfet Boivin.

Ce dossier revêt une importance particulière pour les MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, principalement celles du Fjord et de Maria-Chapdelaine qui comptent chacune près de 4000 lots de villégiatures. En leur cédant la gestion de ces territoires Québec leur procurerait des revenus additionnels qu'elles réinvestiraient sur l'entretien des chemins forestiers menant aux secteurs de villégiatures. Cet argent nouveau servirait aussi à payer les ressources humaines nécessaires à la gestion des baux.

# Solde étiquette rouge!

## Economisez 100$ sur cet ordinateur COMPAQ

COMPAQ PRESARIO 5330

Ordinateur avec microprocesseur AMD-K6MD-2 de 380 MHz avec technologie 3DNow!MC




- MÉMOIRE VIVE 64 Mo
- DISQUE DUR 4,3 Go
- CD-ROM 32x MAX
- MODEM V.90 56K

ÉCONOMISEZ 100$

999,99 MONITEUR EN SUS

## Tous les téléviseurs de 32 po et plus en solde!

JVC

**Téléviseur stéréo de 32 po**

- Son hyper ambiophonique
- Télécommande universelle
- Entrée S-vidéo

01401020 32020




939,99

## Aucun paiement/Aucun intérêt*

jusqu'en l'an 2000 sur tous les électroménagers Whirlpool

Avec votre carte Future Shop

* Sur approbation de crédit. Voir tous les détails en magasin.

## Tous les caméscopes de 699,99$ et plus en solde!

Whirlpool

**Technologie avec transmission à entraînement direct**

Laveuse
- Très grande capacité
- 4 cycles de lavage
- 3 options pour la température de l'eau

Sécheuse
- 3 cycles avec arrêt automatique

00150016 LBR4132HQ/ 00151010 LER3624EQ



429,99 LAVEUSE

319,99 SÉCHEUSE

SONY

**Caméscope 8 mm avec technologie XR**

- Zoom numérique de 180x
- Viseur couleur
- NightShot pour des enregistrements sans lumière
- Jusqu'à 14 heures d'enregistrement

04303416 TR416




ÉCONOMISEZ 50$

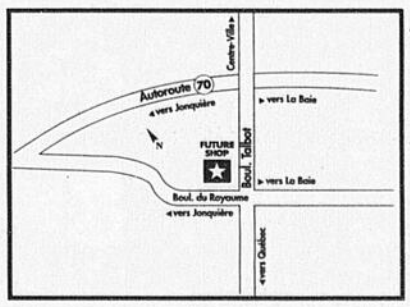
649,99

# FUTURE SHOP MC

Prix et produits en vigueur du 14 au 20 juillet 1999

**CHICOUTIMI**

2480, boul. Talbot 698-6701




## OUVERT JUSQU'À 21H TOUS LES SOIRS DE SEMAINE

424514

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que : (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses) : Si les mensualités minimales totalisant 587,33 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois : l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois : l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total de 2300,44 $) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial. Achat personnel seulement, aucun fournisseur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. En raison des échéanciers de publicité, certains prix pourraient être moins élevés en magasin.

*Crue de juillet 1996*

# Québec affronte un déluge de poursuites

CHICOUTIMI (DB) - La pluie de poursuites continue de tomber sur le Procureur général du Québec et la Société immobilière du Québec en rapport avec le déluge de juillet 1996, comme quoi le troisième anniversaire de «l'événement» risque d'être le plus mémorable aux yeux des autorités québécoises.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Hier, ce sont quatre autres compagnies d'assurances, Lloyd's, Promutuel, La Capitale et Axa Assurances qui ont déposé leur requête au Palais de justice de Chicoutimi par l'intermédiaire de la société d'avocats Gauthier Bédard.

Elles réclament globalement quelque quatre millions $ au gouvernement du Québec, ce qui s'ajoute à plusieurs dizaines de millions $ de responsabilités que les assureurs d'Alcan, Abitibi-Consol, Cascades et de regroupements de citoyens veulent se faire payer.

Essentiellement, c'est l'attitude du gouvernement du Québec qui est mise en doute dans les allégations de la poursuite. Un des arguments majeurs de la poursuite réfère à la norme de la crue maximale probable (CMP) que le gouvernement du Québec aurait tenu trop basse en dépit des informations qu'il devait avoir en main dès 1990.

A lui seul, l'avocat Steeve Reimnitz (Gauthier Bédard) représentent plusieurs assureurs qui réclament globalement 20 millions $. Dans le libellé des poursuites, il reprend en partie l'argumentation développée par Me Serge Simard, qui exerce un recours collectif au nom de 10 600 victimes du déluge de juillet 1996.

Les avocats allèguent que le gouvernement, le ministère de l'Environnement plus particulièrement, n'était pas sensé ignorer une étude de 1990 qui a établi la crue maximale probable à 3610 mètres cubes à la seconde (m3/s).

Selon l'article 37,d de la requête de Me Simard, c'est un expert du gouvernement, Van D. Hoang, qui en est arrivé à cette conclusion. Son rapport, soutient également Me Simard, avait été fait à la demande du gouvernement.

Me Reimnitz réfère également à la conclusion de Hoang et suggère que des décisions auraient dû être prises en conséquence. Il souligne que la norme de 3600 m3/s est de beaucoup supérieure à la CMP observée en juillet 1996, soit 2364 m3/s.

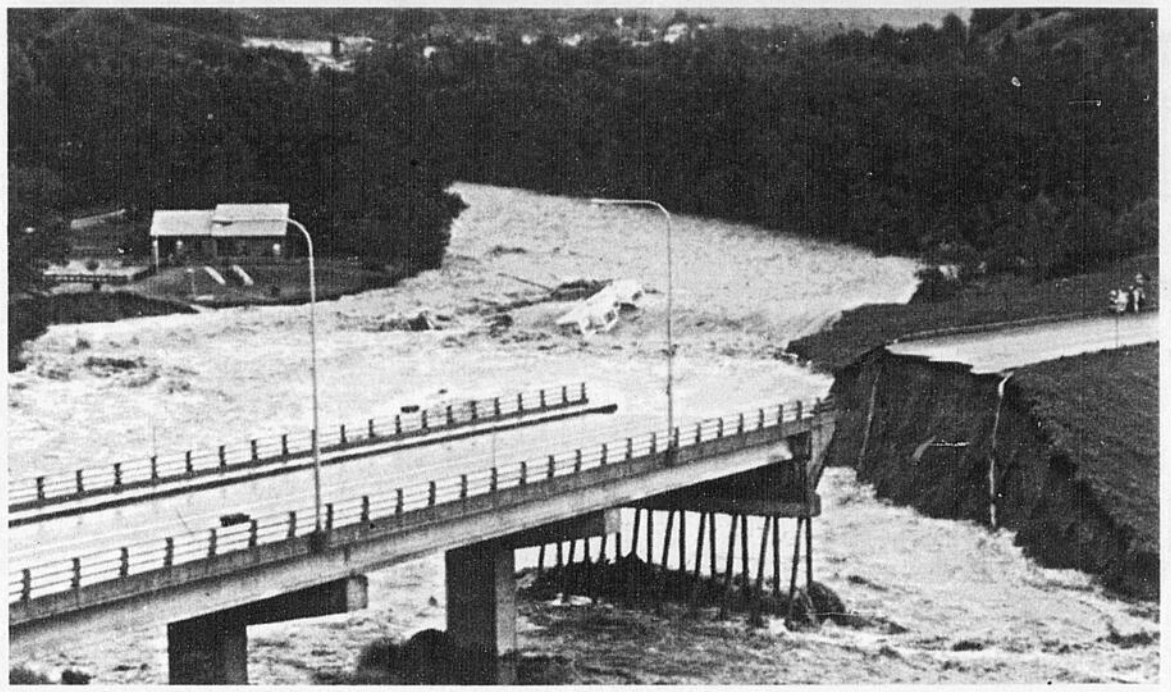
«En termes clairs, prétend Me Reimnitz, si les gestionnaires avaient respecté cette crue maximale probable, aucun déversement ne serait survenu et aucun dommage ne serait survenu aux installations de l'assuré des demanderesses.» L'assuré en question est la compagnie Cascades.

Le ministère est aussi accusé par les poursuites de ne pas avoir conservé dans un bon état de fonctionnement les systèmes d'évacuation des barrages Portage-des-Roches et Pibrac. Cette information a été longuement débattue à l'occasion des audiences de la Commission Nicolet.

Les appareils de levage des poutrelles n'ont pas répondu aux commandes comme ils auraient dû le faire afin d'augmenter le débit d'évacuation.

La décision du gouvernement de gérer à distance le niveau des eaux des bassins réservoirs fait aussi partie des allégations de Me Reimnitz. Cela, prétend-il, a «directement retardé toutes les opérations d'évacuation».

Hier, à la direction régionale du ministère de l'Environnement, le responsable des communications Guy Langevin a confirmé l'existence d'une étude datant de 1990 et qui mentionne que la crue maximale probable pourrait être de 3610 m3/s. Toutefois, il a été impossible de savoir ce qu'il est advenu de l'information.



**POURSUITES - Les compagnies d'assurances réclament aujourd'hui quelque quatre millions $ au gouvernement du Québec, ce qui s'ajoute à plusieurs dizaines de millions $ de responsabilités que les assureurs d'Alcan, Abitibi-Consol, Cascades et de regroupements de citoyens veulent se faire payer.**

*Essence*

# Daniel Giguère demande un prix plafond

***par Daniel Côté***

JONQUIERE (DC) - Compte tenu de la dernière hausse du prix de l'essence, qui est passé de 60,4 à 62,4 cents le litre au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mercredi, et qui atteint désormais 66 cents dans les grands centres, le conseiller jonquiérois Daniel Giguère demande à Québec d'imposer un prix plafond à l'industrie.

Certes, il réalise que le ministre des Richesses naturelles, Jacques Brassard, s'est prononcé contre une telle mesure l'hiver dernier, mais à ses yeux, le contexte a trop évolué pour qu'il soit possible de maintenir une attitude attentiste. «Le prix est déjà trop élevé. Il faut mettre fin à la récréation», avance-t-il.

Ce que Daniel Giguère identifie comme une flambée des prix s'est traduit par des augmentations de cinq à six cents en une seule journée, à Montréal et Québec. De son côté, le Saguenay-Lac-Saint-Jean donne l'impression d'avoir échappé au pire avec une hausse de deux cents, mais la réalité est toute autre.

«Si on prend pour référence la semaine du 5 juillet, alors que le prix à la pompe s'élevait à 60,6 cents le litre dans notre région, la différence par rapport au coût pour le détaillant s'établissait à 10,9 cents, soit l'écart le plus élevé dans la province», explique en effet l'élu jonquiérois.

***Mesure d'urgence***

C'est quelque part au mois d'août que la Régie de l'énergie livrera une pièce importante du puzzle, soit la portion du prix de l'essence à la pompe qui couvre les frais d'exploitation des détaillants. Une fois connue cette donnée, Daniel Giguère croit qu'il sera plus facile de mettre fin aux abus.

«Lors des récentes audiences de la Régie, les détaillants eux-mêmes ont affirmé que ces frais s'élevaient à sept cents le litre, rappelle le conseiller. Or, en soustrayant ce montant de l'écart de 10,9 cents qui a été constaté au début de juillet, la différence est d'environ quatre cents, ce qui constitue un énorme bénéfice.»

Il laisse entendre que les détaillants exagèrent, au même titre que les pétrolières, ce qui le conduit à réclamer un prix plafond de toute urgence, tout en soulignant l'impact des taxes sur le prix à la pompe. «Québec accapare 38% et Ottawa 24%, ce qui contribue aussi à la situation actuelle», déplore le conseiller jonquiérois.

*Festival des épouvantails*

# Autant profiter des jeux

LAC-A-LA-CROIX (CC) - Organisé par le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (CIAR), le festival des épouvantails de Lac-à-la-Croix se déroulera, cette année, en même temps que la 35e finale des Jeux du Québec présentée, à Alma, du 6 au 15 août.

Selon Geneviève Côté, porte-parole de l'organisation, la population locale et les visiteurs pourront prendre part, au cours de ce festival, à plusieurs activités comme le rallye des épouvantails et des mini-expositions sur l'histoire et l'utilisation que des grands hommes ont faite des jardins.

Dès le 6 août, il sera possible de se procurer, au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix, le circuit épouvantable sur lequel seront identifiés les emplacements de tous les épouvantails.

***Pelouse et photographie***

D'autre part, le CIAR tiendra, le dimanche 18 juillet, une journée d'information sur l'entretien des pelouses. L'agronome Mario Gagné sera au centre afin de donner plusieurs trucs et prodiguer des conseils et certaines techniques sur les recettes magiques assurant un bon entretien des terrains et des pelouses.

Enfin, un concours de photographie s'adresse aux passionnés de la campagne et à ceux qui désirent découvrir les paysages et le mode de vie rural. Après avoir capté sur pellicule les multiples charmes de la ruralité québécoise, cet été, les amants de cet art pourront admirer leurs photos qui, au cours du mois d'octobre, seront exposées au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité. Il suffit que ces gens s'inscrivent au concours en téléphonant au CIAR, au numéro (418) 349-3633.



**FESTIVAL - Le festival des épouvantails de Lac-à-la-Croix se déroulera, cette année, en même temps que la 35e finale des Jeux du Québec présentée, à Alma, du 6 au 15 août.**

# COMMENCEZ À PAYER À L'AN 2000*

## LA SOLUTION COMPLETE !

Packard Bell™

Moniteur 15 po inclus

333 MHz

Meuble inclus



1899,95

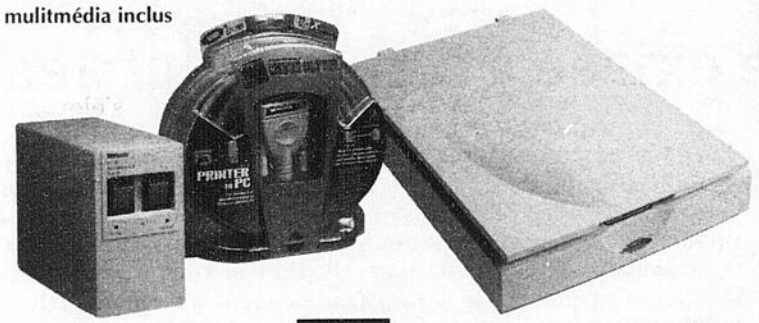
24 VERSEMENTS : 90,77

TOUT INCLUS

Meuble informatique inclus
Noir ou Chêne blanchi
Plusieurs autres modèles en magasin

**Solution Packard Bell 333 MHz**

- Ordinateur avec processeur Cyrix M11 333 • Disque rigide 4,3 Giga
- 32 mo mémoire vive • Modem 56K • Clavier français et souris
- Plusieurs logiciels (Microsoft Word 97, Works 4.5, Mgi photo suite, Encarta etc.)
- **Moniteur mulitmédia inclus**



**Barre de protection et C[illegible] d'imprimante bidirectionnel**



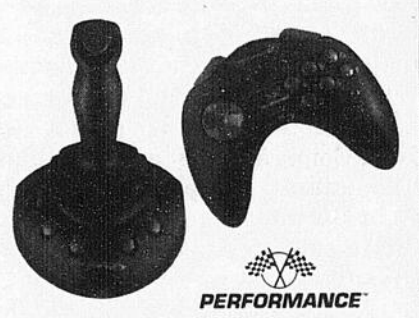
**Numériseur ACER INCLUS**



LEXMARK
**Imprimante Z-11 Papier Jet d'encre INCLUS**

Internet GlobeTrotter QuébecTel

**INTERNET GRATUIT POUR 1 MOIS avec trousse complète de branchement**



PERFORMANCE
**Une manette de jeu INCLUS**



**Logiciel Ma page WEB de Makisoft INCLUS**



STAR WARS EPISODE I RACER

version Fr. (235538)

Copyright © Lucasfilm Ltd et TM. Tous droits réservés.

59,95

version Fr. (235539)



STAR WARS EPISODE I LA MENACE FANTÔME

* Commencez à payer en janvier 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Programme de paiements par mensualités : ne payez que les taxes comptant. Le taux d'intérêt est de 13,5 %. Exemple : pour un montant de 500 $, les frais d'intérêt seront de 73,32 $ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32 $.

www.tanguay.qc.ca

AMEUBLEMENTS TANGUAY ÉLECTRONIQUE

FERMÉ les dimanches 18 et 25 juillet, 1er et 8 août. Bonnes vacances !

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

423681

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411

LE QUOTIDIEN

*Éditeur:* **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

*Éditeur adjoint:* **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

# Les touristes français passent... à Chicoutimi

On a pu le constater récemment dans un «vox populi» publié par l'hebdomadaire Progrès-Dimanche, le touriste français qui arrive à Chicoutimi n'y passe souvent qu'une nuit ou deux, le temps de se remettre d'une balade de 12 heures en bus en provenance des chutes Niagara. Ces visiteurs aboutissent ici par l'intermédiaire des Tours opérateurs, des grossistes offrant des forfaits voyages tout inclus, sans préciser aux cousins français qu'en franchissant la distance entre les chutes Niagara et le Zoo de Saint-Félicien, ils traversent l'équivalent de l'Europe centrale au complet.

Le tourisme européen ne constitue encore qu'un faible pourcentage des visiteurs estivaux. Les Français qui nous visitent, achètent leur «tout inclus» à partir d'agences de voyages européennes. Celles-ci ciblent leur clientèle d'après l'analyse de sondages périodiques. Les résultats confirment que de nouveau en 1999, Niagara s'inscrit en tête des destinations canadiennes les plus recherchées par la majorité des Français. Ils souhaitent ensuite prendre contact avec les grands espaces et la faune sauvage québécoise.



RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Les nouveaux circuits leur proposent une visite aux chutes Niagara partant de Toronto pour se déplacer le lendemain vers Chicoutimi où ils couchent avant de se rendre visiter le Zoo de Saint-Félicien. On prévoit un arrêt chez l'habitant, à Desbiens, avant de retourner à Chicoutimi. Puis les visiteurs retournent à Montréal d'où ils s'envolent pour l'Europe.

Malgré que certains efforts ont pu être faits pour offrir d'autres activités à ces visiteurs, on a pu convaincre les dirigeants des Tours opérateurs d'ajouter des forfaits comme Paris Folies, QuébecIssime ou la Fabuleuse à la liste des activités soumises à leur clientèle. Ces grands spectacles ne font pas partie des priorités décelées dans les enquêtes d'opinions effectuées auprès de la clientèle ciblée.

***Tourisme national***

La Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, tout comme les corporations touristiques municipales, recherchent les touristes qui proviennent des grands centres. Cette année, la tournée québécoise de l'ex-ATR misait particulièrement sur les traditionnelles locomotives touristiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Zoo et la Fabuleuse histoire d'un Royaume. La campagne publicitaire de près de 500 000 $ semble jusqu'ici donner d'excellents résultats sur les produits d'appels comme le méga-spectacle de La Baie et le Zoo de Saint-Félicien. Mais, il faudra beaucoup plus pour que la région gagne des rangs dans la nomenclature des destinations privilégiées par les Québécois.

Les produits locaux ne peuvent guère compter sur des retombées directes des grandes campagnes publicitaires. Ils doivent d'abord pouvoir compter sur leur ZAT (zone d'appartenance touristique) où la municipalité qu'ils desservent. Tout comme La Baie est devenue productrice de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, QuébecIssime appartient désormais en grande partie à Jonquière. La ville y consacre des ressources importantes, y compris la publicité nationale.

De même, toute la Zone d'appartenance touristique du Haut-du-Lac s'emploie a mettre en valeur le Zoo de Saint-Félicien. Que ce soit par le truchement de la fondation ou de la sélection des membres du conseil d'administration, la population comprend qu'en appuyant le Zoo on touche indirectement toutes les autres activités touristiques gravitant dans son giron.

Cependant, sur ce plan, Chicoutimi tarde toujours à prendre les dispositions pour définir un produit d'appel. Les problèmes internes de la Pulperie semble freiner l'élan des visiteurs.

Mais Chicoutimi abrite aussi un spectacle de haut niveau qu'on a toujours hésité à promouvoir à sa juste valeur. Paris Folies, cette PME qui emploie une cinquantaine de personnes, constitue pourtant l'un des rares spectacles qui puissent se classer dans les incitatifs pour ouvrir une brèche du côté américain. Avec le taux de change avantageux pour nos voisins du Sud, Montréal, Québec et Tadoussac connaissent un taux de fréquentation élevé de ces richissimes visiteurs. Très peu poussent une pointe jusque chez-nous. Faudrait travailler sur cet aspect.




## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

# Transparence exigée à l'Anse Saint-Jean

Stupéfaction, doute, confusion ont fait naître en moi le besoin de vous écrire la présente. Citoyenne de l'Anse Saint-Jean au coeur du débat par mon implication comme administrateure-bénévole de notre société de développement, commerçante en milieu touristique et signataire de la pétition du non à la subvention municipale de 100,000 dollars allouée au projet Saint-Jean-du-Millénaire, et payeure de taxes nouvellement très majorée, j'exige que tous les responsables et intervenants directement ou indirectement impliqués cessent de tergiverser et nous fournissent les documents officiels, datés et signés soutenant leurs allégations quant à l'urgence du financement et aux échéanciers de réalisation du projet de l'artiste Denys Tremblay.

Également, j'invite l'autorité municipale à fournir publiquement tous les documents concernant: 1) le bilan financier audité de notre trésorerie municipale; 2) la source des montants de subventions et paiements effectués ou à recevoir de tous les paliers gouvernement; 3) les lettres ou documents confirmant la participation de commanditaire(s) garantissant les sommes nécessaires du manque à gagner de 500,000$ restant toujours à combler malgré la participation du milieu.

J'ai signé une pétition qui demande à la municipalité d'annuler la décision prise en "catimini" concernant notre participation financière au projet Saint-Jean du Millénaire laquelle participation ne devait en aucun temps être exigée par une population financièrement affectée par les pertes dues au déluge de juillet 1996.

J'ai également signé une pétition dont le deuxième point vise, dans un second temps, à informer officiellement les ministres concernés pour que les différents remboursements d'argent servent exclusivement aux fins pour lesquels ils sont requis.

J'ai aussi signé ce document parce qu'il ne remettait pas en question notre monarchie municipale (" Coup de génie marketing du siècle" citation de Lisa Frulla lors de son émission à Radio-Canada national) pas plus que le projet artistique grandiose de la fresque végétale de Saint-Jean du millénaire.

À ma grande déception, les informations improvisées ou mal fondées provenant de ma municipalité, de plusieurs citoyens et mêmes de certains journalistes, assurément non contribuables de l'Anse-St-Jean, les grands jeux de coulisses et les attaques personnelles visant des citoyens avides de vérité, ne servent qu'à amener confusion et zizanie dans notre communauté.

Il serait pourtant si simple, pour la municipalité, la fondation, la monarchie, les organismes locaux et régionaux d'ouvrir les livres et de dire la vérité telle qu'elle se présente à ce moment-ci de notre démarche collective afin de prouver que nous allons bien vers un dénouement heureux et satisfaisant pour une population ayant démontrée du courage et de la solidarité malgré une suite d'événements qui auraient dû l'ébranlée depuis des décades.

Disons non à la désinformation et à la dissimulation et maintenons le cap dans un oui transparent et à l'engagement collectif car l'incertitude naissent les peurs et la démobilisation...

**Chantale Lapierre**
**Une citoyenne qui doit retourner sur le champ à l'accueil de nos touristes.**

### A NOS CORRESPONDANTS

**Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.**

**Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.**

**Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.**

*Deuxième trimestre*

# Alcan réalise des bénéfices nets de 71 millions $

CHICOUTIMI (DB) - Grâce à une conjoncture plus favorable, Alcan a réalisé des bénéfices nets de 71 millions $ (US) au cours du deuxième trimestre de l'année, ce qui représente une bien meilleure performance que les trois premiers mois de 1999, qui se sont soldés par des profits de 38 millions $.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Voilà la bonne nouvelle que l'entreprise a annoncée, hier, à ses actionnaires, y ajoutant également un message optimiste pour les mois à venir.

Le second trimestre de l'année a cependant été moins profitable qu'en 1998, où les bénéfices nets avaient été de 86 millions $ (toujours en dollars américains). Le bénéfice net par action avait été alors de 37 cents par action, alors qu'il est de 32 cents pour le dernier trimestre.

Trois de ces 32 cents de bénéfice net s'expliquent par la vente d'une usine de pistons en Allemagne. Alcan a réalisé une vente de 26 millions $ au cours de cette période, ce qui lui a laissé un profit net de six millions $.

Cependant, la réalisation du plein potentiel d'affaires (restructuration des sièges sociaux) a coûté 20 millions $ à la société, soit neuf cents par action. La restructuration des activités au Japon a aussi requis une somme de 16 millions $.

Président et chef de direction d'Alcan, Jacques Bougie, a analysé les plus récents résultats comme suit: «Le bénéfice s'est nettement redressé par rapport aux résultats décevants du premier trimestre, à la faveur des prix du métal plus élevés, des meilleures conditions économiques au Brésil et des livraisons records de produits transformés.»

«Alcan, a-t-il poursuivi, continue de mettre l'accent sur l'accroissement du bénéfice net de ses secteurs de base, comme en témoignent, pour ce trimestre, l'accord visant l'acquisition d'installation de laminage en Corée du Sud, la vente d'une usine de pistons en Allemagne et la rationalisations de nos sièges sociaux.»

M. Bougie anticipe des mois favorables pour le marché de l'aluminium.

***Amélioration***

«Dans la mesure où la remontée récente des prix de l'aluminium se poursuit, le bénéfice continuera vraisemblablement de s'améliorer, grâce aux prix plus élevés des produits transformés et aux améliorations découlant du programme du plein potentiel d'affaires.»

Le prix moyen du lingot a été de 1451 $ (US) la tonne au cours du second trimestre, ce qui constitue une hausse par rapport aux trois premiers mois de l'année. Le prix moyen se situe néanmoins 140 $ en dessous de ce qu'il a été un an plus tôt.

Les efforts de la compagnie pour promouvoir l'usage de l'aluminium porte des fruits. La vente des produits transformés a atteint un niveau record de 569 000 tonnes en avril, mai et juin, ce qui représente une augmentation par rapport aux mois précédents.

La société est d'autant plus confiante de connaître une autre amélioration des bénéfices nets que les effets de la mise en marche de son plein potentiel d'affaires devraient davantage se faire sentir au cours des prochains mois.

Alcan exploite des usine à Jonquière, La Baie et Alma, ainsi qu'un vaste réseau de production hydroélectrique dans la région.

*Jonquière*

## «Bon Appétit» en infraction

JONQUIERE (JSTP) - Le propriétaire du restaurant Bon Appétit, du 1918 boulevard Mellon à Jonquière, Ghislain Langevin, a été condamné à payer une amende de 250 $ pour une infraction commise entre le 23 mars et le 7 juin dernier. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) accusait en effet M. Langevin d'avoir exploité un lieu de restauration aux installations malpropres.

L'infraction se lit d'ailleurs comme suit: a exploité un lieu où se fait l'activité de restaurateur dont les lieux, équipements, matériaux et ustensiles servant à la préparation, au conditionnement, à l'entreposage et au service des produits, ainsi que les autres installations, n'étaient pas propres.

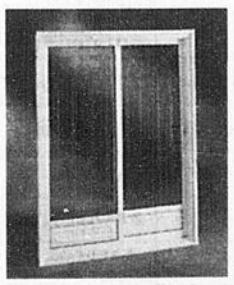
AVIS IMPORTANT

LES FENÊTRES RÉJEAN TREMBLAY

1, route 169, Métabetchouan
Tél.: (418) 349-8888
2147, boul. Talbot, suite 101, Chicoutimi
Tél.: (418) 690-5224



Les Fenêtres Réjean Tremblay inc. vous informe que dans le but de répondre à sa clientèle sans cesse croissante,
**LE BUREAU DE CHICOUTIMI**
situé au 2147, boul. Talbot,
**EST OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI (JEUDI ET VENDREDI SOIR)**



Deux représentants d'expérience sont sur place
M. Serge Brassard et M. Benoît Gaudreault

OUVERT PENDANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION

ESTIMATION GRATUITE À LA MAISON
690-5224

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

424364

Le plus beau divertissement de l'été en exclusivité au ...

Le Cirque d'Étoiles

Faubourg Sagamie
2655, Boul. du Royaume
Jonquière
548-8241




**Adulte 12 $ * Enfant et âge d'or 10 $ * (TPS et TVQ comprises)**
**Billets disponibles à la billetterie du chapiteau et en prévente exclusivement au Faubourg Sagamie.**

**16 - 17 - 18 - 19 ET 20 JUILLET 1999**

| | | | |
|---|---|---|---|
| VENDREDI | 16 H - 19 H 30 | LUNDI | 16 H - 19 H 30 |
| SAMEDI | 12 H - 16 H - 19 H 30 | MARDI | 16 H - 19 H 30 |
| DIMANCHE | 13 H - 17 H | | |

**CHEZ LES MARCHANDS DU FAUBOURG SAGAMIE**

2 $ DE RABAIS

Présentez vous chez un marchand du Faubourg Sagamie et obtenez un coupon-rabais d'une valeur de 2 $ applicable sur la représentation de votre choix.

UNIQUEMENT À LA BILLETERIE DU GRAND CHAPITEAU DU 16 AU 20 JUILLET

**VOUS CHOISISSEZ LE SPECTACLE. PAS DE SIÈGE RÉSERVÉ.**

Prix des billets ordinaires : 12 $ pour les adultes et 10 $ pour les enfants et les personnes âgées, non valable avec tout autre promotion, aucune valeur en espèces, sous réserve de la quantité des places.

423401

*Malgré le beau temps*

# Festirame connaît une baisse de régime

ALMA (CC) - Festirame n'a pas connu, mercredi soir, tout le succès que les responsables des spectacles escomptaient avec Maxim Martin, en première partie, et Martin Deschamps, en deuxième, même si Place Festivalma était remplie presque à pleine capacité.




Malgré que le programme prévenait les non-habitués aux propos non censurés de l'humoriste Maxim Martin, bien des gens l'ont trouvé tout simplement vulgaire dans plusieurs de ses monologues. Bien sûr qu'il y a eu de bonnes passes et que l'artiste a été applaudi à plusieurs reprises, mais, comme on dit, certains spectateurs riaient jaune.

Puis, lorsque Martin Deschamps et son groupe de rockers «Deep Freeze» sont montés sur la scène, les applaudissements ont démontré qu'ils étaient fort attendus. Il faut dire que Martin Deschamps, un artiste qui sort de l'ordinaire et qui est plein d'énergie en dépit de son handicap physique, a une présence assez exceptionnelle sur la scène. Pourtant, avant que ne se termine son spectacle, il restait à peine un millier de personnes, peut-être moins, dans l'enceinte de Place Festivalma où plus de 6000 personnes étaient entassées au début du premier spectacle.

### *Comment expliquer*

Il est plutôt difficile de cerner les causes exactes de cette désertion. Cependant, la déception pouvait venir du fait que Deschamps, dont le talent est tout à fait indiscutable et qui est appuyé par des musiciens de première qualité, semble avoir interprété davantage des pièces peu ou non connues des spectateurs. Chose certaine, comme le ciel était étoilé et que le temps chaud était animé d'une petite brise, ce n'est sûrement pas cela qui a fait fuir les gens, lesquels s'attendaient sans doute à entendre davantage les succès d'Offenbach.

Ayant remarqué lui-même une certaine déception chez les gens qui se sont rendus à Place Festivalma, mercredi soir, Mario Larouche, porte-parole de l'organisation de Festirame auprès des médias d'information, a simplement déclaré: «Nous ne pouvons quand même pas faire mouche à tous les coups».

### *Okoumé*

Les organisateurs de Festirame croient que, ce soir, les gens apprécieront le spectacle du groupe Okoumé, lequel est composé de cinq gars remplis d'énergie dont les critiques soulignent souvent le professionnalisme et la maturité. Entre 16h et 16h30 cet après-midi, Laurie Fortin, cette étudiante de 16 ans qui, originaire de Saint-Bruno, a remporté le concours du jeune reporter, réalisera, en direct sur les ondes de la radio KYK-FM, une entrevue avec les membres du groupe Okoumé. Enregistrée par Cogéco Câble, l'entrevue sera rediffusée ultérieurement au canal de la télévision communautaire.

Demain soir, Isabelle Boulay charmera les spectateurs de Place Festivalma en présentant le dernier spectacle de musique et de chansons de Festirame. Encore là, on attend beaucoup de cette artiste.

### *Enfants*

De leur côté, les enfants de trois à 14 ans ont eu droit à trois journées qui leur étaient spécialement réservées et qui ont d'ailleurs connu tout le succès qu'on espérait, grâce au dynamisme de Claude Harvey, responsable de cette activité.

En fait, selon ce dernier, on a établi un record de tous les temps en accueillant près de 6500 jeunes sur les deux glaces du Centre Mario Tremblay (le CREPS), en quatre jours. Evidemment, on comprend dans ce chiffre les 4000 jeunes qui, le lundi 12 juillet dernier, ont envahi le centre pour assister au spectacle des Baby Spice, un groupe formé de cinq jeunes adolescentes de 12 et 13 ans. Au cours des trois derniers jours, près de 2500 enfants s'en sont donnés à coeur joie en profitant de la douzaine d'immenses structures gonflables mises à leur disposition sur les «glaces» de l'ancien CREPS. Le tout se déroulait sous la surveillance d'animateurs bénévoles et de quelques dizaines d'agents de sécurité qui parcouraient sans cesse les lieux, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur de la bâtisse.

Comme l'a mentionné Mario Larouche, l'aspect de la sécurité est très important dans l'organisation de Festirame.

Les gens qui vont aux spectacles en soirée ont d'ailleurs l'occasion de le remarquer, alors qu'une cinquantaine d'agents de sécurité se tiennent à l'intérieur de Place Festivalma, à l'entrée et à l'extérieur.

### *Artistes*

Un carrefour d'artistes s'est ouvert, hier, dans le mail du centre commercial Carrefour Alma où il demeurera en place jusqu'à la fermeture des magasins, demain en fin d'après-midi.

Hier, sept artistes exposaient une partie de leurs oeuvres. Il y avait l'aquarelliste Sonia Maltais, d'Alma; Gervayse Simard, de Dolbeau, et ses vitraux; Chantale Guy, une peintre de Saint-Prime; Colombe Gagné, d'Alma, spécialiste en bonsaï; Christine Blackburn, aquarelliste de grand talent de Saint-Henri-de-Taillon; Louizel Coulombe, aquarelliste de Sainte-Jeanne-d'Arc; et l'Atelier Marie-Cuir, de Saint-François-de-Sales.




**SUCCES - Les enfants de trois à 14 ans ont eu droit à trois journées qui leur étaient spécialement réservées et qui ont d'ailleurs connu tout le succès qu'on espérait, grâce au dynamisme de Claude Harvey, responsable de cette activité.**

**(Photo Steeve Tremblay)**



**EFFORTS - Cette jeune fille met du sérieux pour escalader le mur lors des différentes épreuves destinées aux jeunes qui se tenaient au centre Mario Tremblay.**

**(Photo Steeve Tremblay)**

## loto-québec résultats

**Loto 6/49** — Tirage du 99-07-14

5 9 12 42 48 49

Numéro complémentaire: 36

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 2 | 2 500 000,00 $ |
| 5/6+ | 11 | 61 160,70 $ |
| 5/6 | 295 | 1 824,40 $ |
| 4/6 | 15 995 | 64,50 $ |
| 3/6 | 302 881 | 10 $ |

Ventes totales: 16 697 622,00 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000,00 $

**Québec 49** — Tirage du 99-07-14

21 24 28 29 32 41

Numéro complémentaire: 19

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 18 | 500 $ |
| 4/6 | 820 | 50 $ |
| 3/6 | 17 432 | 5 $ |

Ventes totales: 562 518,00 $

**Banco** — Tirage du 99-07-15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 04 | 07 | 12 | 16 | 19 |
| 20 | 23 | 26 | 34 | 37 |
| 38 | 39 | 40 | 42 | 49 |
| 55 | 57 | 59 | 62 | 67 |

**La Quotidienne** — Tirage du 99-07-15

3 4 931 7812

**Extra** — Tirage du 99-07-14
NUMÉRO: 565739

**Extra** — Tirage du 99-07-15
NUMÉRO 225091

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 424573

## TOURNOI DE GOLF BASEBALL SÉNIOR

### SAMEDI, 17 JUILLET

### CLUB DE GOLF RICOCHET

**DÉPARTS**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10 h 30 | Carl Gonthier | Jacques Gonthier | Jacques Michaud | Serge Savard |
| 10 h 40 | Réjean Lavoie | Sorrento | Sorrento | Sorrento |
| 10 h 50 | Luis Tremblay | Annie Cantin | Luc Bonneau | Manon Bonneau |
| 11 h | Frédéric Chaperon | Gilles Couture | Pierre Leduc | Inv. |
| 11 h 10 | Martin Gagnon | Charles Potvin | Daniel St-Gelais | Carole Blackburn |
| 11 h 20 | Daniel Morissette | Maxime Lamirande | Pascal Harvey | Mario Thivierge |
| 11 h 30 | Dany Chouinard | Richard Lebreton | Inv. | Inv. |
| 11 h 40 | Joël Lavoie | Gilles Dionne | Jimmy St-Gelais | Alain Desrochers |
| 11 h 50 | Patrick Hudon | Serge Paquette | Patrice Pagé | Inv. |
| 12 h | Stéphane Sheehy | Dany Sheehy | Raymond Sheehy | Marc Lapointe |
| 12 h 10 | Jeannot Boucher | Claude Pelletier | Bob Chrétien | Ghislain Déry |
| 12 h 20 | Harold Boily | Bas. mineur | Bas. mineur | Bas. mineur |
| 12 h 30 | J.-F. Savard | Martine Lavoie | Alain Gauthier | Jonathan Gauthier |
| 12 h 40 | Dominic Leblanc | Frédéric Lavoie | Sandra Mailloux | Isabelle Rancourt |
| 12 h 50 | Jimmy Bouchard | M. Lapierre | Dominic Lapierre | Clément Côté |
| 13 h | Christopher Pub | Christopher Pub | Christopher Pub | Christopher Pub |
| 13 h 10 | Sébastien Girard | Claude Pouliot | Yves Morrisette | J.-F. Bouchard |
| 13 h 20 | Pierre Fillion | Pascal Boucher | Marc Simard | J.-F. Boulay |
| 13 h 30 | Marc Blouin | Frédéric Savard | François Lajoie | Pierre Lajoie |
| 13 h 40 | P.-Luc Simard | Lise Simard | Inv. | Inv. |
| 13 h 50 | Patrice Fortin | Éric Fortin | Daniel Langevin | Clermont Cloutier |
| 14 h | Yannick Bouchard | Kevin Bouchard | Rémy Bouchard | Rémy Bergeron |

424993

# SEARS

## VENTE DE 2 JOURS

Et quantité de bons achats

**Rabais 40-50%**
MAILLOT OU SHORT JESSICA SPORT[MC]
Un choix de tailles et de coloris variés.
Maillot à encolure boutonnée. Rég. Sears 19,97.
**9.98**
Short. Rég. Sears 24,97. Chac.
**14.98**

**MOITIÉ PRIX**
JEANS POINT ZERO[MD] POUR HOMMES
En denim de coton, à 5 poches.
Coupe décontractée.
Tailles 29-38.
Rég. Sears 50 $. Chac.
**24.99** Chac.

**SAMEDI, LE MAGASIN OUVRE DÈS 8 HEURES!**

**Moitié prix**
JEANS LEVI'S[MD] CHOISIS POUR FEMMES
Rég. Sears 59,99-69,99. Chac.
**29.99-34.99**
Le choix peut varier selon les magasins

**Rabais 30%**
**TOUS** LES VÊTEMENTS DE MATERNITÉ
Un vaste choix de styles.
Vêtements de maternité dans certains magasins

**Rabais 60%**
SERVIETTES LUXURA[MD] SUPREME
Serviette de bain. Rég. Sears 19,99.
**7.99**
Débarbouillette, serviette de toilette, drap de bain et tapis de baignoire.
Rég. Sears 7,99-39,99. Chac.
**3.19-15.99**

**Rabais 60%**
TUYAU 100 PIEDS EN CAOUTCHOUC-VINYLE ET PISTOLET D'ARROSAGE
Raccords en laiton. N° 50787.
Rég. Sears 95,98.
**37.99**

**Rabais 10-20$**
TOUS LES PANTALONS DE GOLF ARNOLD PALMER[MD]
Rég. Sears 50 $ - 60 $. Ch.
**29.99-49.99**

**Moitié prix***
NÉCESSAIRES DE MAQUILLAGE
Prix Sears marqués à l'origine 4,99-39,99. Néc. 2,49-19,99
Dans certains magasins.
Le choix peut varier. *Rabais basés sur les prix Sears marqués à l'origine. Certains prix ont peut-être été démarqués auparavant.

**Moitié prix**
PANTALON CARGO POUR GARÇONS 7-18
Taille élasticisée. Coton. Tan, olive, noir, marine. Rég. Sears 29,99. Chac.
**14.99**

**Rabais 60%**
**TOUS** LES LUMINAIRES D'EXTÉRIEUR
Luminaires muraux variés pour l'extérieur. Au rayon Éclairages.
Rég. Sears 24,99-79,99. Chac.
**9.99-31.99**

**Rabais 120$**
DÉSHUMIDIFICATEUR 18,6 LITRES
Disponible en 3 couleurs (25138 - 25238 - 25038)
Rég. Sears 349,99
**229.99**

**Rabais 40%**
LONGUES JUPES IMPRIMÉES, TAILLES 7-16
Jolies jupes dans un choix de coloris et de motifs. Rég. Sears 27,99. Chac.
**16.79**

**Rabais 60%**
COUVERTURES VARIÉES
1 place, 2 places et G 2 places. En coton, acrylique et plus.
Dans la limite des stocks

**99.99**
VENTILATEUR DE PLAFOND 52 POUCES 'COBBLESTONE'
Moteur garanti à vie.
Silencieux. N° 28800. Rég. Sears 429,99.

**Moitié prix**
ENSEMBLES-CADEAUX POUR LE BAIN
En contenants réutilisables de tons or et argent, en céramique et plus.
Sauf ensembles 'Body Indulgence' Upper Canada. Dans certains magasins. Le choix peut varier selon les magasins

**Rabais 50%**
BAGAGES ATLANTIC «ELITE»
Rég. Sears 59,99-222,99. Ch.
**29.99-114.99**

**9.99** Chac.
OREILLER DE FORMAT MOYEN OU SERVIETTE DE BAIN 'PRESQUE PARFAITS' ROYAL VELVET
Couvre-matelas. 1 place. 24,99
2 places. 29,99
G 2 places. 34,99

**Rabais 30%**
DRAPS VARIÉS
Springmaid[MD] et plus. À l'unité ou en ensembles. 1 place-TG 2 places.
Rég. 17,99-119,99. Ch. ou ens.
**12.59-83.99**
'Rég.' est une référence aux prix ordinaires Sears. TG 2 places dans certains magasins.
Ensembles: 1 drap plat, 1 drap-housse et taie(s)

**Rabais 60%**
LIQUIDATION DE NAPPERONS, SERVIETTES ET PLUS EN COTON
Lavettes, torchons, tabliers.
Rég. Sears 3,99-19,99. Chac.
**1.59-7.99**
Dans la limite des stocks

**Rabais 20$**
MAGNÉTOSCOPE SAMSUNG À 2 TÊTES
N° 30110. Rég. Sears 139,99.
**119.99**

Dans la limite des stocks. Achats sur place seulement. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière

**Prix en vigueur le samedi 17 et le dimanche 18 juillet 1999**

# SEARS

NP0720099

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

423420

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



**KIWANIS - Le Club Kiwanis d'Alma a décidé de faire sa part lors du 3 kilomètres de marche dans le cadre du 10 km Addidas, les membres du Club almatois ont permis à des personnes handicapées de participer à cette activité en poussant les chaises roulantes des participants. Un geste qui a été très apprécié.**



**CITROËN - Michel Larouche, originaire de Sainte-Monique au Lac Saint-Jean, était de passage à Alma en fin de semaine. L'homme d'affaires en a profiter pour se faire voir au volant d'une de ses trois magnifiques Citroën 2cv, pendant la parade de Festirame. La voiture a traverser la route de la réserve faunique des Laurentides sans problème. Michel est installé à Montréal où il est «manager» chez EMS Technologie anciennement SPAR aérospatial.**



**CAP JASEUX - Le parc de Cap Jaseux à Saint-Fulgence s'impose comme l'endroit tout indiqué pour s'initier aux activités du Kayak de mer. Le décor féérique, la qualité des équipements et la courtoisie du personnel nous assurent d'une journée exceptionnelle. L'équipe de Parcours aventure, sous la férule de Marcel Savoie et Michel Martineau vous propose des randonnées exceptionnelles. Sur La photo, Christine Boily de Chicoutimi et Brigitte Lamothe de Jonquière écoutent les conseils d'usage du guide accompagnateur Guillaume.**

# Odeurs

En ouvrant la porte de la maison, ça vous saute au nez. Une odeur se promène entre vos narines. Très difficile à identifier, le parfum est trop volatil. On sort la poubelle. On change le




sac. Pourtant en ouvrant la porte de l'armoire, sous l'évier, l'odeur n'était pas plus forte.

L'odeur persiste. On ouvre la porte du réfrigérateur à la recherche d'un fruit ou un légume moisi. Rien ne traîne, même le fromage bleu danois est bien emballé. Et là, tout d'un coup, dans l'armoire près du garde-manger, l'odeur est plus forte. On ouvre le panneau et elle nous saute au nez. On arrête de respirer. On allonge le bras en tournant la tête de côté pour sortir la patate pourrie du sac.

Quand on trouve la mauvaise odeur ça va bien. Le problème c'est quand l'odeur persiste sans trouver la source de l'émanation. Une copine racontait récemment que ça sentait le diable dans sa voiture. Depuis quelques jours, en ouvrant la portière, une odeur nauséabonde se dégageait à chaque fois, sans savoir ce que cela pouvait bien être. Elle a trouvé une poitrine de poulet dégueulasse dans le fond de la valise arrière. Le morceau de viande avait dû glisser du sac d'épicerie. Ca fait cinq jours de cela et ça pue encore.

Le nez est un organe très sensible. Ma soeur m'a raconté, il y a quelques années, que les filles avaient caché un morceau de fromage dans l'émetteur du téléphone d'un collègue de bureau. À chaque fois que vous répondez, ça pu le calvaire. Ça devient insupportable. Ca me fait penser au soir des poubelles quand j'étais jeune. Les sacs verts n'existaient pas. Les poubelles étaient en métal et leur odeur n'avait d'égal que celle du camion de vidange. Il fallait voir le fond de ces barils une fois vidés. Vous ne pouvez imaginer.

Mais rien ne vaut, à l'échelle Richter de la puanteur, l'odeur des oeufs pourris. Les fruits de mer ayant passé quelques heures dans un sac de poubelle au soleil et le lait caillé viennent pas loin derrière.

# EN BAVARDANT



**FROMAGE - La saison touristique bat son plein, Huguette Tremblay, caissière à la Fromagerie Perron rencontre des visiteurs de partout tout au long de l'été. Le fromage Perron jouit d'une réputation mondiale.**

## Familles

Les descendants des familles Deschênes et Miville sont invités à leur 12e rassemblement national, le 24 juillet au Centre communautaires d'Hébertville: 549-3788...

**L'Association des familles Ratté d'Amérique organise un grand rassemblement à Drummondville les 18 et 19 septembre: (819) 477-0863...**

L'Association des Prévost-Provost d'Amérique tiendra son prochain rassemblement au pays de l'ancêtre René, le dimanche 22 août à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille du 560 boulevard Marie-Victorin à Boucherville: (450) 655-4999...

**Le rassemblement des familles Kirouac de 1999 aura lieu à l'église paroissiale de Warwick dont l'histoire est intimement liée aux familles Kirouac. L'événement est prévu pour les 14 et 15 août: (819) 358-6256...**

## Epouvantails

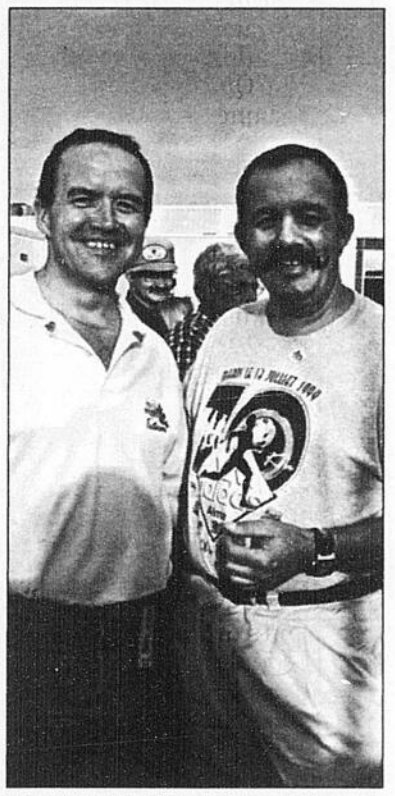
Le Festival des épouvantails de Lac-à-La-Croix a changé de date cette année. Le Centre d'interprétation de l'Agriculture et de la ruralité nous informe qu'en raison des Jeux du Québec à Alma, le festival se déroulera du 6 au 15 août. Il y aura plusieurs activités à lesquelles la population peut participer. L'épouvantable circuit sera disponible à compter du 6 août.

## Familles d'accueils

**Les programmes internationaux d'échange étudiant ASSE sont à la recherche de familles désirant accueillir bénévolement des jeunes filles et garçons pour la prochaine année scolaire. Ces jeunes de 15 à 17 ans sont originaires de l'Allemagne, la Suède, la Finlande, de l'Italie et de la république Tchèque. Ils sont soigneusement choisis (comportement, rendement scolaire...) un représentant de votre région partagera la responsabilité avec vous et verra à l'encadrement. La famille doit fournir le gîte et le couvent. L'arrivée de ces jeunes est prévue pour le 12 août. Il faut communiquer avec Marie Lavoie-Savard au 275-3377, ou Lise Bérubé au 542-3158.**

## Route verte

Pour aider les cyclistes à mieux planifier leurs escapades à bicyclette, Vélo Québec vient de publier une carte informative sur la Route Verte qui traversera la province de Québec. Outre l'état d'avancement des travaux, on y présente des informations sur les pistes de même que les coordonnées d'organismes locaux susceptibles de compléter l'information touristique dont les cyclistes ont besoin. Le dépliant est disponible dans les bureaux d'information touristiques régionaux. Une fois terminée, la Route Verte proposera un itinéraire cyclable de quelque 4000 kilomètres qui sillonnera la Québec.



**PRESIDENTS - Le président de Festirame Dominic Privé et le président des 10 kilomètres Addidas Michel Dechamplain se sont rencontrés dernièrement pour festoyer entre présidents.**

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription : (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
422674

# Le centre de l'Alberta reçoit de la neige

EDMONTON (PC)-Que font les enfants de Penny Silbernagel pendant les vacances d'été?

«Ils ont fait un bonhomme de neige dans la cour», a-t-elle indiqué, hier, de sa ferme laitière située dans le centre de l'Alberta. Cette région a en effet reçu huit centimètres de pluie et de neige, mercredi soir, et tous les champs étaient blancs comme en hiver jeudi matin.

«Tous les arbres ployaient sous la neige quand mon mari s'est levé à 5 h ce matin, a poursuivi Mme Silbernagel. Nous avons beaucoup de neige.»

La ville de Nordegg, en Alberta, sur les contreforts ouest des Rocheuses, en a beaucoup elle aussi. «Le présentateur météo a dit Bonjour et Joyeux Noël», a lancé avec dépit Ron Leaf, de Clearwater. Certains employés municipaux ont d'ailleurs dû ressortir les balais à neige pour enlever les deux centimètres de neige qui recouvraient leur automobile, hier matin.

Les chutes de neige en été n'ont rien de neuf dans la région des contreforts des Rocheuses, mais la neige de mercredi soir est la première jamais enregistrée à Elnora, où vivent les Silbernagels. La même dépression a également apporté de la neige à Red Deer, en Alberta. Mais ce n'était que la troisième fois que ça se produisait depuis 1944.

Il faut dire que, jusqu'à présent, l'été a été plutôt moche en Alberta. Il a plu beaucoup, il a fait froid et le ciel a été couvert une bonne partie du temps.

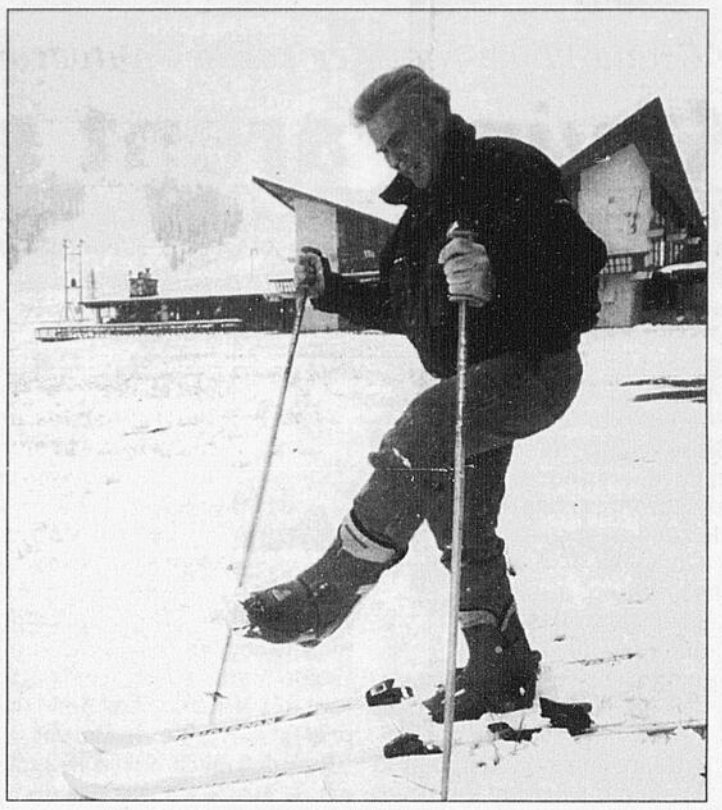
Edmonton a enregistré 73 mm de pluie au cours des deux premières semaines de juillet, alors que la moyenne est de 94 mm pour tout le mois.

Juin et juillet ont également apporté des températures de un degré Celsius en dessous de la moyenne. Le soleil a été présent 30 heures de moins que la moyenne en juin et, jusqu'à présent, la situation n'est guère meilleure en juillet, avec un ensoleillement 20 pour cent sous la moyenne.

Pire encore, les météorologues ne prévoient pas d'amélioration avant novembre...

«Nous prévoyons que la température continuera à osciller entre le chaud et le froid au moins jusqu'en octobre, affirme Ken Nelles, météorologue à Environnement Canada. Nous aurons deux ou trois jours de beau temps, puis ça se refroidira à nouveau.»

Quant à Mme Silbernagel, elle prend la situation avec philosophie: «Je suis née et j'ai grandi dans ce pays, alors je ne devrais pas être surprise», a-t-elle dit. Mais je trouve quand même ça fort.»



**NEIGE - Michael Anderson tente de chasser la neige de ses bottes dans la région des Rocheuses. Il est tombé plusieurs centimètres de neige dans cette région du Canada.**

*Cantons-de-l'Est*

# La vieille dame de 87 ans retrouvée saine et sauve hier

POTTON (PC)-Disparue depuis lundi soir, Emilie Welker Wisternitz, 87 ans, a été retrouvée saine et sauve hier, vers 17h, dans un terrain boisé à environ deux kilomètres de sa résidence d'été, à Potton, dans les Cantons-de-l'Est.

Affaiblie, manifestant des signes de déshydratation et affichant des ecchymoses aux chevilles, Mme Wisternitz était «relativement en bonne forme», selon les deux policiers de la Sûreté du Québec qui ont découvert la dame, qui souffre de la maladie d'Alzheimer.

«Elle était tellement contente d'avoir été retrouvée qu'elle a eu un regain de vie. On l'a ramenée en lui faisant la chaise à deux policiers et elle nous tenait par le cou en disant: «Thank you, I love you» », raconte Claude Bergeron, un des policiers qui a participé aux recherches.

***Les agents***

Lorsqu'ils l'ont découverte, les agents Robert Demers et Claude Bergeron ratissaient des secteurs où des recherches avaient déjà été effectuées, conscients que la disparue pouvait se déplacer et revenir sur ses pas.

Les deux policiers se trouvaient sur le sommet d'une petite colline lorsqu'ils ont entendu une petite voix qui disait: «Help me, I'm lost (aidez-moi, je suis perdue)».

Mme Wisernitz a été conduite à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins pour une évaluation médicale.

Depuis le matin, une quarantaine de bénévoles de la région, 20 policiers et des maître-chiens ratissaient de façon serrée les terrains boisés environnants et les abords de fossés. Les recherches avaient été élargies à un périmètre de sept kilomètres carrés.

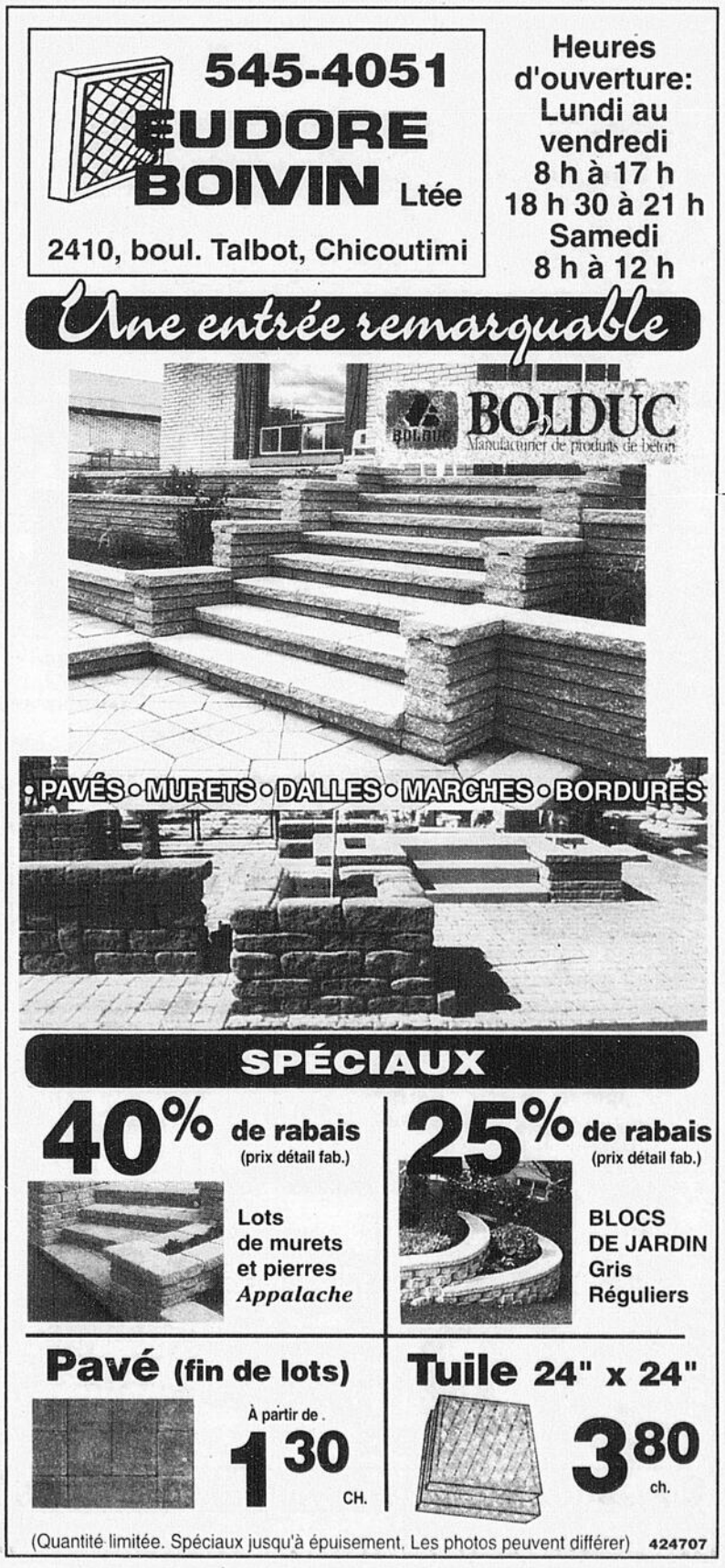
Gérard Carrier, porte-parole de la SQ, n'avait d'ailleurs que de bons mots pour le travail des bénévoles. «Les gens s'impliquent beaucoup et ils sont vraiment confrontés à toutes sortes de conditions: la chaleur, les boisés accidentés, les escarpements», disait-il.

Mme Wisternitz, habitant Montréal, était disparue de sa résidence secondaire après avoir soupé lundi soir chez sa soeur.

L'octogénaire devait aller récupérer son sac à main à la maison lorsqu'elle s'est égarée.







*Le Grand Pique-Nique ce soir à l'Autodrome*

# Kevin Parent s'en vient à Chicoutimi

CHICOUTIMI (HM) - Beau temps, mauvais temps, Kevin Parent et ses invités seront à l'Autodrome de Chicoutimi pour le Grand Pique-Nique, ce soir, à compter de 19 h. Sur scène, en plus de la grande vedette de la soirée, les spectateurs auront la chance de voir les groupes La Chicane et La Constellation, ainsi que l'auteur-compositeur Pascal Beaulieu de Chicoutimi.




Aimant s'entourer de plusieurs musiciens, Kevin Parent s'est payé toute une tournée cet été, avec des groupes qui animent la foule pendant près de 4 heures et demi. Les musiciens s'amusent à jouer ensemble, mélangeant les groupes, et le public a droit à des séances de «jam» improvisés.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean est l'une des cinq régions privilégiées qui accueillent le Grand Pique-Nique. Les autres sont Gaspé, Montréal, Québec et Sherbrooke.

Interrogé sur ce choix, Kevin Parent explique que «les organisateurs ont choisi les régions du Québec les plus accessibles, où les gens vont embarquer.»

Les premières représentations ont rassemblé une foule considérable. Pour la première, plus de 5000 fans se sont réunis à Gaspé, malgré les orages qui se sont déversés sur eux pendant la prestation de Kevin Parent.

Réunir tous ces groupes sur une même scène n'a pas été de tout repos. Chacun ayant sa propre tournée de spectacles pour l'été, «tout le monde a dû mettre de l'eau dans son vin», mentionne le chanteur. «Ce qu'on n'avait pas prévu, ajoute-t-il, ce sont les pratiques.» Les différents groupes avaient oublié de prévoir une journée pour se réunir et se pratiquer. Les conflits d'horaire explique d'ailleurs pourquoi le groupe populaire Okoumé ne sera pas sur scène ce soir, alors qu'il y sera dans les autres régions.

### *Succès*

Avec plus de 355 000 copies vendues pour son album «Pigeon D'argile», près de 300 000 pour le deuxième, et neuf Félix plus tard, la popularité de Kevin Parent est toujours grandissante. Visiblement mal à l'aise face à ses chiffres, le chanteur avoue pourtant que «ça fait plaisir, ça prouve que les gens veulent tripper avec nous!»

Kevin Parent n'en est pas à sa première visite dans la région. Il y a des amis, sans compter ses visites lors des tournées. Il ne prévoit cependant pas rester bien longtemps, reprenant la route dès demain matin.

### *Plan d'avenir*

Dès cet automne, le chanteur lancera son album «Grand Parleur, petit faiseur» en France, le premier y ayant vendu environ 15 000 exemplaires. Cependant, Parent ne prévoit pas s'y acharner; «Je vais sûrement aller faire un petit tour, mais j'aime mieux jouer ici que faire la file d'attente là-bas», complète-t-il.

Quant à la sortie de son prochain album, il répond «aucune idée!» Il ne sait même pas s'il sera en anglais ou en français.

Dans sa simplicité habituelle, il raconte qu'il ne rêve pas de jouer avec des musiciens particuliers, ni faire de duos avec des grands de la chanson. «Ça serait plus les rencontrer et prendre une bière avec eux.»



**SIMPLICITÉ - Le chanteur Kevin Parent n'aspire pas à devenir une vedette internationale. Il désire simplement faire ce qu'il aime, jouer avec de bons musiciens et s'amuser avec le public.**

### *Un artiste d'ici sur scène*

Lors du grand Pique-Nique, la présence d'un artiste de la région, Pascal Beaulieu, montre comment l'artiste et les organisateurs de l'événement prennent soin de la relève. Ils invitent des gens de talent pour leur donner de la visibilité.

Originaire de Chicoutimi, Pascal Beaulieu a remporté plusieurs concours et il est certainement impatient d'accompagner ce soir cette belle brochette de vedettes.

### *La Chicane et La Constellation*

Avec «Calvaire», le premier succès de leur album «En Catimini», ce groupe originaire de Val D'or a déjà écoulé 50 000 copies. Quant au groupe La Constellation, une nouvelle révélation du hip-hop québécois, il a vu son album «Dualité» classée treizième au palmarès des ventes.




**GRAND PIQUE-NIQUE - C'est ce soir le grand soir, alors que Kevin Parent, accompagné des groupes la Chicane et la Constellation, offrira la troisième des cinq représentations de ce spectacle à l'Autodrome de Chicoutimi.**

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DÉBUTANT VENDREDI 16 JUILLET
JUSQU'AU 22 JUILLET
1 FILM
Notting Hill
Avec Julia Robert et Hugh Grant
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,00$ par personne
424362

Horaire du 16 au 22 juillet
J. GAGNON COMPLEXE ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+)
13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
LES YEUX GRANDS FERMÉS (En attente de classification)
13h00 - 16h00 - 20h30
ELVIS GRATTON II (G déconseillé aux jeunes enfants)
13h15 - 15h25 - 19h15 - 21h25
DRÔLE DE PÈRE (G)
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca
CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2170 RANG. ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (G)
2e film: ELVIS GRATTON II (G. d.j.e.)
424796
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+)
2e film: LE RÈGLEMENT (16+ violence)
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

« ... UN GRAND BRAVO, ET TOUTE MON ADMIRATION. »
- Roger Ebert, "SISKEL & EBERT"
STAR WARS
EPISODE I
www.starwars.com
PRÉSENTÉ EN DOLBY DIGITAL
À L AFFICHE!
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
424795

Adam Sandler
DRÔLE DE PÈRE
version française de BIG DADDY
COLUMBIA PICTURES
www.sony.com/bigdaddy
À L AFFICHE!
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
424792

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 16 AU 22 JUILLET
ELVIS GRATTON II (G)
TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
LES YEUX GRANDS FERMÉS ( ) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 6:30 - 9:30
DRÔLE DE PÈRE (G) ADAM SANDLER
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME* (G)
• SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX •
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 7:00 - 9:45
* Prix régulier en tout temps
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
ELVIS GRATTON II (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LES YEUX GRANDS FERMÉS ( ) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 6:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
ASSISTANTS-GÉRANTS DEMANDÉS
4-5 ans d'expérience avec le public.
Remettre C.V. aux cinémas
424799

REVIVEZ VOS PREMIÈRES VIBRATIONS !
FOLIES DE GRADUATION
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas
13 ans +
424779

Elvis Gratton II
Le film à voir avec ta tête, sti!
AVEC JULIEN POULIN
UN FILM DE PIERRE FALARDEAU
CD DISPONIBLE DÈS MAINTENANT
QUOTIDIEN TVA
À L AFFICHE! SON DIGITAL
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL / 1er film au c.p.: ASTÉRIX ET OBÉLIX
424794

## PEANUT




## BEN




## PHILOMÈNE




# AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Matin Express (7h00) | | Les Soeurs Reed | | Liza | | Attention, c'est chaud! | Lingo | Le Midi | Cinéma / DRÔLE DE FRIMOUSSE (3) avec Audrey Hepburn, Fred Astaire | | | | Montagne | Il était une fois... la vie | La Série des aventures | Lassie | Mystérieuses Cités | Watatatow | Lingo |
| TQS | Pub | Vision mondiale | | Plus ça change... / ...son chien à son conjoint? | | Pub | | Le Petit Journal | Les Pierrafeu | Le Grand Journal | Partis pour l'été | Cinéma / UN ADOLESCENT À LA DÉRIVE (5) avec Daniel Newman, Gillian Hanna | | | | Évasion Beauté | Batman | Les Simpson | Le Grand Journal | |
| CJPM | Salut, bonjour! (6h00) | | ...Josée Lavigueur | Place Melrose | | Taillefer et Fille | | La Vie au... / J.E. (11h45) | Le TVA (11h58) | J.E. en direct | | Boutique TVA | | Les Feux de l'amour | | Top Modèles | Sunset Beach | | Le Grand Jeu / Jean-Michel Dufaux | |
| TQc | Les émissions débutent à 13h00. | | | | | | | | | | Teletubbies | Iris | Albert, le 5e mousquetaire | Teletubbies | Iris | Carmen Sandiego | Légende de Croc Blanc | ...les découvreurs | Teletubbies | SOS bout du monde |

# VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

| VENDREDI 16 juillet | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir | | La Tête de l'emploi | Partis pour la gloire | Passeport Musique | | Zone libre / La Mongolie | | Le Téléjournal/Le Point | | Nouvelles du sport | Cinéma / LE DERNIER EMPEREUR (2) avec John Lone, Joan Chen (2h20) | |
| TQS | Pas de vacances pour les idoles | Les Indices pensables | Partis pour l'été / P. Labbé | Scènes de crime | Métier Policier | Alfred Hitchcock présente... | Le Monde de Stephen King / Le Retour | | Pas de vacances pour les idoles | Le Grand Journal | 110% | Cinéma / LA VALSE DES PIGEONS (4) avec Sandrine Dumas, Arnaud Chevrier | |
| CJPM | Le TVA | Scènes de rue / Pierre Verville | Chambres en ville | | Cinéma au choix / L'AGENT FAIT LA FARCE ou LE COUP DE FOUDRE | | | | Le TVA | TVA Sports / Loteries (22h49) | Cinéma / LES ENFANTS DU SILENCE (4) avec William Hurt, Marlee Matlin | | |
| TQc | Les Intrépides | Spirou | Pignon sur rue | Les Francs-tireurs | Le Royaume | | Cinéma / L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHÈQUE (4) avec Pascal Greggory, Arielle Dombasle | | | | Cinéma / SANS UN CRI (4) avec Rémi Martin, Nicholas Prive (23h02) | | |
| TV5 | Voilà Paris | Les Arts et les Autres | Journal FR2 | Thalassa / L'Armada du siècle | | Montagne / Rencontre aux sommets | | La Télé des FrancoFolies au Casino de Montréal 1998 | | Journal belge | Autour du Tour / Génération Sensations (23h45) | | Voilà Paris |
| CANAL D | Contact Animal | | Le Corps: journal intime / Parkinson, étranger dans son corps | | Les Châteaux américains / Les Joyaux de Charleston | | Biographies / Fidel Castro | | Rivalités / Pancho Villa contre général Pershing | | Bonanza | | Cinéma / DES GENS SANS... |
| RDI | Euronews | Capital Actions | Le Monde ce soir | | Un paradis amer | | Le Journal RDI | Scully RDI / André Caillé | Branché | Le Canada aujourd'hui | | | Le Téléjournal et Le Point |
| RDS | Jeux extrêmes d'été (17h00) | Sports 30 Mag | | Football / Alouettes - Tiger Cats | | | | | | Sports 30 Mag | | Sports 30 - Dernière Édition | La Lutte WCW |
| S.E. | Sinon, oui (17h05) | | Alerte sous la terre (19h10) | | | | Halloween H2O: 20 ans plus tard | | | Fugue | | | L'ABC de l'amour (0h10) |
| CBJET | Newswatch | | Baseball / Marlins - Blue Jays | | | | | | The National / CBC News | | The National Update | News | Cinéma / CANADIAN BACON (5) |
| CFCF | Pulse | | Access Hollywood | Two of a Kind | Kids Say the Darndest Things | Candid Camera | Stargate SG-1 | | Total Recall 2070 | | CTV News | Pulse / Sports Night (23h45) | Jocelyne (0h01) / Cinéma (0h10) |
| WVNY | M*A*S*H | ABC World News | M*A*S*H | Frasier | Home Improvement | The Hughleys | Sabrina, the Teenage Witch | Boy Meets World | 20/20 Friday | | News / A. Hollywood (23h05) | Nightline (23h35) | Politically Incorrect (0h06) |
| WCAX | News | | CBS News | Entertainment Tonight | Kids Say the Darndest Things | Candid Camera | Magnificent Seven | | Nash Bridges | | News | Late Night with David Letterman (23h35) | |
| WPTZ | News | NBC News | Jeopardy | Wheel of Fortune | Providence | | Dateline NBC | | Law & Order | | | The Tonight Show (23h35) | |
| WCFE | BBC News | Nightly Business | Newshour | | Treasures in your Attic | Scully the World Show | Mystery / Touching Evil (4/5) | | Ruth Rendell Mysteries / Secret House of Death (1/2) | | BBC World News | Charlie Rose | |
| FOX | NewsRadio | Cheers | Home Improvement | Real TV | Guinness Book of Records | | Mad TV | | Charmed | | NewsRadio | Hard Copy | Cops |
| TSN | Off the Record | Sportsdesk | Football / Alouettes - Tiger Cats | | | | | | | Tour de France 99 | Sportsdesk | | 1999 Calgary Stampede |
| SPNET | SportsCentral | Rodeo | 1999 Canadian National Motocross Championships | | Basketball féminin / Sacramento - Cleveland | | | | SportsCentral | | Lacrosse / Canada - États-Unis | | |
| DISC. | Tech Trek: Discover Magazine / The Science of Guns | | Summer @discovery.ca | Champions of the Wild / Dolphins | Wild Discovery: Bear Stories / Ultimate Guide to Bears | | Discovery's People / Cocaine Cops | | The Body: Inside Stories / The Centre of Her Storms | | Summer @discovery.ca | Champions of the Wild / Dolphins | Wild Discovery / Guide to Bears |
| VIE | Combat des chefs | Les Copines/ Chantal Fontaine | La Beauté à tout prix / Liposuccion | Qui êtes-vous? / Janine Sutto | Sortie gaie | Êtes-vous libre ce soir? | Éros et Compagnie | | La Vie en vrac / Aimons-nous quand même | | Trauma / Le UC Davis Medical Center, Sacramento | | Cinéma / RÊVES BRISÉS |
| GLOBAL | Global News | News | Ready or Not | Entertainment Tonight | Sliders | | Quebec Special | | 20/20 Friday | | PSI Factor | | South Park |

# DÉTENTE

## BRIDGE

**NO 575**

### EXPASSE

Vous savez ce qu'est une impasse. Il s'agit d'essayer de faire une levée avec une carte qui n'est pas maître. Mais connaissez-vous l'expasse?

Tous vulnérables
Sud donneur

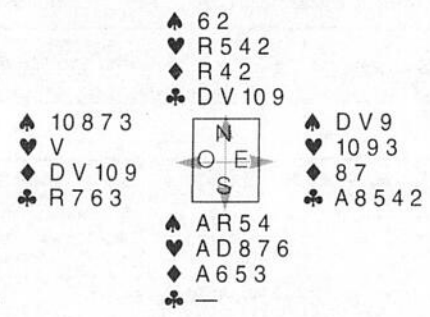
NORD
♠ 6 2
♥ R 5 4 2
♦ R 4 2
♣ D V 10 9

SUD
♠ A R 5 4
♥ A D 8 7 6
♦ A 6 5 3
♣ —

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | — | — | 1 ♥ |
| Passe | 2 ♥ | Passe | 3 ♦ |
| Passe | 4 ♥ | Passe | 6 ♥ |
| Ts passent | | | |

Ouest entame de la Dame de carreau. Quel est votre plan de jeu, les atouts divisent 3-1?

Le contrat est sur la table. En effet, il est certain qu'Ouest n'a pas As et Roi de trèfle dans sa main, car il aurait entamé trèfle. Il suffit donc d'établir les trèfles du mort pour défausser deux des quatre perdantes de la main, la quatrième sera coupée au mort. Il faut tout d'abord prendre bien soin de gagner l'entame dans votre main avec l'As. As de pique, Dame de pique et pique au Roi. Dame de trèfle; si Est ne couvre pas, vous défaussez un carreau. Ouest gagne et rejoue carreau pour le Roi de Nord. Vous continuez alors avec le Valet de trèfle. Si Est couvre, vous coupez, entrez au mort en coupant un pique et défaussez sur les deux trèfles maîtres. Si Est ne couvre pas, vous défaussez un carreau et répétez le manège.




À noter que vous gagnez si Est possède les deux gros honneurs de trèfle, en coupant deux fois. On appelle expasse cette façon de se servir des atouts pour prendre les hautes cartes des adversaires en impasse.

## TÉLÉROMANS

### Vendredi 16 Juillet

**17h00**

**CKTV** — WATATATOW **39582** Afin de voir Mado, Steve trouve tous les prétextes possibles.

**19h00**

**CJPM -CFER** — CHAMBRES EN VILLE (R) **84564** Avec Isabelle Cyr, Louise Deschâtelets et Julie Deslauriers. - Le malheur s'acharne sur Alexandra; de nouveau victime de mystérieux appels, voici qu'elle reçoit la visite de cambrioleurs. Caroline ne peut garder plus longtemps le silence: Mathias se doit de connaître la vérité. (1h)

**TQc -CIVV** — PIGNON SUR RUE **64968** Stéphanie s'est trouvée un chum. Annie et Sébastien visitent le Salon de l'auto. On suit Jacinthe dans un lounge bar. Confessionnaux de Hubert et de Annie.


La MAIN dans la MAIN

*Faites parvenir vos dons à :*
**Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean**
**2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5**
**Tél.: (418) 548-4686**


## CINÉ-TÉLÉ

**9h00**

**CANAL VIE** — CÉLIBATAIRE MALGRÉ LUI **7276790** (4) (The Solitary Man), É.-U. 1979. Drame psychologique de J.L. Moxey avec Earl Holliman, Carrie Snodgress et Nicolas Coster. - Les réactions d'un ouvrier dont la femme demande le divorce après dix-huit ans de mariage. (2h)

**10h00**

**CANAL D** — POINT LIMITE ZÉRO **7816806** (5) (Vanishing Point), É.-U. 1971. Drame de R. Sarafian avec Barry Newman, Cleavon Little et Dean Jagger. - Chargé de conduire une auto de Denver à Los Angeles, un chauffeur part à une vitesse folle sur la route. (2h)

**12h30**

**CKTV** — DROLE DE FRIMOUSSE **28562?** (3) (Funny Face), É.-U. 1956. Comédie musicale de S. Donen avec Audrey Hepburn, Fred Astaire et Kay Thompson. - Une histoire d'amour dans le milieu des revues de mode. (2h)

**13h30**

**TQS** — UN ADOLESCENT À LA DÉRIVE **836784** (5) (The Life and Death of Philip Knight), G.-B. 1992. Drame psychologique de P. Kominsky avec Daniel Newman, Gillian Hanna et Angus MacFadyen. - L'histoire d'un jeune délinquant gallois de quinze ans qui s'est suicidé après avoir été mis en prison. (2h)

**14h00**

**CANAL D** — LE CONVOI **5895719** (5) (Convoy), É.-U. 1978. Comédie dramatique de S. Peckinpah avec Kris Kristofferson, Ernest Borgnine et Ali MacGraw. - Des camionneurs contestataires obstruent les routes avec un convoi d'une dizaine de véhicules. (2h)

**20h00**

**CJPM -CFER** — L'AGENT FAIT LA FARCE OU LE COUP DE FOUDRE **98448** (2h) ATTENTION: les téléspectateurs sont invités à faire leur choix par téléphone ou par Internet.

**21h00**

**TQc -CIVV** — L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHEQUE **1533264** (4) Fr. 1993. Comédie dramatique d'E. Rohmer avec Pascal Greggory, Arielle Dombasle et Fabrice Luchini. - Dans un petit village vendéen, un maire socialiste qui rêve de faire construire un centre culturel se heurte à l'opposition de l'instituteur. (2h02)

**23h00**

**CJPM -CFER** — LES ENFANTS DU SILENCE **28055** (4) (Children of a Lesser God), É.-U. 1986. Drame psychologique de R. Haines avec William Hurt, Marlee Matlin et Piper Laurie. - Dans un institut réservé aux sourds, un enseignant s'éprend d'une ancienne élève qui refuse d'apprendre à parler autrement que par signes. (2h)

**23h02**

**TQc -CIVV** — SANS UN CRI **1136516** (1h33) Voir mardi, 21h00.

**23h28**

**CKTV** — LE DERNIER EMPEREUR **41418210** (2) (The Last Emperor), It. 1987. Drame biographique de B. Bertolucci avec John Lone, Joan Chen et Peter O'Toole. - L'histoire du dernier empereur à régner sur la Chine. (3h17 appr.)

**23h30**

**TQS** — LA VALSE DES PIGEONS **7838055** (4) Fr. 1990. Comédie dramatique de M. Perrotta avec Sandrine Dumas, Arnaud Chevrier et Foued Nassah. - À l'initiative d'une jeune femme, trois marginaux volent des pièces d'un musée de province qui s'avèrent invendables. (1h47)

**00h00**

**CANAL D** — DES GENS SANS IMPORTANCE **5152901** (4) Fr. 1955. Drame sentimental de H. Verneuil avec Jean Gabin, Françoise Arnoul et Yvette Étiévant. - La liaison tragique entre un chauffeur de camion marié et une jeune serveuse de relais pour routiers. (2h)

**CANAL VIE** — REVES BRISÉS **38634746** (2h) Voir lundi, 9h00.

**01h00**

**TV5** — PECHEURS D'ISLANDE **2699949** (1h35) Voir jeudi, 21h00.

**04h00**

**CANAL D** — LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE **8935611** (2h) Voir dimanche, minuit.

## MOTS CROISÉS

NO 663

HORIZONTALEMENT

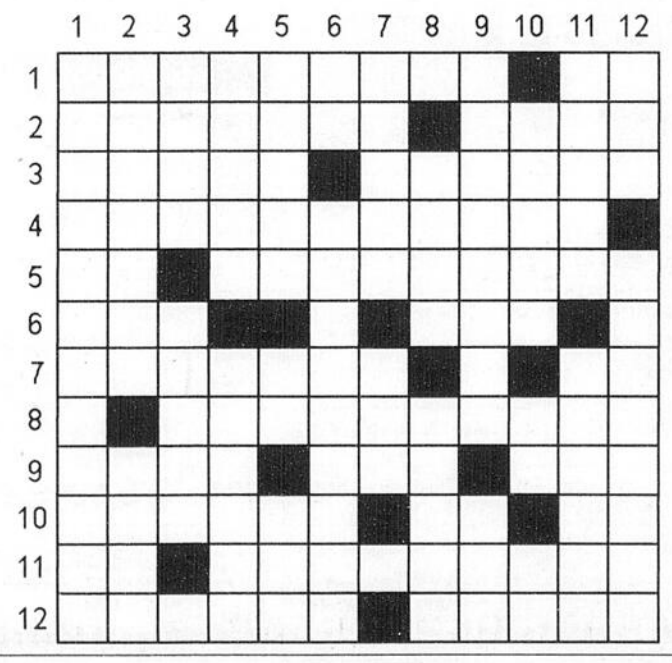
1 - Troquai - Bismuth.
2 - Monastère - Septentrion.
3 - Un vase - Mouvement d'un végétal en réaction à un choc.
4 - Diminuerais l'intensité de qqch.
5 - Note - Serrées.
6 - Ondatra - Cri de douleur.
7 - Méduse - Américium.
8 - Qui n'est pas d'actualité (f.).
9 - Très grand arbre de la forêt dense africaine - Riv. de Suisse - Riv. d'Alsace.
10 - Compétent - Nombre - Art. esp.
11 - Iridium - Petite prune.
12 - Strict et rigoureux - Affaiblies.

VERTICALEMENT

1 - Gênais les mouvements de.
2 - Opinel - Pompette.
3 - Un nombre - Boyau d'un animal de boucherie.
4 - Frère de Thyeste - Monumental.
5 - Rejettent comme faux - Note - Feu.
6 - Germanium - Éruption cutanée passagère.
7 - Ch.-l. de c. du nord-ouest de la Mayenne - Lettre grecque.
8 - Souci - Un petit vautour.
9 - Sottise - Venus au monde.
10 - Inflammation de l'oreille - Lithium - Laize.
11 - Risée - Se dit de chacun des deux gènes situés au même locus sur deux chromosomes d'une même paire.
12 - Un poisson - Soles.

**SOLUTION DU PROBLEME 662**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | R | E | P | O | R | T | E | R | ■ | R | E | G |
| 2 | A | C | A | D | I | E | ■ | E | P | E | L | E |
| 3 | F | E | R | O | C | E | ■ | C | R | U | E | L |
| 4 | F | R | I | R | A | ■ | P | R | I | S | E | E |
| 5 | I | V | ■ | A | N | G | L | E | T | S | ■ | R |
| 6 | N | E | O | T | E | N | I | E | ■ | I | D | A |
| 7 | E | L | U | ■ | R | O | S | E | T | T | E | ■ |
| 8 | S | E | R | I | A | L | ■ | ■ | R | E | ■ | B |
| 9 | ■ | S | E | R | I | E | U | S | E | ■ | I | I |
| 10 | D | ■ | B | E | E | ■ | R | O | M | P | R | E |
| 11 | A | P | I | ■ | N | E | N | U | P | H | A | R |
| 12 | M | U | S | E | T | T | E | ■ | A | I | N | E |



## HOROSCOPE

**Vendredi, le 16 juillet 1999**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**
Vous aurez un travail exigeant à accomplir aujourd'hui, mais si vous n'y allez pas à fond, vous serez submergé. Un enfant semble vous inquiéter soit par son état de santé ou par son agressivité. Usez de tact et de diplomatie avec l'être aimé, car vos paroles risquent d'être trop amères.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**
Les natifs de ce signe devraient connaître une journée mouvementée. Un coup de téléphone aura d'importantes répercussions sur votre psychisme. Vous aurez tendance à vous sentir coupable, mais après avoir pesé le pour et le contre, vous vous sentirez enfin prêt à agir, ce qui devrait bien vous inciter à sortir en compagnie de vos amis. Acceptez, car vous avez besoin de distraction.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**
On vous fera des propositions qui valent vraiment la peine que vous leur apportiez une attention spéciale. Isolez-vous pour prendre ces décisions, car c'est généralement dans le silence que vous puisez toutes vos ressources psychiques. Vous éprouverez un besoin intense de passer la soirée en compagnie de l'être aimé. Celui-ci sera très flatteur dans ses propos.

**Cancer:du 22 juin au 22 juillet**
Vous démontrez beaucoup d'entrain et d'énergie dans votre travail, ce qui surprend quelque peu votre entourage. Bonne journée pour entreprendre de nouvelles entreprises qui vous tentent depuis longtemps. Côté sentimental, l'être aimé vous fait part de ses projets d'avenir. Vous serez enthousiaste et la bonne entente régnera.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**
Les natifs de ce signe rêveront de changement dans leur situation, des idées de voyage, d'horizons différents, de nouveaux visages. Alors, laissez-vous aller, car vous allez probablement rencontrer quelqu'un qui vous donnera peut-être l'occasion d'une escapade ce qui vous ferait le plus grand bien. On n'a pas tous les jours vingt ans.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**
Le voyage est à la fois une source d'énergie et peut être aussi éducationnel. De plus, vous sentez en vous le désir de faire le point avec vous-même. Bonne journée donc pour les natifs de ce signe pour le voyage. Si vous êtes à court d'argent, amenez un ami avec vous pour partager les dépenses. Tentez d'être plus romantique.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**
Vous serez combatif et optimiste, ce qui vous permettra d'obtenir gain de cause dans un conflit de travail. Sachez profiter des chances qui se présenteront. Côté sentimental, ne gâchez pas les moments de complicité avec l'être aimé en vous montrant trop méfiant, ni trop ironique. Donnez libre cours à votre fantaisie et ne laissez pas étouffer votre imagination par vos idées conservatrices.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**
Au travail, les circonstances tournent en votre faveur. Des événements qui vous semblaient néfastes prendront soudainement un aspect tout différent et vous permettront de régler certains problèmes qui vous tracassaient depuis un certain temps. Votre vie affective vous apportera des joies profondes et sera dotée de dynamisme et d'enthousiasme.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**
Des circonstances peuvent apporter des changements à vos projets, pliez-vous aux contraintes en conservant votre optimisme. En amour, faites un effort afin d'être moins idéaliste et vous serez moins déçu à l'avenir. Au niveau de la santé, les astres indiquent que vous êtes dans une période de moindre résistance. Soyez très prudent afin de ne pas attraper un virus.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**
Côté du coeur, vous essaierez de bien réagir aux émotions et aux contrariétés dont vous pourriez être victime. Vous aurez besoin et aussi envie de plus d'intimité, même de partir avec la personne aimée. Vos tête-à-tête seront passionnants. Il y aura des confidences et des aveux. Au travail, vous ferez preuve d'une certaine ambition, mais vous ne saurez comment diriger votre action.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**
Une personne se liera d'amitié avec vous mais pour maintenir ce sentiment, il faudrait une petite antipathie physique, ce qui n'existera pas, donc cette amitié se transformera en amours lumineuses. N'oubliez pas que l'ennui est une maladie dont le travail est le remède. Phase excellente pour les prospections et les démarches. Avant de prendre une décision, pesez le pour et le contre.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**
Soyez attentif à ce qui se passe dans votre entourage aujourd'hui. Le seul moyen d'accomplir quelques chose de valable est de vous donner pleinement à vos entreprises. Vous réaliserez peut-être que quelqu'un vous teste, mais vous réussirez à l'épater. Vous aurez probablement besoin pour relaxer de vous engager dans un projet communautaire. Ce n'est pas de tout repos, mais c'est valorisant.

## MOT MYSTÈRE

**NO 3240**

**7 LETTRES — PLUSIEURS**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| abus | décuplé | grosse | octal | sept |
| accumulé | dix | groupe | opulence | série |
| amas | | | | silo |
| ample | encombré | huée | panoplie | six |
| armée | | | pile | stock |
| assez | fatras | kyrielle | pléiade | |
| | file | | plein | torrent |
| billion | flopée | limiter | pullule | trillion |
| bondé | florissant | | | trio |
| | flotte | maint | quorum | trop |
| chaîne | foule | manne | | |
| clan | | mille | repu | |
| crash | gain | milliard | | |
| | grand | multipare | saturé | |

**Solution du problème précédent: muscadier**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | M | U | R | O | U | Q | G | R | A | N | D | S | S | R |
| E | T | U | C | E | P | B | M | D | I | X | F | I | L | E |
| P | L | T | L | B | M | U | I | E | L | U | L | L | U | P |
| O | A | U | O | T | R | I | L | L | I | O | N | U | D | U |
| L | O | N | M | L | I | P | L | E | L | P | M | A | E | P |
| F | D | K | O | U | F | P | E | L | N | I | A | G | C | L |
| E | L | C | P | P | C | L | A | R | I | C | O | E | U | E |
| R | R | O | Z | I | L | C | T | R | B | A | E | N | P | I |
| U | R | T | R | E | L | I | A | O | E | M | R | U | L | A |
| T | P | S | I | I | S | E | E | C | R | N | O | D | E | D |
| A | T | R | I | O | S | S | L | A | H | R | N | C | U | E |
| S | Y | E | I | R | E | S | A | S | G | A | E | A | N | E |
| K | A | S | E | P | T | O | A | B | U | S | I | N | M | E |
| L | I | M | I | T | E | R | T | N | I | A | M | N | T | U |
| X | S | N | A | L | C | G | F | A | T | R | A | S | E | H |

*Selon Jean Chrétien*

# Le Canada ne vit pas d'exode des cerveaux

MONTREAL (PC)-Le Canada n'est pas victime d'un exode massif des cerveaux, a soutenu hier le premier ministre Jean Chrétien.

Au terme de sa visite des studios montréalais du créateur de jeux multimédias Ubi Soft, M. Chrétien a pris le contre-pied de son ministre des Finances, Paul Martin, et des gens d'affaires canadiens qui s'indignent depuis quelques mois du départ des jeunes diplômés vers des cieux plus cléments et des économies moins taxées.

D'aucuns estiment que ce ne sont que de hauts cris poussés par des entreprises uniquement assoiffées d'allègements fiscaux.

«C'est sûr qu'il y a des Canadiens qui vont à l'étranger, mais c'est sûr qu'il y a des étrangers qui viennent au Canada, a tempéré M. Chrétien. J'ai vu dans une étude de Statistique Canada que le nombre de diplômés universitaires qui quittent le pays pour les Etats-Unis est moins élevé qu'il ne l'était il y a 25 ans.»

S'il reconnaît que plusieurs y voient «un problème très grave», il croit tout de même que le Canada s'en tire plutôt bien.

«Je dois dire que le Canada est un importateur de cerveaux depuis longtemps parce qu'on reçoit 250 000 immigrants par année et ce sont très souvent des ingénieurs et des gradués universitaires.»

Le dynamisme de l'économie américaine, supérieur au rendement de l'économie canadienne, n'expliquerait pas, fût-ce le cas, l'exode des cerveaux, selon M. Chrétien.

«Regardez les résultats, a-t-il lancé. Nous avons baissé le chômage de 11,5 à 7,6 pour cent. L'économie canadienne a créé 1,6 million d'emplois depuis que nous sommes là. Nous avons pris un déficit de 42 milliards $ et nous l'avons ramené à zéro.»

***Des études***

Plus tôt cette semaine, deux études ont été rendues publiques qui réfutent la thèse d'une émigration inquiétante des meilleurs éléments de la main-d'oeuvre canadienne et la médiocrité des salaires versés aux travailleurs spécialisés. Les salaires versés aux employés de haut niveau en technologie de l'information au Canada soutiennent très bien la comparaison avec ceux offerts aux Etats-Unis, selon une étude rendue publique mercredi par l'Association canadienne de la technologie de l'information.

Par ailleurs, dans une étude rendue publique mardi, l'Association canadienne des professeurs d'université soutenait que seul un petit nombre de spécialistes qualifiés avaient quitté le pays et que tout le tapage entourant un prétendu exode des cerveaux ne visait qu'à justifier les baisses d'impôt réclamées par les entreprises.



**JEUX - Le premier ministre Jean Chrétien a visité, hier, les studios montréalais du créateur de jeux multimédias Ubi Soft. Il expérimente ici un jeu de courses automobiles sous l'oeil amusé des responsables.**

*De l'ordre de 9 milliards $*

# Ottawa doit couper les impôts

OTTAWA (PC)-Le gouvernement fédéral peut se permettre d'importantes coupes d'impôt de l'ordre de 9 milliards$ au cours des deux prochaines années, soutient la Chambre de commerce du Canada.

Selon cet organisme, le gouvernement n'en a plus le choix: les contribuables surimposés étouffent et la compétitivité des entreprises en souffre.

«Le gouvernement a déjà fait des réductions d'impôt, a admis la présidente Nancy Hughes Anthony au cours d'une conférence de presse. Nous lui demandons d'être plus agressif... Nous pouvons nous permettre des coupes de 9 milliards$ sans toucher au programme des dépenses.»

A Montréal, où il visitait les installations d'Ubi Soft, le premier ministre Chrétien n'a pas voulu se commettre.

«Nous avons commencé à réduire les impôts, a déclaré M. Chrétien. On a commencé à les réduire pour les gens à faibles revenus et on a enlevé la surtaxe de trois pour cent. Il y aura une réduction d'impôts de 15 milliards $ au cours deux années à venir. Mais, comme vous le savez, notre programme prévoit que la moitié du surplus que nous avons doit aller à la réduction des impôts ou de la dette et l'autre moitié à des programmes qui sont utiles.»

Dans son budget de février, le ministre des Finances Paul Martin proposait des coupes de 1,5 milliard $ en 1999-2000, de 2,5 milliards $ en 2000-2001 et de 3 milliards $ en 2001-2002, soit 7 milliards $ sur trois ans. Mais la Chambre de commerce, qui représente 170 000 membres, estime que le fédéral peut faire plus, maintenant que le déficit a été éliminé.

Et au cas où le gouvernement Chrétien ne saurait quelle orientation donner à son prochain discours du Trône prévu pour l'automne, Mme Anthony a des suggestions à lui faire.












# LA BOURSE

## MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### A et B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Ch. Net |
|---|---|---|---|---|---|
| ABL CAN. | 2000 | 0.420 | 0.420 | 0.420 | |
| ADS | 2050 | 2.450 | 2.280 | 2.280 | -0.120 |
| ABITIBI-C | 110008 | 18.400 | 18.000 | 18.400 | +0.300 |
| FAETERNA | 14295 | 4.350 | 4.250 | 4.250 | -0.150 |
| JAGRITEX | 21500 | 0.200 | 0.180 | 0.180 | -0.040 |
| AIR CANDA | 43679 | 6.650 | 6.500 | 6.600 | -0.050 |
| FAIRCAN.A | 7000 | 5.600 | 5.450 | 5.600 | |
| ALTA.ENERG | 850 | 47.500 | 47.300 | 47.500 | +0.250 |
| ALCAN ALU | 220050 | 48.300 | 46.950 | 46.950 | -0.650 |
| ALGOA | 14000 | 0.400 | 0.370 | 0.370 | -0.030 |
| FALICT.B | 1500 | 19.250 | 19.250 | 19.250 | -0.150 |
| ALLIFOREST | 8586 | 19.850 | 19.000 | 19.800 | +1.400 |
| JALLICAN | 9900 | 0.620 | 0.550 | 0.550 | -0.050 |
| AMALG.IN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| AMISCO | 5330 | 8.000 | 7.750 | 7.750 | -0.250 |
| AMISK.A | 4119 | 1.880 | 1.880 | 1.880 | -0.060 |
| JARENAGOL | 50300 | 0.370 | 0.360 | 0.360 | |
| FASTRAL.A | 2500 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | |
| JATAPA | 4000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | -0.050 |
| FATCO I | 4448 | 42.300 | 41.500 | 42.300 | +1.300 |
| ATCO II | 200 | 43.000 | 43.000 | 43.000 | |
| ATHABASCA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| AXCAN | 51408 | 8.450 | 7.750 | 8.450 | +1.050 |
| JAZIMUT | 54500 | 0.140 | 0.140 | 0.140 | -0.080 |
| BC GAS | 2275 | 30.250 | 30.000 | 30.000 | |
| BCE EMG | 100214 | 39.500 | 37.400 | 39.500 | +2.250 |
| BCE INC. | 146304 | 77.700 | 76.250 | 77.550 | +1.350 |
| BCE MBL | 33010 | 44.500 | 43.750 | 44.150 | +0.700 |
| BCT.TELUS | 127088 | 36.200 | 35.800 | 36.050 | +0.150 |
| BCT.TEL NV | 11316 | 35.250 | 34.750 | 34.850 | |
| BPI II.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ.LAUR | 42084 | 25.250 | 24.850 | 25.200 | +0.400 |
| BQUE NAT | 34452 | 20.100 | 19.650 | 19.900 | +0.100 |
| BQ.NA.SR10 | 1000 | 27.350 | 27.350 | 27.350 | |
| BQ.NA.SR11 | 2300 | 27.150 | 27.150 | 27.150 | |
| BQUNAT.NO | 600 | 16.400 | 16.400 | 16.400 | |
| BQNAT.NIK | 1200 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | |
| BQUNAT.NK | 23550 | 9.350 | 9.300 | 9.350 | +0.050 |
| BQUNAT.NT | 640 | 20.000 | 19.750 | 19.750 | |
| BQ ROYALE | 19985 | 70.400 | 69.400 | 69.550 | -0.800 |
| BQ.RY.SRJ | 300 | 27.600 | 27.600 | 27.600 | -0.150 |
| BQ.RY.SRK | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ.RY.SRH | 900 | 28.100 | 28.100 | 28.100 | +0.100 |
| BQ.RY.SRI | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ. T-D | 5500 | 34.150 | 33.500 | 34.000 | +0.300 |
| B.IMP.SR15 | 5000 | 26.400 | 26.400 | 26.400 | |
| BQ.C.IMP | 35621 | 37.200 | 36.550 | 36.950 | -0.100 |
| BQUE MTL | 5684 | 56.100 | 55.300 | 55.900 | +0.750 |
| BMO SR4 | 1800 | 25.450 | 25.450 | 25.450 | |
| BQ.N.ECOS | 228742 | 33.900 | 33.050 | 33.050 | -0.300 |
| B NE SR9 | 3000 | 27.950 | 27.950 | 27.950 | +0.100 |
| B NE SR6 | 270 | 27.000 | 27.000 | 27.000 | +0.250 |
| B NE SR7 | 1000 | 28.100 | 28.100 | 28.100 | +0.100 |
| B NE SR8 | 5000 | 28.100 | 28.100 | 28.100 | +0.200 |
| BARRICK | 57036 | 26.000 | 25.500 | 25.700 | +0.050 |
| BEAU CAN | 13100 | 2.390 | 2.370 | 2.380 | |
| BEHAVR.A | 1000 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | |
| FBEHAVR.B | 1000 | 0.390 | 0.390 | 0.390 | -0.010 |
| BELL.INTL | 7080 | 18.400 | 18.000 | 18.000 | -0.350 |
| JBENNETT | 42515 | 6.700 | 6.150 | 6.700 | +0.550 |
| BENVEST | 200 | 2.950 | 2.950 | 2.950 | +0.050 |
| BESTAR | 1100 | 3.990 | 3.900 | 3.900 | -0.100 |
| BIOCHEM | 280298 | 32.750 | 32.100 | 32.600 | +0.500 |
| BIOMIRA | 1000 | 5.400 | 5.400 | 5.400 | +0.150 |
| JBIONICHE | 16400 | 0.670 | 0.650 | 0.650 | |
| BOCENOR | 1500 | 1.700 | 1.650 | 1.700 | +0.090 |
| BOLID.PR.A | 783 | 42.000 | 42.000 | 42.000 | |
| BOLIDEN | 22100 | 3.700 | 3.650 | 3.650 | +0.050 |
| BOMB A | 4454 | 22.250 | 21.650 | 22.250 | +0.550 |
| FBOMB B | 325735 | 22.800 | 21.600 | 22.750 | +1.100 |
| BORALX.A | 299 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | +0.120 |
| FB.BRICK.A | 200 | 5.100 | 5.100 | 5.100 | +0.100 |
| JBREX | 90000 | 0.080 | 0.070 | 0.070 | |

### C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C-MAC | 11885 | 35.750 | 35.350 | 35.750 | +0.400 |
| CAE INC. | 100 | 9.500 | 9.500 | 9.500 | +0.050 |
| FCCL.IN.B | 200 | 15.050 | 15.050 | 15.050 | -0.150 |
| FCGI GR.A | 71194 | 30.700 | 30.050 | 30.500 | -0.500 |
| CT FIN. | 600 | 65.000 | 64.300 | 64.300 | -1.200 |
| FJCSII | 11000 | 2.700 | 2.650 | 2.650 | -0.010 |
| CALL-NET | 600 | 9.500 | 9.500 | 9.500 | -0.200 |
| FCALL-N.B | 3700 | 9.600 | 9.550 | 9.550 | -0.050 |
| JCVALLEY.A | 3008 | 0.270 | 0.270 | 0.270 | -0.030 |
| JCAMBIEX | 54700 | 0.365 | 0.350 | 0.360 | +0.020 |
| CAMBIOR | 14656 | 4.590 | 4.400 | 4.400 | -0.190 |
| CAMECO | 253675 | 28.400 | 28.350 | 28.400 | |
| CDN. NAT | DZ25102.000 | | 102.000 | 102.000 | |
| CDN OXY | 185906 | 28.300 | 27.500 | 28.300 | +0.200 |
| CP LTD | 24560 | 39.800 | 38.400 | 39.450 | +1.700 |
| FC TIRE A | 200 | 41.500 | 41.500 | 41.500 | -0.250 |
| FC UTILIT.A | 2400 | 44.500 | 44.250 | 44.500 | +0.100 |
| FCMNAC.A | 54900 | 5.350 | 5.250 | 5.350 | |
| CARA OPER | 600 | 4.850 | 4.850 | 4.850 | -0.150 |
| FCARAOP.A | 2000 | 3.950 | 3.950 | 3.950 | -0.050 |
| CASCADES | 15620 | 9.950 | 9.750 | 9.900 | +0.150 |
| JCED-OR | 121099 | 0.690 | 0.600 | 0.650 | +0.100 |
| CELESTICA | 10138 | 67.650 | 66.500 | 67.250 | +0.250 |
| JCENOSIS | 6083 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | |
| JCHESBAR | 500 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | -0.030 |
| CINRAM | 220940 | 14.050 | 13.500 | 14.000 | +0.500 |
| CLARICA | 55000 | 24.050 | 24.050 | 24.050 | |
| FCLEARNT.A | 600 | 25.350 | 25.200 | 25.350 | -0.500 |
| CLINIC.A | 5313 | 10.400 | 10.250 | 10.250 | +0.100 |
| FCOG-C.GABL | 5150 | 27.400 | 27.200 | 27.300 | -0.100 |
| FCOGECO | 1300 | 25.000 | 24.750 | 25.000 | |
| COGNICASE | 1689 | 23.750 | 23.100 | 23.250 | -0.500 |
| JCOLERAINE | 10000 | 0.060 | 0.055 | 0.055 | -0.005 |
| COMINCO | 21815 | 25.750 | 25.300 | 25.750 | +0.750 |
| JCANCOM | 200 | 18.300 | 18.300 | 18.300 | -0.700 |
| JCON ABIT. | 5000 | 0.140 | 0.130 | 0.140 | +0.040 |
| JCON OAS | 2000 | 0.030 | 0.030 | 0.030 | |
| COSCIEN.A | 9180 | 4.950 | 4.900 | 4.950 | +0.050 |
| COTT | 3773 | 5.300 | 5.150 | 5.300 | +0.150 |
| JCOVITEC | 8000 | 0.800 | 0.780 | 0.780 | +0.030 |
| CRESTAR | 24500 | 20.200 | 20.100 | 20.200 | +0.100 |

### DàG

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| DTM INFO | 5000 | 2.450 | 2.350 | 2.350 | |
| JDATALEX | 16000 | 0.380 | 0.380 | 0.380 | |
| DATAMARK | 150 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | +0.350 |
| DENISON | 7500 | 0.170 | 0.165 | 0.165 | |
| FDESJAR.A | 11500 | 16.750 | 16.700 | 16.750 | +0.250 |
| FDEVTEK | 4250 | 4.300 | 4.250 | 4.300 | |
| JDIADM | 51305 | 0.200 | 0.180 | 0.200 | -0.020 |
| JDIAGNCUR | 59310 | 1.100 | 1.010 | 1.050 | |
| JDIANOR | 4000 | 0.185 | 0.185 | 0.185 | |
| JDITEM | 2110 | 0.500 | 0.500 | 0.500 | |
| DOFASCO | 7125 | 24.750 | 24.300 | 24.750 | +0.250 |
| DOMCO | 3000 | 9.750 | 9.750 | 9.750 | +0.250 |
| DOMTAR | 63279 | 15.700 | 14.950 | 15.000 | |
| DOMT.SRB | 2950 | 19.750 | 19.250 | 19.450 | +0.200 |
| FDONOHU.A | 80924 | 26.600 | 25.250 | 26.100 | +0.600 |
| DONOHUE.B | 462 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | +0.500 |
| FDOREL.B | 500 | 31.500 | 31.000 | 31.500 | +0.400 |
| JDUMT.NIKL | 17950 | 0.700 | 0.610 | 0.700 | |
| DYLEX | 8050 | 4.100 | 3.950 | 3.950 | -0.050 |
| JDYNACOR | 8000 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | |
| EATON | 7090 | 2.840 | 2.500 | 2.500 | -0.500 |
| JECUDOR | 15000 | 0.250 | 0.205 | 0.250 | +0.045 |
| FEDPBRA.A | 900 | 22.800 | 22.700 | 22.700 | +0.100 |
| EICON | 10000 | 6.150 | 6.000 | 6.000 | |
| EMCO LTD | 500 | 8.800 | 8.800 | 8.800 | -0.200 |
| ENBRIDGE | 80000 | 33.150 | 33.150 | 33.150 | +0.600 |
| ENERMARK | VOIR PLUS BAS | | | | |
| ENPFND.G | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JEXPLOGAS | 15000 | 0.045 | 0.045 | 0.045 | +0.005 |
| EXTNDI.MV | 300 | 5.750 | 5.750 | 5.750 | +0.150 |
| FEXTNDI.SV | 44050 | 5.550 | 5.500 | 5.500 | -0.050 |
| FPI LTD | 2250 | 6.900 | 6.850 | 6.850 | -0.100 |
| FINNING | 3757 | 14.500 | 14.400 | 14.500 | +0.150 |
| FFST.MR.A | 3700 | 25.450 | 25.400 | 25.450 | +0.050 |
| FIRSTPREM | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLET.CAN.A | 160 | 17.000 | 17.000 | 17.000 | -0.500 |
| JFOREX.A | 1835 | 29.250 | 29.000 | 29.000 | -0.200 |
| FFOREX.B | 231659 | 29.250 | 28.900 | 29.050 | -0.100 |
| FORTIS INC | 3695 | 35.600 | 35.200 | 35.600 | +0.350 |
| FFOURSEAS | 2250 | 77.250 | 73.000 | 76.400 | +5.400 |
| FRHOLD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JFREEWCAN | 15000 | 0.260 | 0.250 | 0.250 | -0.010 |
| FGTC.TRA.A | 1200 | 17.750 | 17.600 | 17.750 | +0.200 |
| GTC.TRA.B | 300 | 17.750 | 17.750 | 17.750 | |
| GAZ.METRO | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FGLDCRP.A | 500 | 6.100 | 6.100 | 6.100 | -0.200 |
| JG.BRIAR | 27000 | 0.115 | 0.110 | 0.115 | +0.005 |
| GOODFELLW | 3500 | 10.600 | 10.500 | 10.500 | +0.250 |
| G.W.LIFECO | 2750 | 23.900 | 23.600 | 23.750 | +0.250 |
| GWO.SR.1 | 200 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | -0.100 |
| G.W.LIF7.75 | 2100 | 28.900 | 28.550 | 28.900 | +0.100 |
| JGREENHOP | 1500 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | +0.090 |
| GRILLI A | 1000 | 0.310 | 0.310 | 0.310 | -0.010 |
| GULF RES | 12682 | 6.100 | 6.000 | 6.050 | |
| GULF.R.P.A | 35950 | 3.140 | 3.080 | 3.080 | -0.020 |

### HàL

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JHAEMACR | 2150 | 4.200 | 4.100 | 4.100 | -0.200 |
| HARTCO | 2100 | 6.850 | 6.750 | 6.850 | |
| JHEBRON | 2500 | 0.210 | 0.190 | 0.210 | -0.010 |
| JHEUX HR | 1680 | 1.600 | 1.550 | 1.600 | |
| HEROUX | 5500 | 4.700 | 4.450 | 4.450 | +0.150 |
| HOLLINGER | 200 | 17.000 | 17.000 | 17.000 | |
| HUBBARD | 6600 | 1.060 | 1.060 | 1.060 | +0.010 |
| HUSKY | 603 | 8.950 | 8.950 | 8.950 | +0.250 |
| IBEX | 2000 | 0.660 | 0.660 | 0.660 | +0.060 |
| IPL INC.A | 5000 | 11.500 | 11.250 | 11.300 | +0.300 |
| JITI EDUC | 600 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | |
| IMASCO.LTD | 76409 | 39.500 | 38.500 | 39.500 | +1.000 |
| IMPER.OIL | 1084 | 29.750 | 29.050 | 29.750 | +0.650 |
| FIMPR.QBR | 345902 | 35.700 | 35.300 | 35.550 | +0.150 |
| IMP.QBR.2 | 100 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | +0.200 |
| INCO.VBN | 5700 | 12.450 | 12.000 | 12.300 | +0.350 |
| INCO LTD | 93456 | 26.700 | 26.400 | 26.400 | -0.200 |
| JINFINTACT | 6900 | 3.150 | 3.020 | 3.050 | -0.050 |
| JIUSI | 1500 | 3.200 | 2.900 | 2.900 | |
| INTRAWEST | 225 | 23.500 | 23.200 | 23.200 | +0.050 |
| INV GRP | 1763 | 21.200 | 20.500 | 21.200 | +0.800 |
| IVACO.SR2 | 100 | 21.750 | 21.750 | 21.750 | -0.250 |
| IVACO.SR5 | 1785 | 24.000 | 23.600 | 24.000 | |
| JJAG.MIN | 35500 | 0.180 | 0.120 | 0.180 | +0.055 |
| JANNOCK | 500 | 17.000 | 17.000 | 17.000 | +0.050 |
| FJEAN.CT.A | 11404 | 32.450 | 32.000 | 32.050 | -0.150 |
| JKNOWHSE | 12200 | 4.000 | 3.750 | 4.000 | +0.200 |
| LG TECH | 800 | 3.100 | 3.050 | 3.050 | -0.050 |
| FLGS INC. | 11200 | 12.250 | 11.750 | 12.000 | -0.250 |
| JLABPHRM | 4800 | 2.100 | 2.000 | 2.100 | |
| FLAIDLAW | 65300 | 10.700 | 10.400 | 10.650 | +0.350 |
| FLAPVER.A | 5156 | 4.700 | 4.200 | 4.600 | +0.100 |
| LAP.VER.B | 2500 | 4.700 | 4.600 | 4.700 | +0.200 |
| LEGACY.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLEROUX B | 19550 | 5.350 | 5.050 | 5.250 | +0.150 |
| JLINE ISLD | 13000 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | |
| JLITHOS | 99667 | 0.600 | 0.530 | 0.580 | |
| LOBLAW | 20381 | 36.750 | 36.500 | 36.550 | -0.250 |
| LOEWEN | 27550 | 1.170 | 1.100 | 1.150 | +0.080 |
| LORUS THR | 12500 | 0.430 | 0.410 | 0.410 | -0.060 |
| JLOUBEL | 12284 | 0.080 | 0.080 | 0.080 | -0.005 |
| JLYONLAKE | 16550 | 0.220 | 0.180 | 0.220 | +0.020 |

### MàO

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JMDSI | 100 | 23.000 | 23.000 | 23.000 | +0.100 |
| MAAX | 53450 | 16.300 | 16.050 | 16.300 | +0.150 |
| MCM BLDL | 905 | 25.250 | 24.500 | 24.600 | -0.850 |
| FMAGNA A | 1902 | 88.000 | 86.850 | 87.000 | -0.450 |
| MALET.QUE | 80256 | 4.700 | 3.950 | 4.050 | +0.250 |
| MPLE.LEAF | 400 | 14.700 | 14.500 | 14.700 | +0.700 |
| JMAUDE | 3698 | 0.095 | 0.095 | 0.095 | |
| MAZARIN | 69920 | 0.290 | 0.290 | 0.290 | +0.010 |
| JMCWATTER | 41582 | 0.235 | 0.220 | 0.220 | -0.010 |
| JMELKIOR | 108660 | 0.355 | 0.310 | 0.330 | +0.010 |
| MEMOTEC | 23724 | 1.330 | 1.300 | 1.300 | -0.040 |
| FMETROR.A | 28333 | 21.250 | 20.700 | 20.750 | -0.250 |
| M.TEMPUS | 2378651 | 1.150 | 0.900 | 0.980 | +0.070 |
| MICROCELL | 48077 | 13.600 | 13.000 | 13.600 | +0.600 |
| FMICROTEC | 600 | 2.900 | 2.900 | 2.900 | |
| JM.DUND | 20700 | 0.990 | 0.950 | 0.980 | +0.030 |
| JMIRANDOR | 123500 | 0.170 | 0.110 | 0.170 | +0.040 |
| MITEC TEL | 1600 | 3.260 | 3.260 | 3.260 | -0.240 |
| MITEL CORP | 13882 | 10.050 | 9.950 | 10.050 | +0.150 |
| MITEL 2.00 | 400 | 25.100 | 25.100 | 25.100 | -0.150 |
| FMOLSON A | 1125 | 27.750 | 27.100 | 27.150 | -0.100 |
| MOLSON B | 300 | 27.650 | 27.650 | 27.650 | +0.250 |
| MTSCOBLTN | 400 | 10.950 | 10.950 | 10.950 | -0.050 |
| MOORE | 4225 | 12.500 | 12.100 | 12.100 | -0.250 |
| MTREAL | 300 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | +0.050 |
| MULTFD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JNAR RES | 42226 | 1.800 | 1.610 | 1.750 | +0.120 |
| NS POWER | 5745 | 17.750 | 17.500 | 17.700 | -0.250 |
| JNAMEX | 12500 | 0.310 | 0.310 | 0.310 | -0.190 |
| FNELVANA | 200 | 24.150 | 24.150 | 24.150 | -0.100 |
| NEWCASTLE | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NEWCOURT | 2695 | 22.250 | 21.750 | 21.750 | -0.250 |
| NEXFOR | 11771 | 9.750 | 9.250 | 9.750 | +0.450 |
| NORANDA | 14674 | 21.000 | 20.300 | 20.900 | +0.750 |
| NORAN.SRF | 25000 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | |
| NORTEL | 2117138 | 137.750 | 137.500 | 138.600 | +2.000 |
| NOVA CHM | 56871 | 33.050 | 32.800 | 32.800 | -0.250 |
| JNOVEDER | 23000 | 0.085 | 0.080 | 0.085 | |
| JNOVIC | 4000 | 2.200 | 2.200 | 2.200 | +0.100 |
| JNYMOX | 2000 | 6.500 | 6.400 | 6.400 | -0.100 |
| FONEXCORP | 1765 | 28.250 | 27.900 | 27.900 | +0.100 |
| JOREX EXP | 204500 | 0.150 | 0.130 | 0.145 | +0.015 |
| JOREZONE | 39000 | 0.400 | 0.360 | 0.375 | +0.015 |

### PàS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JPAC.TIGER | 20000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | +0.015 |
| JPAN AMR | 35000 | 0.060 | 0.060 | 0.060 | -0.010 |
| PANCDN.PT | 300 | 22.550 | 22.500 | 22.500 | -0.900 |
| PAPRBOARD | 19275 | 3.000 | 2.750 | 3.000 | +0.300 |
| JPEBERCAN | 1000 | 0.770 | 0.770 | 0.770 | -0.230 |
| PENGR.ENR | VOIR PLUS BAS | | | | |
| PETRO CAN | 10900 | 22.000 | 21.600 | 22.000 | +0.150 |
| PHILIP | 21500 | 0.270 | 0.250 | 0.250 | -0.020 |
| PHOENIXLS | 2870 | 9.300 | 9.000 | 9.200 | +0.300 |
| JPHOTONET | 9500 | 0.800 | 0.800 | 0.800 | |
| PLA.DOME | 5153 | 14.850 | 14.700 | 14.800 | -0.100 |
| FPOWR CR | 6124 | 27.450 | 27.100 | 27.450 | +0.250 |
| POWER.FIN | 1988 | 27.350 | 27.050 | 27.300 | +0.450 |
| FPREMIU.A | 1000 | 12.200 | 12.150 | 12.200 | +0.050 |
| JPRO-OR | 2000 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | |
| PROMATEK | 800 | 2.850 | 2.820 | 2.820 | -0.180 |
| QUEBECTEL | 5799 | 14.400 | 13.900 | 14.400 | +0.100 |
| QUEBECOA | 610 | 37.700 | 37.500 | 37.700 | -0.050 |
| FQUEBECOB | 44115 | 38.000 | 37.250 | 37.500 | -0.500 |
| JRADISSON | 7000 | 0.110 | 0.100 | 0.110 | +0.040 |
| RANGEROIL | 99810 | 6.850 | 6.750 | 6.750 | -0.150 |
| RENAISNCE | 250 | 21.250 | 21.250 | 21.250 | -0.400 |
| FREPAP | 817300 | 0.100 | 0.090 | 0.100 | +0.005 |
| JCANAC.RS | 5000 | 0.080 | 0.080 | 0.080 | |
| RIO.ALGOM | 805000 | 23.000 | 22.750 | 23.000 | +0.950 |
| JROBEX | 8500 | 0.380 | 0.330 | 0.370 | +0.060 |
| FRCANTEL.B | 300 | 27.750 | 27.750 | 27.750 | +0.200 |
| ROGERSC.A | 100 | 31.900 | 31.900 | 31.900 | +0.400 |
| FROGERC.B | 830 | 30.850 | 30.500 | 30.500 | -0.200 |
| ROLLAND | 3375 | 6.200 | 6.000 | 6.200 | +0.350 |
| ROYAL.AVI | 16300 | 1.800 | 1.700 | 1.750 | |
| FROYAL G. | 20000 | 42.000 | 42.000 | 42.000 | -0.500 |
| JSAMSYS | 29200 | 1.240 | 1.150 | 1.200 | +0.010 |
| SNC-LAV | 22560 | 11.500 | 11.200 | 11.500 | +0.200 |
| SR.TELCOM | 20300 | 2.280 | 2.280 | 2.280 | +0.010 |
| FSAN.FR.B | 1500 | 7.900 | 7.800 | 7.900 | +0.100 |
| SAPUTO | 10024 | 42.000 | 41.050 | 42.000 | +0.050 |
| JSATURN.S | 46234 | 8.200 | 7.600 | 8.200 | +0.550 |
| SEAGRAM | 50000 | 81.000 | 81.000 | 81.000 | -0.500 |
| JSHARPE | 51500 | 0.260 | 0.250 | 0.250 | |
| SHERMAG | 15150 | 7.900 | 7.850 | 7.850 | -0.050 |
| SHERRITT | 1000 | 3.250 | 3.200 | 3.200 | -0.050 |
| SICO | 900 | 17.750 | 17.250 | 17.250 | |
| FSIGNILGEN | 8400 | 0.540 | 0.460 | 0.460 | -0.040 |
| S-BEAUD. | 6424 | 5.600 | 5.450 | 5.450 | |
| SODISCO | 57500 | 0.175 | 0.170 | 0.175 | -0.005 |
| FSPEC.PRM | 3150 | 14.750 | 14.400 | 14.750 | +0.500 |
| SPORTC.8% | 2500 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | |
| STLAURENT | 32295 | 22.000 | 21.400 | 22.000 | +0.750 |
| JSTRAT.VAL. | 74434 | 2.350 | 1.820 | 2.350 | +0.450 |
| STRONGCO | 400 | 4.400 | 4.400 | 4.400 | |
| JSULLIDEN | 5500 | 0.370 | 0.300 | 0.370 | |
| SUNCOR | 30667 | 61.750 | 61.200 | 61.750 | +0.350 |

### TàZ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| TDZ HLDG | 3500 | 0.140 | 0.120 | 0.120 | -0.020 |
| JTECSYS | 1000 | 5.250 | 5.250 | 5.250 | -0.100 |
| JTSITELSY | 1000 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | -0.050 |
| FTVA.B | 1750 | 20.250 | 20.050 | 20.050 | -0.050 |
| TVX GOLD | 1450 | 1.150 | 1.130 | 1.130 | -0.020 |
| TALISMAN | 716 | 43.800 | 43.300 | 43.800 | +0.500 |
| JTANDEM | 1000 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | |
| TECHNILAB | 2325 | 10.750 | 10.500 | 10.650 | -0.100 |
| FTECK B | 10710 | 12.300 | 12.100 | 12.200 | |
| TEKNOR | 14304 | 6.500 | 6.300 | 6.350 | +0.100 |
| TELECLONE | 250 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | +1.100 |
| TELEGLOBE | 26773 | 43.000 | 41.550 | 43.000 | +2.000 |
| TELESCENE | 1050 | 18.900 | 18.500 | 18.500 | -0.250 |
| TEMBEC.A | 109796 | 13.900 | 12.750 | 13.700 | +0.950 |
| THERATECH | 30870 | 5.350 | 5.050 | 5.300 | +0.400 |
| THERAT.WT | 6125 | 0.650 | 0.550 | 0.600 | |
| THOMCOR | 196250 | 49.700 | 48.750 | 49.300 | +1.300 |
| FTORSTR B | 400 | 17.250 | 17.150 | 17.250 | +0.400 |
| T.CA.G.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRCAN PL | 189090 | 20.650 | 20.400 | 20.600 | +0.150 |
| TRCAN 2.8 | 100 | 47.000 | 47.000 | 47.000 | |
| T.CAN.P.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRANSFRCE | 4250 | 2.750 | 2.600 | 2.600 | -0.150 |
| TRANSAT | 36475 | 7.550 | 7.050 | 7.300 | -0.050 |
| TRIAX.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRILON FIN | 3800 | 10.450 | 10.400 | 10.400 | -0.100 |
| TRIMARK | 5841 | 20.250 | 19.750 | 19.750 | -0.300 |
| TRITECH | 200 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | -0.500 |
| FTRIZHAHN | 2200 | 29.200 | 29.150 | 29.150 | +0.450 |
| TRIHA.WTA | 7653 | 2.800 | 2.600 | 2.750 | +0.250 |
| FUNIBROUE | 1470 | 4.800 | 4.600 | 4.600 | -0.200 |
| UNICAN.A | 300 | 33.000 | 32.500 | 33.000 | +0.500 |
| FUNICAN.B | 300 | 32.500 | 32.500 | 32.500 | |
| FUNIFORET | 3875 | 2.000 | 1.950 | 1.950 | +0.150 |
| JUNIGOLD | 17250 | 1.200 | 1.140 | 1.200 | |
| UN.DOMIN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JVERSUS | 200 | 14.800 | 14.800 | 14.800 | -0.200 |
| FV.HOUTTE | 1095 | 23.600 | 23.600 | 23.600 | -0.400 |
| JVASOGEN | 23200 | 1.500 | 1.300 | 1.400 | -0.050 |
| FVELAN | 100 | 27.000 | 27.000 | 27.000 | -0.500 |
| JVENCAN | 500 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | -0.020 |
| FVIDEOTRON | 14725 | 25.100 | 24.700 | 24.850 | -0.150 |
| JVIOR | 10500 | 0.060 | 0.060 | 0.060 | |
| JVIRGINIA | 19000 | 0.450 | 0.420 | 0.450 | +0.030 |
| WESTAIM | 3148 | 7.000 | 6.900 | 6.900 | |
| WESTBURNE | 1650 | 15.700 | 15.700 | 15.700 | |
| WESTCOAST | 9861 | 29.800 | 29.500 | 29.800 | +0.300 |
| WEST5.50% | 500 | 24.300 | 24.300 | 24.300 | +0.200 |
| JWSTRNPAC | 10000 | 0.040 | 0.040 | 0.040 | +0.005 |
| JYORB.CLA | 41500 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | |
| TOTAL SALES : | | 11,443,046 | | | |
| US FUNDS | | | | | |
| BQ.RY.SRK | 350 | 26.500 | 26.500 | 26.500 | -0.250 |
| BQ.RY.SRI | 1200 | 27.350 | 27.250 | 27.350 | +0.250 |
| TOTAL SALES : | | 1,550 | | | |
| DEBENTURES (IN 000'S) | | | | | |
| CFOREX 8% | | D12400.000 | 400.000 | 400.000 | -4.000 |
| CLAP7.75%D | | D8118.000 | 118.000 | 118.000 | +11.000 |
| CLER.7.25% | | D10102.500 | 102.000 | 102.500 | +1.500 |
| CSCOBOOMS | | D20101.250 | 101.000 | 101.000 | |
| CTD HYBRID | | D56101.000 | 101.000 | 101.000 | +0.500 |
| TOTAL SALES : | | 106,000 | | | |
| TRUST UNITS | | | | | |
| ATHABASCA | 7230 | 22.700 | 22.500 | 22.550 | -0.150 |
| BPI II.U | 500 | 8.750 | 8.750 | 8.750 | +0.350 |
| ENERMARK | 30640 | 3.940 | 3.820 | 3.850 | -0.070 |
| ENPFND.G | 16257 | 2.900 | 2.770 | 2.820 | -0.080 |
| FIRSTPREM | Z30 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | |
| FRHOLD.UN | 3600 | 5.700 | 5.550 | 5.650 | +0.100 |
| LEGACY.UN | 3400 | 8.650 | 8.600 | 8.600 | -0.050 |
| MULTFD.UN | 3400 | 13.350 | 12.850 | 13.350 | +0.100 |
| NEWCASTLE | 700 | 15.600 | 15.600 | 15.600 | |
| PENGR.ENR | 160 | 15.250 | 15.250 | 15.250 | -0.050 |
| T.CA.G.U | 1600 | 23.850 | 23.650 | 23.650 | -0.350 |
| TRIAX.UN | 1175 | 12.800 | 12.800 | 12.800 | -0.050 |
| TOTAL SALES : | | 68,692 | | | |
| PARTNERSHIP UNITS | | | | | |
| JAMALG.IN | 2874 | 9.100 | 9.000 | 9.100 | +0.450 |
| GAZ.METRO | 11629 | 17.750 | 17.650 | 17.650 | -0.100 |
| T.CAN.P.U | 19365 | 28.100 | 27.250 | 27.500 | -0.750 |
| TOTAL SALES : | | 33,868 | | | |
| INTERNATIONAL DIVISION | | | | | |
| TRADED | | | | | |
| STOCKS TRADING IN CDNS | | | | | |
| UN.DOMIN | 1550 | 36.250 | 35.200 | 35.200 | -0.550 |

## TORONTO

### A et B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Ch. Net |
|---|---|---|---|---|---|
| AIC DIVER | 690 | 25.150 | 25.050 | 25.150 | -0.050 |
| AIC DIVE P | 4600 | 24.750 | 24.500 | 24.500 | +0.250 |
| AGF B F | 159335 | 24.250 | 24.000 | 24.000 | |
| AIT ADV | 2000 | 1.000 | 0.860 | 0.860 | -0.040 |
| ALI TECH | 7027 | 10.000 | 9.550 | 9.550 | -0.100 |
| AMR TECH | 2640 | 2.700 | 2.650 | 2.650 | 0.000 |
| AMT INTL O | 8500 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | 0.000 |
| AD OPT | 1500 | 5.250 | 5.200 | 5.200 | 0.000 |
| AQM AUT O | 1000 | 0.210 | 0.210 | 0.210 | -0.020 |
| ARC EN | 18734 | 1.000 | 0.830 | 0.860 | -0.090 |
| AT PLASTICS | 5300 | 8.200 | 8.200 | 8.200 | +0.400 |
| AT T CAN | 14143 | 94.900 | 94.400 | 94.900 | +0.450 |
| ATI TECH | 883995 | 23.000 | 22.300 | 22.350 | -0.650 |
| ATS AUTO | 121555 | 16.600 | 15.000 | 15.000 | +0.200 |
| AASTRA T | 163057 | 5.750 | 5.450 | 5.700 | +0.500 |
| ABACAN O | 328670 | 0.320 | 0.240 | 0.270 | -0.035 |
| ABER RES | 148165 | 14.000 | 13.400 | 13.500 | -0.250 |
| ABITIBI C | 213221 | 18.400 | 18.000 | 18.400 | +0.300 |
| ACANTHUS | 2000 | 6.200 | 6.200 | 6.200 | +0.200 |
| ACETEX | 11600 | 6.000 | 6.000 | 6.000 | 0.000 |
| ADRIAN O | 26621 | 0.300 | 0.280 | 0.300 | +0.020 |
| ADVANTX O | 250000 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | 0.000 |
| AGNICO E | 11213 | 7.950 | 7.600 | 7.900 | -0.150 |
| AGRA INC | 15430 | 11.500 | 11.250 | 11.500 | +0.400 |
| AGRIUM | 108260 | 13.100 | 13.000 | 13.000 | 0.000 |
| AIMGLOBL | 8170 | 8.250 | 8.000 | 8.000 | -0.200 |
| AINSWORTH | 2811189 | 12.850 | 9.650 | 12.100 | +2.700 |
| AIR CANADA | 93859 | 6.700 | 6.500 | 6.500 | -0.150 |
| AIR CAN A F | 46380 | 5.600 | 5.450 | 5.600 | 

# FONDS MUTUELS



**ASC Funds** 7700 4.000 3.500 3.500 -0.500
ynAmer-Value 6.51
ynFully-Mgd 7.78
ynFund-Value 11.17
**Acadie (Fonds)**
ygAct Canadiennes 8.55
ygActions Inti 10.00
ygAtlantique 9.88
ygDiversifi 10.03
ygHypoth_ques 9.98
ygObligations 11.63
ygEquilibr 10.99
**Acker Finley**
QSA Cdn Equ A 5.27
oQSA Can Equ B 10.46
oQSA e-business 4.04
**Aquil Funds**
oAct Canadiennes 11.67
oHigh Income 10.64
oObligataire 9.76
oEquil Canadien 10.93
**Aquity Pooled**
nCanadian Equity 14.18
nCdn Balanced 13.20
nCons Asset All 13.57
nEnv Sci & Tech 16.56
nFixed Income 11.79
nGlo Balanced 15.57
nGlobal Equity 17.06
nHigh Income 12.26
nShort Term 10.51
**Aderes Mutual Funds**
oDivers Amer 10.89
oDivers Cdn 10.50
oFocused Amer 10.83
oFocused Cdn 10.47
**AGF Groupe de Fonds C$**
oAGF Act Im Mon 6.14
oAGF titres rev 8.88
oAct Mon AGF 9.80
zAct RER 20/20 6.37
oActions cr AGF 28.75
oAllemagne AGF 38.27
oAm Cf Ht Rd AGF 9.44
oAm Latine 20/20 3.99
oAm RSA AGF 24.68
oCan RSA AGF 5.75
oCan Stock AGF 23.40
oCat Canada AGF 5.68
oCoin Tact 20/20 2.34
oCr & rev AGF 19.26
oCr Amer AGF 36.94
oCr Euro AGF 17.41
oCr asiatiq AGF 11.77
oGrous Act 20/20 32.63
oDir Chine AGF 6.93
oDividendes AGF 23.88
oEuro RA AGF 9.45
oIndien 20/20 3.01
oInternational 18.50
oIntl RER RA AGF 6.08
oJapon AGF 7.57
oMar Emer 20/20 4.19
oMon Obl Gv AGF 10.61
oMon Obl RER AGF 4.99
oMond Equil AGF 14.45
oObl Can AGF 5.52
oRER PME 20/20 5.45
oRes Can 20/20 14.46
oRev Am AGF 11.49
oRev CT Int AGF 10.90
oRev Equil AGF 6.55
oSp;cial Am AGF 15.28
oVal Int AGF 40.14
**AGF Groupe de Fonds US**
uoAGF Act Im Mon 4.14
uoAGF Int titresUS 5.99
uoAct Mon AGF 6.81
uoAllemagne AGF 25.82
uoAm CT Ht Rd AGF 2.50
uoAm RSA AGF 16.65
uoAmer Lat 20/20 2.69
uoCanada AGF 5.83
uoCr Amer AGF 24.92
uoCr Asiatiq AGF 7.94
uoCr Euro AGF 11.74
uoCrois Act 20/20 22.01
uoCrois Cdn AGF 4.87
uoEuro RA AGF 6.38
uoIndien 20/20 2.03
uoInt Actif 20/20 5.92
uoJapon AGF 5.11
uoMar Emer 20/20 2.83
uoMon Obl Gv AGF 7.16
uoMond Equil AGF 11.10
uoRev Am AGF 7.75
uoRev CT Int AGF 7.36
uoSp;cial Am AGF 10.31
uoVal Int AGF 27.08
**AGF Gestion**
zAllemagne C$ M 41.25
uzAllemagne US M 27.83
**AIC Advantage Fund Series**
uoAvant Mond US 3.53
oAvantage 64.86
oAvantage Am;r 7.52
uoAvantage Am;rUS 5.07
oAvantage II 8.00
oAvantage Mond 5.23
uoAvantage UnivUS 3.37
oAvantage Univer 5.00
oREER Avant Am;r 5.00
oREER Avant Mond 5.00
oREER Avant Uni 5.00
**AIC (Closed End)**
yAIC Div Gold Sel 25.90
**AIC Diversified Series**
oActions Mond 18.31
uoActions Mond US 12.36
oCanada Divers 29.58
uoDivers Univ US 3.37
oDivers Univers 5.00
oREER Act Mond 5.00
oREER Divers Uni 5.00
oREER Valeur 5.00
oValeur 46.17
uoValeur US 31.16
**AIC Income Fund Series**
oAct Rev Amer 4.90
uoAct Rev Amer US 3.31
oActions Revenu 5.19
oObligi Univers 5.00
oObligations 5.00
**AIM Family of Funds C$**
oAm Cr;s Dyn 11.13
oAm;r Premier 11.02
oCan Premier 10.26
oCan Equilibr; 16.35
oCdn Bond 12.64
oEuropean Growth 22.56
oGlo Smt 16.90
oGlo Tech 30.02
oIntl Valeur 9.30
**AIM Family of Funds US**
uoAIM Cdn Divs Un 7.51
uoAm;r Prem US 7.43
uoCdn Bond US 8.53
uoEuropean Gro US 15.22
uoGlo Sci San US 11.40
uoGlo Tech US 20.25
uoIntl Valeur US 6.28
**AIM GT Family of Funds C**
oCanada Growth 9.83
oCr Am;r Lat 6.19
oCrois Am;r 9.96
oCrois Pacif 5.78
oGl Oblig 5.22
oInfrastr Mon 8.07
oRes Nat Mon 6.14
**AIM Funds**
nCP Actions 19.49
nCP Adv ALENA 16.92
nCP Amer Ind-Act 13.43
nCP Amer Spe Act 14.68
nCP Amer Valeur 17.16
nCP Am;rCrois 25.37
nCP Dividendes 20.33
nCP Ext Orient 10.07
nCP Income Fund 11.99
unCP Ind Act $ US 11.63
nCP Japonais 8.02
nCP Latino-Amer 8.60
nCP Met Prec 4.85
nCP Mon Sci&Tech 25.94
nCP Mrch Dv 8.10
unCP Oblig $ US 9.64
nCP Oblig;tl 9.77
nCP PER Ind Intl 11.69
nCP Ressources 8.70
nCP Revenu Cdn 5.50
nCP Sp Actions 13.96
nFC Allocation 15.09
nFC Bond 12.81
nFC Equ Index 20.98
nFC Intl Actions 20.24
nFC Europ;enne 16.42
**-Barreau Du Quebec**
yn Equilibr; 13.16
ynObligations 10.53
**B.E.S.T. Discoveries Fund**
ygB.E.S.T. Fund 9.10
**-Beutel Goodman**
Act Am;r 10.54
Act Can 16.53
Act Intl 7.17
Equilibr; 14.09
Oblig Can 11.59
Revenu 10.93
**Bissett**
nAmer Equity 44.97
nBond 12.81
nCdn Equity 45.02
nDividend 19.38
nIncome Trust 11.30
nIntl Equity 11.65
nMicrocap 14.02
nMultinational 25.79
nRetirement 20.21
nSmall Cap 31.06
**BNP (Cda) Fonds**
ynActions 36.92
ynObligations 10.43
**Bolton Tremblay**
nActions EAFE 19.88
unActions am;r US 20.85
nActions can 17.88
nCan petite cap 17.87
nCourt terme 10.00
nMontreal Am;r TSE100 15.34
nObligations int 9.71
nRevenu fixe 11.40
nact mondiales 19.29
nEquilibr; 12.97
**Fonds Mutuels BPI**
oActions _ div 11.00
oAm;r val r;elle 12.22
oAm;r pet. soc. 27.54
oAsie Pacifique 9.47
oCan Oblig 4.97
oCan Val Moy 11.40
oCan pet soc 8.67
oCan val r;elle 9.35
oInt Val R;elle 15.29
oMarches en Dev 15.04
oMond val r;elle 27.59
oMond pet soc 23.29
oOblig Soci;t;s 9.99
oRER Mond Oblig 10.58
oRessour Can 12.62
oRev & Crois 13.70
oRevenus Div 12.78
oRevenus Elev; 10.39
**BPI Mutual Funds US**
uoAct Am;r US 8.24
uoAct Mondiales US 18.61
uoAsie Pacifiq US 6.39
uoInt Val R; US 10.32
uoMarch en Dev US 10.15
uoPet Soc Am;r US 18.58
uoPet Soc Mond US 15.71
**Fonds Mutuels BPI**
oMond d'occ inv 25.12
**BPI Mutual Funds US**
yuoGlo Opp US 17.05
**Fonds Mutuels BPI**
zMon occ inv II 9.87
**-CI Mutual Funds (LSVCC)**
gGovington 12.63
**Caldwell**
oAmer Equity 7.41
oAssociate 7.08
oCdn Equity 5.42
oGovt Income 4.98
oInternational 6.24
**-Camaf**
nCamaf 13.81
**CT Fonds PI - Sér_parg**
nAct Intl 33.06
nAct Sp;c 22.18
nAct am;ricaines 25.70
nAct mondiales 10.98
nCan GrndCap Cr 22.02
nCr Am Gr Cap C$ 41.45
uoCr Am Gr Cap US 27.96
nCr Am Pet Cap 9.77
nCro Intl Gr Cap 18.29
nCro Intl Mar Em 13.16
nCrois EmergCan 11.38
nEquil Can 16.62
nFid Rev Can 7.27
nMond Oblig 9.25
nMond Equilibr; 11.40
nOblig Can 10.88
nObligations Intl 14.39
nPMarch;s naissts 9.58
nMondial Rip Act 11.15
nMonetaire 10.18
nNord Am;r 54.32
nOblig Intl 10.91
nObligations 19.29
nRetr_quilibr; 10.00
nRetr;quilibr; 10.91
nRev dividendes 16.51
nRev _ haut rend 9.61
**Canso Fund Management Ltd**
Canadian Equity 12.57
Value Bond 9.67
**-Capital Alliance (LSVCC)**
ygCap All 10.50
**-Capstone Group**
nBalanced 8.08
nInternat'l 8.11
**Cartier Fonds Mutuels**
oAct Can Fai Cap 5.84
oActions Can 5.56
oActions US 5.61
oCan Repar Actif 5.47
oGlobal Actions 5.34
oObligations 4.89
**Cdn Venture Opp (LSVCC)**
ygCdn Vent Opport 8.53
**-Centerfire**
gCenterfire Grth 10.56
**Centrepost (Nova) Funds**
nBalanced 11.57
nBond 10.39
nCdn Equity 8.26
nInternation Equ 15.94
**-Chou Associates**
yAssociates 50.99
yChou Fund 17.72
**CI Mutual Funds C$**
oAm;r Latine 8.78
oAm;ricain 18.18
oCdn Ressources 7.08
oCrois Fonds 7.41
**C.I. Funds (Closed End)**
ymDDJ Cdn Hi Yld 24.12
**CI Mutual Funds C$**
oDividendes 11.08
oEqual Can 7.18
oEquilibr; 16.59
oHarbour Expl 10.39
oHarbour Fonds 11.06
oHarbr Croi Rev 10.13
oHarbour Intl 10.30
oMondial 7.78
oMoy Sap Harbour 10.97
oObligCan 5.53
oOblig Mondiales 5.09
oPacifique 15.27
oRER Act Mond 5.88
oRER Am;ricain 14.44
oRER Equil Intl 12.90
oRER Obl Mond 4.60
oRev Rend El Mon 9.60
oRevenu Can 10.92
oSignature Can 11.79
oSignature Equ 11.04
oEco D;mo Mnd R 10.80
**CI Mutual Funds US**
uoAm;r Latine US 5.93
uoAm;ricain US 12.27
uoEqual Intl US 11.20
uoMarch;sNouv US 6.95
uoMondial US 8.63
uoOblig Mond US 3.44
uoPacifique US 10.31
uoRev Rnd El Mo US 6.48
**C.I. Sector Funds C$**
oAmer Latine 7.40
oAm;ricain 14.55
oCanadien 7.04
oCourt-Terme 8.03
oHarbour Expl 10.20
oHarbour Secteur 10.66
oHsbgr Europ;en 8.48
oHsbgr Fonds 7.61
oHsbgr Intl 11.76
oHsbgr Pet Socie 9.69
oHsbgr Valeur 11.72
oHsbgr nouv Asia 6.76
oJaponais 13.33
oMarch;s Nouv 8.56
oMondial 16.16
oPetr Sp Cap Harbour 10.59
oPacifique 10.06
oProduits Cons 16.53
oRessource 9.59
oServ Financier 19.88
oServ Sante 15.66
oTechnologies 28.90
oTelecom 35.25
oEco D;mo Mnd 13.17
oEnergie Mondial 12.12
**C.I. Sector Funds US**
uoAmer Latine US 4.99
uoAm;ricain US 9.82
uoCanadien US 4.75
uoCourt-Terme US 5.42
uoHarbour Expl US 6.88
uoHarbr Secteur US 7.19
uoHsbgr Euro US 5.72
uoHsbgr Expans US 5.14
uoHsbgr Intl US 7.94
uoHsbgr N Asia US 4.56
uoHsbgr Pet SocUS 6.54
uoHsbgr Valuer US 7.91
uoJaponais US 9.00
uoMarche nouv US 5.78
uoMondial US 10.91
uoPacifique US 6.79
uoProduits Cons 11.16
uoRessource US 6.47
uoSecMoyHarbourUS 7.15
uoServ Finan US 13.42
uoSServ Santé US 10.57
uoTechnologies US 19.51
uoTelecom US 23.79
uoEco D;mo Mnd US 8.89
uoEnergie Mond US 8.18
**C.I. Mutual Funds**
ynCI Trident Fund 107.31
yunCI Trident US 72.83
**-CIBC Mellon**
ynAct Can 97.57
ynAct Global 15.79
ynAct Intl 13.54
ynAct US 71.56
ynHypoth;caires 93.45
ynObligations 9.23
ynPet Entreprises 47.18
ynEquilibr; 14.73
**(CIBC (Placements Inc.)**
nAm;r Latine 10.69
nAm;r Pac Cap 25.25
nCan Imp Actions 12.46
nCan Oblig 12.11
nCore Can Act 18.39
nDividend 16.02
nDyn Am;r Nord 19.71
nEcon emerg 12.43
nEquilibr; 16.93
nEurop;ennes 16.51
nExt Orient 10.35
nHypoth;caires 11.78
nImmobilier Can 8.40
nIntl Act 21.99
nIntl Oblig 10.50
nJaponaises 15.48
nMetaux Pr;c 9.83
nMondial Tech 28.12
nPet Soc Can 13.37
nPet Soc US 12.25
nPetites Soc Int 12.45
nRessources Can 8.25
nRevenu Mensuel 10.43
nSect Can Emerg 8.24
nSoc Financieres 11.47
nEnergie 12.16
**CIBC Protected Funds**
nInd Boint prot 10.38
nInd Us $ prot 11.35
nInd can prot 11.26
nInd qual prot 10.59
nIndObl can Prot 9.96
**CIBC Index Funds**
nAct US Indexe 27.54
nCan Obl CT ind 10.04
nInd Bour int 11.94
nInd Oblig Can 10.06
nInd Oblig Int 9.93
nIndice Bour Can 14.47
nIndiciel Euro 10.56
nREER Ind Intl 11.78
nRe;r Ind Bou US 15.12
**Clarington Group Cdn$**
oActions intl 12.75
oActions Mond 13.24
oAm;r Actions 18.35
oAsie Pacifique 15.50
oCan Actions 13.82
oCan Equilibr; 13.38
oCan Micro-Cap 9.55
oCan Revenu 10.19
oComm Mondial 24.39
oCro Pet Soc Ame 17.37
oOmondial d'occ 15.97
oPet Soc Can 9.92
**Clarington Group US$**
uoActions Intl 8.61
uoActions Mond 8.94
uoAm;r Actions 12.39
uoCommon Mondial 16.47
**Clean Environment**
oBalanced 9.99
oEquity 11.98
oIntl Equity 10.25
**-Cormei**
yEquilibr;e 15.30
**-CQFC 100**
yAm;rique 18.16
ynEXF 18.20
ynExcel 10.69
ynREA 11.20
ynREER 22.65
ynQU;bec 10.81
**Counsel Group of Funds**
oIntl Mgd RSP 10.01
oManaged 10.03
**-Crocus Investment Fund**
ynCrocus Fund 14.64
**-Crystal Wealth**
Balanced 10.00
**-CSA Mgmt Enterprises Ltd**
Goldfund 3.96
Goldtrust 3.99
**Cundill Funds Mutuels Inc**
ynActions 11.06
ynCroissance 8.83
ynObligations 9.97
**Cundill Group**
ynMcElvaine Inv 14.14
**-Cygnet Capital Mgmt**
ySmall Cap Gro 10.94
**Desjardins (Fonds)**
nActions 29.49
nAmerican 14.66
nAsie Pacifique 10.90
nCroissance 16.17
nDivers Amb 11.65
nDivers Aud 13.16
nDivers Mod 11.91
nDivers Sec 11.11
nDividende 14.44
nEnviro 19.16
nEquilibr; 16.44
nEurope 10.12
nHypoth_ques 4.53
uoAm;ricain US 9.82
uoCanadien US 4.75
uoCourt-Terme US 5.42
uoHarbour Expl US 6.88
uoHarbr Secteur US 7.19
uoHsbgr Euro US 5.72
uoHsbgr Expans US 5.14
uoHsbgr Intl US 7.94
uoHsbgr N Asia US 4.56
uoHsbgr Pet SocUS 6.54
uoHsbgr Valuer US 7.91
uoJaponais US 9.00
uoMarche nouv US 5.78
uoMondial US 10.91
uoPacifique US 6.79
uoProduits Cons 11.16
uoRessource US 6.47
uoSecMoyHarbourUS 7.15
uoServ Finan US 13.42
uoSServ Santé US 10.57
Income & Growth 9.21
**-First Heritage Fund**
yFirst Heritage 3.70
**-First Trust Canada C$**
Comp Can 1999 15.47
Gestion Avoirs 11.75
Instit Finan 18.41
Instit Fonds 98 15.76
REIT & RE Tr 98 10.81
nTechnologi 99 16.75
**-First Trust Canada US**
uTechnologi99 US 11.31
**-Fonds de Crois Select**
nEquity 214.82
**-Friedberg Mercantile**
nForeign Bond 9.28
zPrec Metals 10.58
**-Friedberg (LP)**
nCurrency 22.79
unDiversified 9.69
unEquity-Hedge 7.63
nFirst Mer Curr 17.79
unFutures 10.85
unGlobal Macro 11.50
**-Fonds D'Invest**
ynFonds D'Invest 10.00
**-GBC Fonds**
ynCrois Can 26.94
ynCrois N.A. 14.93
ynCrois Pac A.-U. 9.38
yninternat'l 14.29
ynObligCan 11.67
**-Glo Manager (Offshore) US**
uGerman Bear 2.65
uGerman Mark 22.11
uGerman Index 20.33
uHong Kong Bear 4.01
uHong Kong Index 14.33
uHongKong Geared 9.01
uJapan Bear 4.82
uJapan Geared 10.65
uJapan Index 7.19
yuTactical Growth 12.45
uUK Bear Fund 5.44
uUK Geared Fund 35.80
uUK Index Fund 22.69
uUS Bear Fund 3.82
uUS Geared 61.11
uUS Index 29.84
**-GlobeInvest Funds Group**
yGEM C$ 4.60
yunGEM US 6.20
**Golden Opportunities Fund**
ynGolden Opp Fund 9.73
**-Goodwood Fund (Puccetti)**
yoGoodwood Fund 10.96
**-Greystone Capital Mgmt**
ynGlobal 14.17
ynWealth 11.43
**Guardian (Groupe) Classic**
Act Am;r 16.42
Act Crois 11.41
Act Euro 9.79
Actions Mond 10.70
Can Grande Cap 10.61
Can Rend Elev; 10.36
Crois & Revenu 5.55
Crois Pac Asie 8.21
Entreprise 18.60
BCrois US 18.32
BCroissance 14.43
BDecouvertes E-U 15.56
BDividendes 15.27
BEnt Quebecoises 10.37
BEntreprise Can 10.49
BEuropéen 13.04
nGbl Sci & Tech 18.11
nGlobal 14.30
nGlobal Oblig 5.24
**Guardian (Groupe)**
oAct Amer 16.00
oAct Crois 11.30
oAct Euro 9.75
oActions Mond 10.48
oCan Grande Cap 10.57
oGan Rend Elev; 10.36
oCrois & Revenu 5.50
oEntreprise 18.23
oEquil Can 18.38
oEqui Intl 6.02
oGbl Small Cap 8.53
oGrandes Soc Am 11.73
oMarch;s Emerg 9.55
oObligCan 9.81
oRev Can 9.95
oRev Etranger B 11.22
oRev Intl 10.15
oRev Men Eleve 7.95
**-Guardian Timing Services**
gCan Bond 11.56
gEquity 10.72
gProtect Amer 10.40
**Hansberger Value C$**
uHsbgr Asia 7.23
uHsbgr Europ;en 8.85
uHsbgr Expans 7.82
uHsbgr GloSmlCap 9.59
uHsbgr Intl 11.60
uHsbgr Valeur 11.79
**Hansberger Value US**
uHsbgr Asia US 4.88
uHsbgr Euro US 5.97
uHsbgr Expans US 5.28
uHsbgr GlSmCapUS 6.47
uHsbgr Intl US 7.83
uHsbgr Valeur US 7.96
**-Hemisphere Capital**
ynValue Fund 11.71
**Highstreet Asset Mgmt**
nBalanced 11.41
nCdn Bond 10.15
nCdn Equity 12.37
xnUS Equity 12.47
**-Hillsdale Investment Mgmt**
unHillsdale LS 12.73
**Hirsch Asset Management**
oBalanced 11.44
oCdn Growth 10.63
oFixed Income 10.19
oNat Resource 12.06
**HSBC Fonds**
n 10.29
nAction Intl 14.74
nActions 24.55
nCr cap peu _lev 15.45
nEquilibr; 18.34
nEuro 22.84
nHypoth;caires 11.15
nNouv March;s 7.08
nObligCan 12.47
nTIPS 963276 42.350 42.000 42.300 +0.450
nHIP 226488 44.450 44.150 44.400 +0.650
nTORSTAR B F 44816 17.250 17.000 17.250 +0.250
nTOTAL ENER 9500 1.900 1.800 1.800 +0.100
nTRANS DOM 40000 0.060 0.060 0.060 -0.005
nTRALT CORP 111324 22.950 22.600 22.800 -0.150
nTRALT C 74 109770 25.450 25.300 25.400 +0.050
nTUTIL 840 750 25.750 25.750 25.750 +0.050
nTRANSAT AT 700 7.350 7.350 7.350 -0.150
nTRCAN PL 594490 20.650 20.400 20.500 -0.050
nTRP 2.80 P 150 47.000 47.000 47.000 0.000
nTRP 1ST S 400 50.250 50.250 50.250 +0.250
nTRP 1ST U 1000 48.000 47.500 48.000 +0.500
nTRP 1ST Y 2000 47.600 47.550 47.600 -0.400
nTRAVELBY 282650 0.770 0.620 0.740 +0.140
nTRI LINK 118600 10.500 10.250 10.500 +0.250
nTRI VISION O 176525 2.380 2.300 2.330 +0.030
nTRI WHITE 3600 2.000 2.000 2.000 -0.050
nTRICAN WELL 14860 6.600 6.450 6.600 +0.250
nTRIGAS O 55100 1.550 1.530 1.550 +0.010
nTRILON A 28655 10.500 10.250 10.400 -0.350
nTRLON FIN II 400 19.000 18.750 19.000 -0.100
nTRLON FIN W 633 1.750 1.750 1.750 0.000
nTRIMAC 1220 7.500 7.400 7.400 -0.200
nTRIMRK FIN 42533 20.350 19.900 20.000 -0.200
nTRILIMPH 18500 1.600 1.600 1.600 +0.020
nTRIZEC HA F 186482 29.300 28.900 29.100 -0.150
nTRIZEC H W 49696 2.800 2.570 2.670 +0.070
nTROJAN TECH 2702 27.250 27.050 27.250 +0.150
nTUNDRA S 16647 17.050 16.500 17.000 0.000
nTUSK ENRGY 126800 0.910 0.790 0.880 +0.110
nTWIN GLD O 3500 0.150 0.120 0.150 0.000
nTYLER R O 17000 0.125 0.120 0.120 -0.010
nUTS ENERGY 3700 0.450 0.450 0.450 0.000
nULSTER P 56295 15.450 15.150 15.450 0.000
nULTRA PET O 107658 1.200 1.150 1.180 0.000
nUNI SELCT 3085 17.000 16.750 17.000 +0.500
nUNICAN A 300 32.750 32.750 32.750 +0.250
nUNICAN B F 9350 32.750 32.500 32.500 0.000
nUNICORP A F 696 7.250 7.000 7.250 +0.300
nUNIFORT A F 200 1.950 1.900 1.950 +0.150
nUN CORP 709 46.000 45.250 45.250 -0.750
nUN DOMIN 11175 36.200 34.800 34.800 -1.300
nUNITED GR 1644 10.000 9.850 10.000 0.000
nUNITED INC 7500 1.200 1.200 1.200 +0.050
nU KENO 126620 0.150 0.130 0.140 +0.010
nUPTON RES 12300 2.750 2.650 2.700 +0.050
nUTILITY C 1000 39.500 39.250 39.500 +0.500
nVAN HOUTT F 4727 24.000 23.500 24.000 0.000
nVECTOR 11250 6.500 6.300 6.300 -0.250
nVELAN F 898 27.450 27.000 27.000 0.000
nVELVET O 53245 4.450 4.250 4.400 +0.100
nVENGOLD O 43000 0.075 0.070 0.075 0.000
nVENTRA GR 22206 4.100 4.000 4.050 +0.060
nVERMILION 856100 5.000 4.750 5.000 +0.190
nVERSENT 2500 1.000 0.850 1.000 +0.050
nVERSUS O 29335 15.000 14.650 14.700 -0.300
nVHOM A F 2300 2.700 2.700 2.700 -0.100
nVICERY R 19207 1.160 1.110 1.120 -0.030
nVIDATRON O 27750 4.150 4.000 4.100 +0.050
nVIDEOTRN F 297850 25.100 24.800 24.900 0.000
nVINCOR I 2765 15.550 15.400 15.550 -0.100
nVIRTEK VIS O 11700 2.200 2.100 2.200 +0.050
nVISION BANK O 14650 0.200 0.200 0.200 0.000
nVOGUE O 53587 3.650 3.400 3.550 -0.100
nWFI IND O 21965 1.000 0.990 0.990 -0.010
nWIC B F 100 37.000 37.000 37.000 -1.000
nWAJAX 1381 8.700 8.600 8.600 -0.100
nWEDA BAY O 71350 1.100 1.000 1.100 +0.070
nWESCAM 9200 4.300 4.190 4.200 -0.100
nWESCST A F 46067 49.000 47.100 48.000 +1.750
nWST FRASR 277755 41.000 39.000 39.750 +0.750
nWESTAIM 21000 0.200 0.190 0.190 -0.010
nWESTBURNE 4195 16.000 15.700 15.900 +0.200
nWCOAST E 51744 29.850 29.600 29.750 +0.200
nWCOAST P 200 26.500 26.500 26.500 0.000
nWCOAST 4 P 94300 25.450 25.150 25.150 +0.050
nWCOAST 6 P 300 24.900 24.900 24.900 -0.100
nWCOAST 7 P 3300 24.600 24.300 24.300 0.000
nWCOAST 8 P 4400 24.700 24.500 24.500 -0.100
nW COPPER O 35500 1.750 1.600 1.650 -0.100
nW STAR EX 5000 0.950 0.930 0.950 0.000
nWSTRN STAR 530 23.750 23.100 23.100 -0.900
nWESTFORT O 51570 0.800 0.765 0.800 0.000
nWESTGOLD O 180000 0.085 0.065 0.085 +0.005
nWESTJET AIR 306402 15.400 13.800 14.000 -0.500
nWESTMINS 79150 3.900 3.650 3.750 -0.100
nWESTON 15585 61.650 60.900 61.000 -0.400
nWESTPORT I 41350 4.600 4.000 4.000 -0.450
nWHEATON O 40000 0.250 0.240 0.245 +0.040
nWILLIAM O 75131 0.055 0.050 0.055 +0.005
nWINPAK 232 61.000 61.000 61.000 +1.000
nWORLD HT O 1450 14.700 14.500 14.500 0.000
nWW MKRL O 10000 0.035 0.035 0.035 -0.005
nX CAL O 19000 0.200 0.170 0.170 -0.040
nXEROX A P 500 30.500 30.500 30.500 +0.150
nXILLIX 8800 1.050 1.000 1.010 -0.030
nYMG CAP 1200 3.300 3.300 3.300 +0.020
nYAMANA O 58150 0.580 0.500 0.510 -0.020
nYOGEN FR F 238694 2.850 2.710 2.750 -0.150
nYORBEU A O 15000 0.120 0.120 0.120 0.000
nZI CORP P 280912 5.950 3.250 4.830 +1.650
nZARGON 4000 2.850 2.800 2.800 -0.120
nZENON O 7550 14.750 14.300 14.500 +0.100
nZENON A OP 2200 13.000 12.500 13.000 0.000

**DEBENTURES**

nASSOC FR D 53103.000 103.000 103.000 0.000
nBELL CANI D 78104.750 104.250 104.500 -0.250
nCADILLAC D 20 99.500 99.000 99.000 -0.500
nCMBR FB 04 83 95.500 94.000 95.500 +1.500
nCMBR MR 04 10 94.000 94.000 94.000 +0.750
nCAMBR 7.5 D 8 99.750 99.750 99.750 0.000
nCWB A D 50100.500 100.500 100.500 0.000
nCNTRFD 8.5 10102.000 102.000 102.000 -0.500
nCNTRFD B D 25 94.750 94.500 94.500 -0.250
nCNTRFD 7 D 34 82.000 81.500 82.000 +0.500
nCNTRFD 7.25 32 82.000 82.000 82.000 -1.000
nCLUBLINK D 11 74.000 73.500 73.500 -0.500
nCO STEEL D 16 88.500 88.500 88.500 0.000
nHARMAC D 223 90.000 88.500 89.950 -0.050
nCOMBRA CN D 68105.700 105.500 105.500 -0.250
nKMS PWR D 40105.000 104.850 104.850 0.000
nKINROSS D 15 64.000 64.000 64.000 0.000
nLUSCAR D 81106.000 105.100 105.100 -0.650
nMDC DB 5105.000 105.000 105.000 +1.000
nNEVADA DB O 10 69.000 69.000 69.000 -1.000
nPANCAN P D 93100.500 100.000 100.500 +0.500
nPETROMT D 50 95.000 91.000 91.000 0.000
nQUENSWY D 10 66.000 66.000 66.000 0.000
nREVENUE D 7 10 92.000 92.000 92.000 0.000
nRIO ALG DB 29 90.000 88.500 88.500 -0.500
nSHERRIT D 119 70.000 70.000 70.000 0.000
nTECK DEB 30 67.500 67.500 67.500 +1.000
nTELESYS I D 127104.500 104.000 104.500 0.000
nWESTON G D 4149.000 149.000 149.000 +8.000

**DEBENTURES IN US FUNDS**

COUNSEL DB 8 81.000 81.000 81.000 0.000

**PARTNERSHIP UNITS**

nAEC PIPE U 33100 8.250 8.100 8.150 -0.100
nAGF MSTR U 284 8.650 8.650 8.650 0.000
nFIDELTY 93 U 2150 7.250 7.000 7.250 +0.450
nFIDELTY 94 U 100 8.250 8.250 8.250 +0.350
nF CHICAGO U 25095 7.600 7.450 7.500 -0.100
nGAZ MTRO U 1950 17.750 17.650 17.750 -0.100
nGLOBAL 5 UN 4369 4.500 4.360 4.360 -0.130
nMCF MD U 1605 12.500 12.400 12.500 -0.050
nMULTIMNG U 1000 6.050 6.050 6.050 +0.050
nPUBLIC ST U 600 13.600 13.500 13.500 -0.200
nRYTR RE U 300 2.750 2.750 2.750 -0.250
nTRALTA P U 40835 9.100 8.800 9.000 +0.050
nTRCAN PW U 17325 28.000 27.250 27.500 -0.600

**RESALE RESTRICTED**

nWILLIAM D O 95000 8.250 8.250 8.250 +0.200

**PARTNERSHIP UNITS**

**TRUST UNITS**

nARC ENT U 8450 9.400 9.200 9.300 0.000
nARC EN U 62309 8.100 7.900 7.950 -0.250
nARC STR U 5880 9.200 8.650 8.750 -0.500
nALGONQ P U 16345 10.700 10.500 10.600 -0.050
nAM INCOM U 6670 25.100 25.000 25.100 +0.050
nASSOC FR U 2450 7.750 7.600 7.750 0.000
nATHAB O U 15225 22.700 22.500 22.550 +0.050
nAVISTA TR U 6780 7.950 7.850 7.950 -0.050
nBPI GLO U 20770 8.650 8.500 8.500 -0.250
nCPL U 3406 21.000 20.850 21.000 0.000
nCRS III U 3050 25.750 25.250 25.400 -0.100
nC TRUST UN 915 9.050 8.750 8.750 -0.200
nC APTMNT U 36950 11.150 10.950 11.150 0.000
nCDN HOTEL U 27595 9.700 9.600 9.700 +0.050
nCDN OIL SU 236800 24.100 23.500 24.100 +0.300
nCR ESTATE U 23606 12.450 12.350 12.450 0.000
nCDN RES U 14100 6.500 6.400 6.450 -0.050
nCRES II U 3600 8.100 8.050 8.050 +0.050
nCITADEL U 6945 8.450 8.200 8.250 +0.100
nCOMINAR U 101200 10.000 9.850 9.850 -0.150
nDDJ CDN U 8130 21.100 20.850 21.100 +0.150
nDRAYTON U 6850 9.800 9.650 9.750 +0.100
nENERMRK U 80879 3.940 3.810 3.860 -0.060
nENRPLS FG U 6800 2.820 2.750 2.820 -0.080
nENERVST U 5192 6.500 6.250 6.450 -0.050
nFACS REC U 2350 8.200 8.150 8.200 -0.100
nF ASIA U 8162 5.600 5.500 5.550 0.000
nF PREMI U 7390 25.800 25.300 25.500 -0.300
nFPREM US U 10960 26.400 26.150 26.200 -0.050
nFPRM O U 700 8.550 8.550 8.550 -0.050
nFREEHOLD U 19254 5.700 5.550 5.650 +0.100
nH&R U 82265 11.200 11.150 11.200 +0.050
nHALTERM U 10500 7.200 7.100 7.150 -0.050
nHCARE BIO U 8500 5.350 5.250 5.250 -0.450
nIAT AIR U 5700 10.750 10.500 10.700 0.000
nINCOME FN U 2715 25.100 25.000 25.100 +0.100
nKMS PWR U 3000 10.250 10.200 10.250 +0.150
nKPCH P U 61590 6.750 6.550 6.700 +0.100
nLABRADOR U 29500 10.700 10.550 10.600 -0.100
nLEGACY H U 44780 8.700 8.600 8.700 0.000
nLUSCAR U 44154 5.400 5.250 5.400 -0.100
nMCKNZ INC U 4100 17.900 17.600 17.900 +0.100
nMAXIM U O 17900 1.850 1.700 1.830 -0.070
nMIDLEFLD H U 8668 6.800 6.600 6.600 -0.200
nMORGRD U 14070 8.250 8.100 8.100 -0.100
nMULTI FND U 11100 13.250 13.000 13.250 0.000
nNAL OIL U 21244 7.100 6.800 7.100 +0.250
nNCE D U 11400 3.930 3.870 3.870 -0.130
nNCE PTR U 19534 3.580 3.500 3.550 0.000
nNEWALTA MUR U 6183 10.500 10.400 10.500 +0.100
nNEW MILL U 3305 19.950 19.050 19.950 0.000
nNEWCSTL U 2500 15.600 15.600 15.600 0.000
nNORTH WST U 4350 15.500 15.400 15.400 +0.100
nNORTHLAND U 28750 9.950 9.900 9.950 +0.050
nOCEANEX U 21700 9.000 8.900 8.900 -0.100
nOPTUS N U 145259 22.150 22.000 22.050 +0.050
nPEMBINA U 80761 9.000 8.950 8.950 -0.050
nPNGRWTH U 73612 15.300 15.000 15.000 -0.300
nPOLAR HED U 700 4.250 4.250 4.250 0.000
nPRIMWST U 95616 6.900 6.750 6.850 +0.050
nRESIDENTL U 26965 11.250 11.050 11.250 +0.150
nRIOCAN U 208960 9.900 9.750 9.750 -0.150
nROGERS S U 68271 6.900 6.750 6.850 -0.050
nRYL HOST U 360875 7.750 7.700 7.700 -0.050
nSCI U 7750 11.050 10.700 10.700 -0.350
nSAGE HIGH U 8000 12.200 12.000 12.100 +0.100
nSHININBK U 11540 10.250 10.150 10.150 +0.050
nSIXTY PLS U 7420 26.650 26.300 26.500 +0.250
nSUNMIT U 26592 12.800 12.550 12.600 0.000
nSUPERIOR U 22896 15.700 15.550 15.700 +0.050
nTAYLOR G U 700 4.500 4.400 4.500 +0.150
nTEMPLETN U 14136 9.800 9.650 9.650 0.000
nTR CAN GS U 2000 23.850 23.850 23.850 0.000
nTRIAX U 4535 12.800 12.650 12.700 +0.050
nVIKING U 14400 6.450 6.250 6.250 -0.200
nWARDLEY UN 300 2.600 2.600 2.600 0.000
nWSTRN FUND 12400 4.000 3.900 3.950 -0.030
nWSTCK III U 5134 7.400 7.300 7.400 0.000
nWSTRCK IIU 21393 7.850 7.750 7.750 -0.050
nWESTSHOR U 38830 6.400 6.200 6.250 -0.100
nWORLD ST U 1804 16.700 16.700 16.700 +0.100
nYIELD M U 8600 17.000 16.750 16.750 -0.250

**TRADED IN US FUNDS**

BK MTL 2 4215 26.500 26.000 26.000 -0.250
CTFIN 5 1105 26.500 26.500 26.500 0.000
CIBC 20 505 24.850 24.850 24.850 0.000
CIBC 12 P 1400 26.250 26.200 26.250 +0.250
CIBC 16P 2250 26.250 26.250 26.250 0.000
CN RAIL P 600 55.000 55.000 55.000 +0.150
CARIBEN U 2185 10.450 10.300 10.300 -

# Petites annonces le QUOTIDIEN

**DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE**




POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
**8 h 30 à 16 h 30**
**DU LUNDI AU VENDREDI**

**INDEX DES RUBRIQUES**


**IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100**
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre .....104
Commerces à louer .....105
Entrepôts à louer .....106
Fermes.....107
Garages .....108
Locaux à louer .....109
Terrains commerciaux .....110
**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200**
A partager .....201
A vendre ou à louer .....202
Chalets à vendre .....203
Chalets à louer .....204
Chambres à louer .....205
Condominiums à vendre .....206
Condominiums à louer .....207
Logements à louer .....208
Maisons à vendre .....209
Maisons à louer .....210
Maisons mobiles à vendre .....211
Maisons mobiles à louer .....212
**VÉHICULES .....300**
Terrains à vendre .....213
Abris d'auto .....301
Autos à vendre .....302
Avions à vendre .....303
Bateaux à vendre .....304
Camions à vendre .....305
Camions 4X4 .....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes .....308
Machinerie .....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre .....311
Motos à vendre .....312
Motos 3 et 4 roues .....313
Pièces et accessoires .....314
Remorques à vendre .....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
**EMPLOI .....400**
Gardien(ne) demandé(e) .....401
Personnel demandé .....402
**FORMATION .....450**
Enseignement / cours .....451
**OCCASIONS D'AFFAIRES .....500**
Finances .....501
Occasions d'affaires .....502
**SERVICES PROFESSIONNELS .....600**
Construction / rénovation .....601
Impôt .....602
Massage .....603
Offres de service .....604
Services de garde.....605
**MARCHANDISES ET SERVICES .....700**
A donner .....701
A vendre ou à échanger .....702
Ameublement .....703
Animaux .....704
Antiquités .....705
Bois de chauffage .....706
Coin du bébé .....707
Demandé .....708
Divers .....709
Équipement de bureau .....710
Équipement de commerce .....711
Ésotérisme .....712
Marché aux puces .....713
Matériaux de construction .....714
Poêle à bois .....715
Réceptions .....716
Santé .....717
Vêtements .....718
Ventes de garage .....719
**SPORTS / LOISIRS .....800**
Articles de sport .....801
Bicyclettes .....802
Camping .....803
Chasse et pêche .....804
Musique et accessoires .....805
Ordinateurs et jeux .....806
Photos et vidéos .....807
Piscines et acc. .....808
Roulottes à vendre .....809
Roulottes à louer .....810
Vacances / voyages .....811
**AVIS .....900**
Activités diverses .....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels .....903
Perdu ou retrouvé .....904
Recherche .....905



INTERNET GRATUIT



Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com


**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**TARIFS**

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

| | |
|---|---|
| 1 jour..... | 7,35 $ |
| 2 jours..... | 8,90 $ |
| 3 jours..... | 10,45 $ |
| 4 jours..... | 12,00 $ |
| 5 jours..... | 13,55 $ |
| 6 jours..... | 15,10 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

**A VENDRE ou à louer entrepôt 16,000',** hauteur 22', terrain 133,000', partie chauffée 5,600', peut être divisé, **4146, boul du Royaume, Jonquière. Aussi 9 terrains prêts à construire, rue Viau, Chicoutimi-Nord.** Tél.:542-2503 résidence, 345-8446 chalet.

BATISSE commerciale, évaluation municipale 76,000$. Plus de 100,000$ en inventaire de boulons 10 encrages. Prix demandé 49,500$ le tout. Tél.:591-7815.

LA-BAIE: 312-316 Joseph-Gagné Sud, sur route 381. Entrepôts, bureaux, garage: 4,000 pi.ca. Terrain: 10,000 pi.ca. Tél:544-8451.

### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, 282 St-Vallier, face hôpital, chauffé, éclairé, (ancien bureau Dr Robert Claveau). Tél.:549-8796 (Mme Mabel Claveau).

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

ST-FELICIEN: 1123, Sacré-Coeur, 2ième étage, édifice Banque Nationale, bureau double communiquant, superficie 400 pi.ca. et conciergerie inclus. S'adresser à 679-4122 jour, 679-0773 soir.

### 104 Commerces à vendre

COMMERCE de marché aux puces, bon chiffre d'affaires, possibilité financement. Tél.:698-2933, 540-5080 (soir).

COMMERCE de matières premières pour fabrication et emballage du chocolat. Tél.:673-7654 Maude.

OU A LOUER: auberge restaurant, 65 places, 5 chambres. Appartements des maîtres, 2 foyers, bain tourbillon, patio, jardin, grand terrain. 5 minutes du Lac ou 15 minutes d'Alma. Tél.:548-2610, paget: 668-9582 (cause décès).

### 108 Garages

Garage 25'x40'. Tél.:695-3457, 542-0249.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. Idéal pour bureaux de professionnels, soins esthétiques, artisanats, etc. Libre 15 septembre. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: 2147 Boul. Talbot, local commercial 1,000 pieds.carrés. ou plus, chauffé, éclairé, 1,100$/mois. Tél.:545-0070.






### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: local commercial 1500 pi.ca. possibilité de 3000 pieds au total, avec chambre de peinture, 7 kilomètres du centre-ville, électricité 550 volts, porte de garage, bureau, idéal pour contracteur, ébéniste ou entrepôt. Tél.:549-0611, 540-1908.

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

**LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.**

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

A LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

ARVIDA 4.1/2, avec balcon, vaste terrain, 250$/mois, endroit paisible. Tél:591-4249(paget).

CHICOUTIMI-NORD: recherche colocataire pour partager grande maison, piscine, jardin, personne autonome, peu importe le sexe. téL:545-0645 après 18h00, Claude.

### 202 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI-NORD, 123, Rivièra, rez-de-chaussée, patio, grand terrain, libre, 500$/mois. Tél.:696-1817.

### 203 Chalet à vendre

124 KILOMÈTRES chemin Des Passes, secteur Lac Alma, 20X24', 1.1/2 étage, patio et portique, garage 16X24', remise à bois, équipement complet, eau courante, quai flottant, tracteur, fosse septique, etc. 25,000$. TéL:347-3429, 668-3522.

A 1 HEURE de Chicoutimi: Zec Martin-Valin, génératrice diesel, eau courant à l'année, toit cathédrale, pêche, chasse, motoneige, remise, tél:549-1260 jour, 549-8669 soir.

Au lac des FORTIN, 20'x32', 4 chambres, chasse et pêche, meublé, propane, 2 chaloupes avec moteur. Tél.:542-7413.

CHALET chasse et pêche, équipé au propane, secteur Lalièvre, 15,000$. tél:548-0597.

**CHALET maison, exceptionnel, surplombant lac Sébastien. Toit cathédrale, meublé, bain remous, aspirateur central, boiseries, foyer, garage. Tél.:545-9290.**

DELISLE: 20X24', bord lac St-Jean, domaine Renaud, niveau du lac, grand terrain boisé. Tél.:(418)276-3243 (repas), cellulaire:(418)671-1418.

FALARDEAU. Habitable à l'année, au bord de l'eau. 38,000$, négociable. Tél.:673-4201.

JONQUIERE (Nord), 10 minutes du centre-ville, beau chalet sur le bord du Saguenay. Excellent état. Meublé. Bon prix. Tél.:695-3489, 541-4406 (paget).

LA BAIE, Lac-du-Moulin, 20'x24', 2 chambres, électricité, fosse septique réglementaire, remise. Tél.:545-2044.

LAC BOUCHETTE, 2 magnifiques chalets, meublés, isolés, sur immense terrain. Accès plage privée. Face Hermitage Saint-Antoine. Tél.:348-9240, 348-9101.

LAC DES COMMISSAIRES, propriétaire du terrain, accessible à l'année. Tél.:342-6762.

### 203 Chalet à vendre

LAC LONG, Zec Brébeuf (hors Zec), 24X28, fosse septique règlementaire, 18,500$ négociable. Tél.:543-8436.

MONTS-VALIN: près du lac des Brumes, 16x32, tout équipé, meublé, fosse septique, 20,900$ négociable. Tél.:544-1317.

**ST-AUGUSTIN: chalet à vendre 16x24, pour déménager. Tél.:276-6844.**

ST-FULGENCE: 2 chambres, tout équipé, très beau lac. 25,900$. Tél:693-8978 Richard.

ST-GEDEON: 117 Plage St-Joseph, semi-meublé, air climatisé. 14,000 $. Tél.:(450)448-9475.

ZEC -REBOEUF, bois rond, couche 8 et plus. Plage privée, site exceptionnelle. $39,000. Tél.:695-2173, 547-5512.

ZEC Onatchiway: 24X24', 2 étages, 3 chambres, bord du lac. Tél:543-1122.

### 204 Chalet à louer

2 CHALETS: bord Lac St-Jean, Roberval, à la journée ou semaine. Tout compris, très propre avec pêche. (baignade). Libres du 10 au 17 juillet et à partir du 8 août. tél:275-0084, 276-1208. Heures des repas ou soir.

ANSE ST-JEAN: 2 chambres, tout équipé, ou à vendre 23,000 $. Tél.:544-3963, 544-4288.

EN PLEINE nature, endroit reposant, pour gens paisibles, secteur St-Félix-d'Otis, 350$/semaine. Tél.:544-2192.

ILES-DE-LA-MADELEINE, idéal pour la voile, directement sur la plage, endroit de rêve. Libre du 29 août au 30 septembre et plus, 400$/semaine. Tél.548-9743.

LAC KENOGAMI: chalet 2 chambres, à vendre ou à louer. Tél.:662-3274.

LAC KÉNOGAMI: face Ranch des Erables, grand chalet 3 chambres, libre après 7 août. Petit chalet pour 4 personnes, libre après 25 juillet. Tél:695-7535, 542-6203.

ST-GEDEON, Rang des Iles, chalet 2 chambres, équipé. Tél.:345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, appartement pour 2 personnes, 250$/semaine. Tél:548-4124, 345-2695.

### 205 Chambres à louer

A VOIR! Chicoutimi, près de tout, belles grandes chambres, 469, rue Bécard, idéales pour étudiants(es), câble, cuisine, stationnement, entrée indépendante, 50$/semaine. Tél.:545-0660, France.

CENTRE-VILLE Chicoutimi, ancienne auberge rénovée, très propre, câble inclus. Tél.:693-0608, cellulaire: 591-0680.

CHAMBRES pour travailleurs(euses), cuisine, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, propre. Tél.548-1260.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, chambre dans maison privée, accès laveuse-sécheuse, cuisine, boul. Université. Tél:545-7061.

CHICOUTIMI, neuve, près centre-d'achat et université, très tranquille, entrée et buanderie indépendante, non-fumeur(se), à voir. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI-NORD: près services, câble, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 160$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: grande chambre, près services, coin tranquille, vue panoramique, patio, piscine, stationnement, prix abordable, tout inclus. Tél:690-0886.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble et téléphone fournis. Tél:698-4698.

JONQUIERE: près cegep, étudiant(e), entrée indépendante, tout fourni, libre. Tél:695-0313.

JONQUIERE: rue St-Dominique, tout inclus, neuves, près services, 200$ à 220$/mois. Tél:541-4618, 591-9067.

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

ARVIDA. Saint-Philippe, magnifique copropriété inondée de lumière, à l'état neuf, 3 chambres, 2 salles d'eau sur deux niveaux, planchers de bois et céramique, foyer au salon, belles boiseries, portes françaises, verrière trois saisons donnant sur patio à paliers, deux portes patio et une porte jardin, remise sur terrain paysagé, bordé de haies de cèdre. 104,500$. Une seule visite vous suffira! Tél.:548-3936.

### 207 Condominiums à louer

ANSE-ST-JEAN: toutes commodités, 2 premières semaines d'août. Tél.:542-5524 (soir).

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois, tél.:693-4242.

### 208 Logements à louer

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2**
SECTEUR UQAC, Cegep. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
**Tél.:690-6308**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, 2.1/2, superbes studios paisibles, chauffés, éclairés, meublés. Tél.:543-3939, 540-4404.

**1.1/2, 3.1/2, 4.1/2**
IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propre. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
**TéL:690-6308**

**1er MOIS GRATUIT**
CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, hors-terre, très bien éclairé, toiles et lustres fournis, endroit paisible avec verdure, stationnement privé. Vous aimerez! Tél.:543-3540.

**2.1/2 4.1/2**
**CHICOUTIMI:** beau **2.1/2,** meublé, 300$/mois, 715, Joliet, **libre AOUT. CHICOUTIMI-NORD:**beau **4.1/2,** couvres planchers neufs, **405$/mois,** 259 Colbert, **libre AOUT. CHICOUTIMI-NORD: demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. 275 Colbert. **Libre IMMEDIATEMENT.** CHICOUTIM-NORD: **4.1/2** chauffé, voisin Provigo, $395/mois. 181, St-Ephrem. **Libre IMMEDIATEMENT.** Tél.:549-9343.

**2.1/2, 4.1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.**

2.1/2, ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule, 350$/mois. Tél.:548-2421.

2.12 près cégep et université, chauffés, éclairés, semi-meublés libres immédiatement, 320$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

**3.1/2 4.1/2**
**PLACE CARTIER**
**CHICOUTIMI,** très beaux, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT.** AUSSI **3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.**:549-9343.

### 208 Logements à louer

**3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**
**PLACE POLYVALENTE**
**CHICOUTIMI-NORD:** chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand **3.1/2 rez-de-chaussée, très propre,** $385/mois. Grand **4.1/2,** couvre-plancher neuf, 450$/mois. Grand **5.1/2,** couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, La-Baie, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

3.1/2, CHICOUTIMI: tu recherches tranquillité? Moderne, propre, chauffé, bel ameublement ou semi-meublé, 500pi. Place Royaume. $470/mois. Tél.:549-6624, 549-1112.

3.1/2, semi-meublé, Rivière-du-Moulin, 1037 Anthyme-Larouche, rénové à neuf, 330$/mois. Tél.: 698-1600, 549-3233.

**4.1/2**
**CHICOUTIMI**: 862, rue St-Paul, 2ième étage, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. Tél.690-1148.

4.1/2 REFAIT à neuf, secteur Rivière-du-Moulin, proximité des services. Tél.:543-5043.

4.1/2, 554, Jolliet, Chicoutimi, semi-meublé ou non, vue sur la ville, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1600, 549-3233.

**5.1/2, 3.1/2**
CHICOUTIMI, **très grand 5.1/2,** frais peint, tapis neuf, **435$/mois. 3.1/2, meublé,** décoré avec goût + laveuse sécheuse, **335$/mois, les deux non chauffés, non éclairés.**Tél:542-9153, 693-2046 (cellulaire).

A SOUS-LOUER: Chicoutimi-Nord: grand 4.1/2, ménage neuf à vendre. Libre août. Personne sérieuse seulement. TéL:698-6758.

A VOIR: Chicoutimi, 3.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près centres d'achats et tous les services, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.


La Capitale
Saguenay – Lac-Saint-Jean*
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

RESTAURANT
RUE RACINE
À VENDRE
CAUSE MALADIE

André Tremblay
Agent immobilier affilié
690-1225
424660

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA grand 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, 2 stationnements, 395$/mois. Tél.548-4477, 549-4401 Claude.

ARVIDA, 4.1/2 chauffé, idéal couple sans enfants ou personnes âgées, dans bloc 6 logements, face Marché Sorrenson, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-6872.

ARVIDA, St-Philippe, 4.1/2, avec terrasse, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.695-2310, 591-7948.

ARVIDA: 2671, Roberval, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:696-3288, 693-0529.

**ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 1 mois gratuit, rénovés, éclairés, chauffés, ensoleillés, tél:548-1860, 548-5689, 548-7980.**

ARVIDA: 4.1/2, très propre, planchers bouleau, 335$/mois. Tél.:548-4549, 548-3452.

**ARVIDA: 5.1/2, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, rénové, ensoleillé. tél:548-1860, 548-5689, 548-7980.**

**ARVIDA: dans bloc de 6 logements, libre 1er septembre seulement. Grand 4.1/2, près des services. Téi.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.**

ARVIDA: rue Gamache, arrière Restaurant Bobbie, 5.1/2, 430$/mois, chauffé. Tél.:548-6770.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

CANTON-TREMBLAY: 240 Boudreault, 4.1/2, maison seule, personne sérieuse seulement, 350$/mois. Tél.:543-4592.

CHICOUTIMI (Côte-Réserve), 3.1/2 sur 2 étages, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrées laveuse sécheuse. Libre 1er août. Tél.:696-1436.

CHICOUTIMI (Nord), 31/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3567, 693-8580.

CHICOUTIMI (Nord), 51/2, chauffé, éclairé, balcon, remises intérieures et extérieures, 558$/mois. Tél.:696-0509.

CHICOUTIMI (Nord), jumelé 51/2, fenêtres PVC, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:541-8717 (paget), 696-9841.

**CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 16 d'Anjou, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:698-1643.**

**CHICOUTIMI - A VOIR!**
SECTEUR Côte Réserve, rue Vilmond, 3.1/2, idéal pour personne aimant la tranquillité, libre immédiatement. Tél.698-1631.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois pour la période estivale). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2.1/2 Rivière-du-Moulin, 310$/mois chauffé, éclairé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:541-6524

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, université, libre. Tél.:548-6097.

**CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.**

CHICOUTIMI, 3.1/2, face au Saguenay, centre-ville, très propre, luxueux. Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près cegep et hôpital, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:678-2496.

CHICOUTIMI, 385 rue Hôtel-Dieu, centre-ville, emplacement idéal, très grand 6.1/2, de qualité supérieure, balcon, eau chaude fournie, libre le 15 juillet, 525$/mois. . Tél.:549-4058.

CHICOUTIMI, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, non meublé, propre. Tél.:543-9735.

**CHICOUTIMI,** 4.1/2, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

CHICOUTIMI, 4.1/2, très grand, moderne, près centres d'achats, libre immédatement. Tél.:696-3051, 344-1533.

CHICOUTIMI, 5.1/2 au 736 boul. Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 967, rue St-Paul, très grand, frais peint, libre. Tél.543-7009.

CHICOUTIMI, 533 Racine: 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 63 rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.673-7900, 673-6308.

CHICOUTIMI, 768, boul. Saguenay Est, belle vue sur le Saguenay, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, semi-meublé, peinture fraîche, libre. Tél.696-1945, 545-5981.

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, 41/2 avec verrière, construction récente. Tél.:699-0920.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay Ouest 4.192,, vue sur le Saguenay. Tél.545-1230.

CHICOUTIMI, centre-ville, près tous commerces, grand 4.1/2, 342, Ste-Anne, 450$/mois, chauffé. Tél.:543-1538.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI, grand 41/2, près cégep et université, 465$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre à partir du 15 août. Tél.:690-5384.

CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 5.1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 1ER AOÛT. CHAUFFÉS, PEINTURÉ ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.:543-6055, 549-6288.

**CHICOUTIMI, rue Rimbaud, 7.1/2. style condo, insonorisé, déneigé, libre immédiatement.Tél:693-1977**

CHICOUTIMI, très grand 3.1/2 rénové, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, stationnement entretenu, rue St-Paul, libre 1er août, 340$/mois. Tél:545-3664, 693-6699.

**CHICOUTIMI,**arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 4.1/2 (425$), 3.1/2 (350$), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD près de l'église St-Luc, grand 4.1/2, très ensoleillé, couvre plancher récent, très propre, libre 1er août, 405$/mois. Tél.545-9861, 541- 3860.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, semi-meublé, neuf, situé au 1273 Roussel, juillet gratuit. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI-NORD, 26 de la Liberté, 6.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er août. Tél.543-1336.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, moderne, secteur paisible, 142 Orléans, $495/mois chauffé. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, refait à neuf, endroit tranquille, 440$/mois eau chaude fournie, près des services. Tél.:545-0226, 541-4861 (paget).

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 2e étage, 5.1/2, 515$/mois, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Aussi 4.1/2, demi-sous-sol, 395$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.:690-0206, 545-1686.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 415$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-2836, 696-2986.

CHICOUTIMI-NORD: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 et très beaux 5.1/2, plus bas prix en ville! Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 118, St-Ephrem, grand 4./12, propre, à voir, 350 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD: 201, Pinel, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, grand terrain, libre 1er septembre. Tél.:543-2814.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 à sous-louer, meublé, tout compris, 400$/mois. Tél.:690-9339.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, au 1999 Tadoussac, moderne, couvre-planchers et peinture neuve, patio, remise, stationnement, 435$/mois. Tél:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD: duplex 5.1/2, 2 salles de bain, rue de Belleville, libre 1er août. Tél.:545-9941, 540-6298.

CHICOUTIMI: à sous-louer, début rang St-Paul, grand 5.1/2, 425$/mois, près commodités. Tél:545-8367 après 16h00.

CHICOUTIMI: 1413 Des Roitelets, 31/2, propre, poêle et réfrigérateur fournis, sous-sol, libre 1er août, 290$/mois. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 1774, boul. Saguenay Ouest, 41/2, vue panoramique sur le Saguenay. 380$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:690-5371.

CHICOUTIMI: 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 294 Bégin, 2.1/2 285$/mois, chauffé, meublé, libre immédiatement. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 360$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue William O. 350$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 4.1/2 rue Thérèse-Casgrain, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:696-1013.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 260 Rimbaud, 465$/mois. Non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigé, libre 1er septembre. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, frais peints, propres, près université, libres. Tél.:543-7009.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél:674-2571.

CHICOUTIMI: 5.1/2, très grand, centre-ville, décoré avec goût, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, libre, 450$/mois. Tél.696-0526.

CHICOUTIMI: 674, Taché, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél.:543-5388 après 17 h.

CHICOUTIMI: 68, rue Jauffret, 4.1/2, style condo, moderne, libre, peinture fraîche. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI: 904, boul. Saguenay Est, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement et 1er août. Tél.:673-4552.

CHICOUTIMI: Au centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 34-B, Bossé Ouest, avec stationnement, 330$/mois, libre immédiatement. Tel.543-5156.

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, arrière place du Royaume, libre immédiatement, 490$/mois. Tél:549-5679.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 et chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres-d'achats, cégep, université, entrée laveuse, sécheuse; 290$ à 465$. 4.1/2 non chauffé non éclairé. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, idéal pour une personne seule. Tél.:543-8378.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: centre-ville, très grand 3.1/2, au 336 Jacques-Cartier Est. Bon état, bel environnement, bien situé, endroit tranquille, 470$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:545-6052, cellulaire:591-0211, Marc-André.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, petit 4.1/2, eau chaude fournie, 260$/mois, libre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: demi sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Libre immédiatement. tél:696-2658.

CHICOUTIMI: des Roitelets, grand 5.1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé, 600$/mois, libre 4 septembre. Tél:545-9689.

CHICOUTIMI: duplex 51/2, libre, 580$/mois. Tél:698-2838, 696-7700 (paget), 591-3017 (cellulaire).

**CHICOUTIMI: grand 5.1/2, boul. Saguenay, près club de Yatch, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-3269 Hélène.**

CHICOUTIMI: Joseph-Dandurand, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propre, beaucoup de commodité, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3.1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, très beau, frais peinturé, Jen-Air, lave-vaisselle, système d'alarme, premier plancher, très beau terrain, chauffé, éclairé. Pour couple ou personne seule, 550$/mois. Tél.:545-4300, 549-8331.

**CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, 4.1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs. Tél.: 541-5118, 544-6313.**

CHICOUTIMI: sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Libre 1er juillet. tél:696-2658.

CHICOUTIMI: très beau grand 4.1/2, décoré, grand balcon, remise, stationnements (2voitures), non chauffé, non éclairé, à sous-louer, 430$/mois. TéL:543-6075.

**CHICOUTIMI; près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).**

grand 4.1/2, avec foyer, eau chaude fournie, 390$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

JONQUIERE (secteur Kénogami): rue Ste-Famille, 2.1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, libre immédiatment. Tél.:547-2766.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 3991 de l'Ecole, #2. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, 4.1/2, 3.1/2, août, près de tout, Tél:547-3125, 547-3596, 480-5391 paget.

JONQUIERE, 4.1/2, 3767 St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 365$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8913

JONQUIERE, 4.1/2, boulevard Royaume, chauffé, non éclairé, très propre, personnes sérieuses seulement. Libre immédiatement. $340. Tél.:542-9656, 591-0875, téléphonez si intéressé.

JONQUIERE, 4.1/2, près centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, 480$/mois, libre. Tél.:547-7925.

JONQUIERE, 4.1/2, très propre, $415 chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-2360 ou 542-5860, pagette: 541-0973.

JONQUIERE, grand 5.1/2 chauffé, non éclairé, 545$/mois. Tél:548-7486

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2 meublé, 1er plancher, moderne, porte patio, personne sérieuse seulement. Libre. $390/mois, chauffé, éclairé. Tél.:699-0113, pagette: 541-2016.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 3.1/2, 2191 rue St-Hubert, refait à neuf, 410$/mois, chauffé, éclairé, stationnement. Tél:547-6499, 543-0147.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, non éclairé, micro-onde, TV 21", air climatisé fournie, grande terrasse, pour la modique somme de 360$/mois. tél:547-7031.

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3830 boulevard Harvey, 4.1/2, neuf, style condo, luxueux, verrière, échangeur d'air, climatiseur, plancher béton, idéal pour retraités, libre 1er juillet, 530$/mois. Tél.:547-6611, Sylvain Bergeron.

JONQUIERE: 5.1/2, moderne, spacieux, local de rangement, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, près du cégep, paisible. Tél.:695-4441.

JONQUIERE: Centre-ville, 5.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:547-9114.

**JONQUIERE: grand 4.1/2, près cegep, entrée double indépendante, moderne, 410$/mois. TéL:542-0946.**

JONQUIERE: grand 5.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-0593.

JONQUIERE: près Cegep, 4.1/2, idéal pour 2 étudiants(es), non meublé, libre immédiatement. Tél.:542-3904

JONQUIERE; grand 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 395$/mois, libre 1er août. TéL:695-5006, 542-4210.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4093 rue Marc-Aurèle, grand 4.1/2, moderne, libre. Tél.540-3430.

JONQUIÈRE, 2669 rue St-Dominique, 3.1/2, chauffé, éclairé, (meublé, 400$/mois) ou (semi-meublé, 385$/mois), libre immédiatement. Tél.695-1253.

JONQUIÈRE, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél:547-9924.

JONQUIÈRE, 3701-A, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, 4.1/2, 3775 boul. du Royaume, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3965.

JONQUIÈRE, 41/2 (2), 2153 et 2155 rue Saint-Hubert, non chauffés, non éclairés, non meublés. 300$/mois. Tél.:672-1359, 695-9743 (A.M.).

JONQUIÈRE, 41/2, 2569 des Pélicans, 430$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er septembre. Tél.:546-0036, 696-7789 (paget).

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, libres immédiatement. Tél.:542-5368, 547-9023.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3692 Ste-Ursule, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3827 Notre-Dame, pour couple ou personne seule, Tél.:542-2971 après 17h.

JONQUIÈRE: 3697, boulevard du Royaume, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, plancher bois, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE: arrière McDonald's, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinturés à neuf, 395$/mois. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 547-1709.

JONQUIÈRE: garçonnière, meublée, laveuse, sécheuse, chauffée, éclairée, 285$/mois, libre immédiatement. Tél;548–6085.

JONQUIÈRE; 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, non fumeuse, frais peint, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:542-0673, après 17h.

KENOGAMI: 3693 De l'église, 3.1/2, libre immédiatement, 225$/mois. Tél.:695-8686.

LA BAIE, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.548-1955, 541-5679 pagette.

LA BAIE, 4.1/2, secteur Port-Alfred, près des services, meublé, céramique, bois, toiles, etc. 350$/mois. Tél.544-7839.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 4.1/2: 375$/mois, 5.1/2: 460$/mois, quartier résidentiel, balcon, moderne, déneigé, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 696-6187.

LA BAIE: centre-ville, secteur Bagot, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:544-0806.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4.1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9849, 544-3651.

LA-BAIE (secteur polyvalente): 31/2 meublé ou semi-meublé, moderne, 325$/mois. Tél.:697-1424.

LA-BAIE, 4.1/2, peinture fraîche, déneigé, 2 mois gratuits. Libre immédiatement. 380$/mois. Cause: achat d'une maison. Tél.:697-1929, 697-1676.

LA-BAIE, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 1311 François-Tremblay, 2191 8ième Avenue. Vue magnifique. $400/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 7ième Avenue: 3.1/2, 4.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés. Tél.:544-7833, 544-3819.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars) 4.1/2, personne tranquille. Bon prix. Tél:544-8819.

LA-BAIE, grand 5.1/2, stationnement, déneigement, porte-patio, corde à linge. A voir. Aussi 2.1/2, rénové, meubles neufs (St-Marc), 275$. Tél:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE, secteur Bagotville, 3.1/2, impeccable, vue sur la baie, libre immédiatement. Tél.544-4942.

LA-BAIE: 3.1/2, rue Victoria, très belle vue, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:544-1289.

LA-BAIE: 4.1/2, entièrement rénové, planchers de bois, libre immédiatement. Tél.:544-1288 (laisser message).

LA-BAIE: grand 4.1/2, coût d'électricité peu élevé, rénové à neuf, libre 1er août. Tél.:544-3269, Hélène.

LA-BAIE: luxueux 5.1/2, style condo, vue sur la baie, déneigement, remise, 525$/mois, libre 1er juillet ou 1er août. Tél:544-0268.

LA BAIE, 4.1/2, meublé ou non, moderne, non chauffé, non éclairé, Tél.:697-0424.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél.:272-2521, 540-5391.

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIERE, beau 4.1/2, bien situé, tranquille, remis à neuf récemment. Espace de remisage et stationnement extérieur inclus. Très bien éclairé, porte-patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, disponible immédiatement, 450$/mois chauffé, éclairé. Tél.:543-0573.

LATERRIERE, demi-dous-sol, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:696-3385

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre, repeint à neuf, 310$/mois. Tél.:549-9116.

208 Logements à louer

SECTEUR Kénogami: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

ST-FULGENCE: 4.1/2, chauffé, éclairé, très propre, 410$/mois, libre 1er juillet, juillet gratuit. Tél.674–2546, 549-8854.

ST-HONORE, 2 logements dont un 2.1/2 et un 4.1/2 avec patio, le tout chauffé, non éclairé, centre du village. Tél.:673-7978, 673-3674.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2 à sous-louer, libre immédiatement, frais peint, 350$/mois. Tél.:548-8408.

## 209 Maisons à vendre

A QUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un **endroit paisible** et bien situé à Chicoutimi au **1752 Des Maristes**, **semi-détaché de luxe**, construction 1992, brique et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix demandé: 125,000$. Faites votre offre.** Visite sur rendez-vous. Tél.549-9200, 690-9590.

A VOIR: Chicoutimi-Nord, 1957 Fauteux, maison rénovée, prix réduit à 74,000$ pour vente rapide. Toute offre sera considérée. Tél.:678-3017 Régis Morin, La Capitale.

ALMA, construction été 1995, endroit tranquille près du lac Saint-Jean, 51/2 incluant 2 chambres et beaucoup d'inclus. Foyer intérieur brique, patio à trois paliers, terrain 26,000 pi.ca. paysagé, remise, four à pain extérieur, jardin et autre. Prix à discuter. Tél.:662-0472.

ARVIDA, plein-pied, 2521 Chauveau, 30'x42', planchers de bois franc, 3 chambres, piscine. 119,500$, négociable. Tél.:548-4893.

**ARVIDA: 2081 Burma, jumelée, 3 chambres, garage, sous-sol fini, prix intéressant, à voir. Tél.:548-9280 (soir).**

ARVIDA: 2412 Labrecque, 3 chambres, 58,000$, ou loué à 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-0896, 547-5512.

ARVIDA: joli jumelé, combustion lente, aspirateur central, garage, entrée asphaltée, plancher bois, 58,000$. Tél:542-5218.

BÉGIN maison avec un lot de terre en partie boisée, 83,000$ condition d'achat facile. Tél. 418-525-6393.

CHICOUTIMI (Nord), jumelé, 51/2, fenêtres neuves PVC, 2 salles de bain, 2 salons, extérieur «Kalcicote», 52,000$, négociable. Tél.:541-8717, 696-9841.

CHICOUTIMI, JUMELE grand 5.1/2, rue des Perdrix, quartier des Oiseaux, évaluation 55,000$, offre raisonnable acceptée. Cause: divorce. Tél.:693-0262.

CHICOUTIMI: maison de ville, 3 étages finis, foyer, bois franc, garage, luxueux. 1091 Père Champagnat. Tél:696-1817.

JONQUIERE: 4023, Morin, 4 chambres, garage, foyer, remise, 2 terrains, planchers et armoires en chêne, 3 salles de bain, 2 salons, 128,000$. Tél.:690-7275.



JONQUIERE: tout brique, garage double, terrain 15,000 pieds.carrés, impeccable, 6425 chemin St-André. 59,900$. Tél: 698-1600, 549-3233.

JONQUIÈRE: rue Gaugin, 3 chambres, libre immédiatement. Contactez pour visite 542-2669, 547-8095, paget: 696-7979.

LA BAIE, 1283, des Érables, sans voisin arrière, 9 pièces, 2 salles de bain, garage. 79 900 $. Tél.:544-5245.

LATERRIÈRE: 1801 chemin des Bouleaux, bord de l'eau, 1.1/2 étage, plancher érable au rez-de-chaussée, foyer, remise double, avec revenu de 4.1/2 au sous-sol, 98,000$. Agent s'abstenir. Tél.:678-9651, 695-0976.



LAC KÉNOGAMI, bord de l'eau, construction 1996, plan d'architecte, mezzanine, 2 salles bain. Tél.547-0654.

## 210 Maisons à louer

6.1/2 sur 2 étages, 550$/mois, huile inclus, 1822 boulevard Saguenay, libre immédiatement. Tél:698-1600, 549-3233.

AU PARADIS pour couple, 4.1/2 neuf, bord Lac Kénogami, Laterrière, 700$/mois. Tel.696-4818.

BAGOTVILLE, unifamiliale, 4 chambres, sous-sol fini, près des services, 595$/mois. Tél.:544-7576.

**CHICOUTIMI (Nord). À voir! Duplex 51/2, construit en 1996, très beau quartier recherché. 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3980.**

CHICOUTIMI, à sous-louer, semi-détaché, 1996, entièrement décoré, 3 chambres, 2 salles bains, patio, quartier Cité-des-Hauts-Jardins, secteur paisible, piste cyclable, 850$/mois. Tél.:545-3176.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 114 rue des Ardennes, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: jumelé, 4.1/2 au 1636-38 des Roitelets. Tél.:(450)549-4899, (514)232-8122.

SHIPSHAW: 4 chambres, 2 salles bain, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-8626, 696-8139.

## 211 Maisons mobiles à vendre

A DIFFÉRENTES grandeurs, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves, à compter de 375$/mois, terrain inclus limite Chicoutimi La Baie, vente/achat/échange. Tél:543-8470.

## 212 Maisons mobiles à louer

SAINT-FULGENCE, 51/2, 20 route Taché, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:674-2375.

## 213 Terrains à vendre

2 LOTS à bois à Ste-Monique. Tél:347-3751. Demandez Daniel après 18h.

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

BEGIN: Lot à bois situé rang 2 Ouest, avec chalet 16X20, très belle vue sur le lac Chabot. 17,000$ ferme. Tél.672-2677, 672-1384.

BORD DU Saguenay, Chemin des Villas, 8 minutes du Centre-ville, puits artésien, 32,000 pieds carrés, prêt à construire. Françoise Boissonneault, La Capitale, 543-5704, 541-8577.

DERNIERE CHANCE: Chicoutimi: Les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds.carrés à 12,400 pieds.carrés. **Domaine du Roy,** rue des Explorateurs et des Gouverneurs. Tél:549-9200, 690-9590.

LATERRIÈRE: Portage des Roches, Nord, près dépanneur, 100'X250', 21,000$ ou 100'X150', 17,000$. Aqueduc, arpentage inclus. Prêt à construire. Rabais 1,000$ si acheté avant le 15 août. TéL:678-2338, paget:696-6302.

LOTS de villégiature, de chasse, pêche, bleuets, à St-Hedwidge. Tél.:275-0685.

ST-FELICIEN: bord de la rivière, centre-ville, 25,000 pi.ca. zoné résidentiel et commercial. Tél.:679-4122 jour, 679-0773 soir.

TERRAIN boisé, 20,000 p.c., boulevard Renaud, vue sur le Saguenay, 35,000$. Tél.540-1222.

TERRAINS boisés Rive de la Grande-Décharge, St-Coeur-de-Marie minimum 1 acre, à partir de 15 000 $. Tél.:347-3714, 673-4573.

# 300 VÉHICULES

## 302 Autos à vendre

**1992 BMW-325-IC, décapotable, automatique, climatiseur. Avec 2 toits, garantie. Tél.696-1774, 1-800-801-2375.**

1993 Hyundai Elantra, bleue, peinture impeccable, 4 portes, vitres, miroirs, barrures électriques, MOTEUR 55,000 KILOMÈTRES, indique 99,500 au compteur, 4,495$. Tél.:543-5464.

A VOIR! Corvette 1988, décapotable, blanche, sièges sports électriques en cuir noir, air climatisé, stéréo «Delco-Bose», transmission automatique, très bas kilométrage. Information : J.A. Fortin (418) 276-7105 (jour), (418) 276-7007 (soir).

**ABC CRÉDIT**
**Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?**
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.

**ACHATS ET VENTES**
RECHERCHE véhicules de 500$ à 3,000$. Transit Auto Cam 3288, boulevard St-François, Jonquière. Tél.542-0093, 540-1332.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

**ACHETONS voitures en état de marche 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.**

**ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.**

**AUTOMOBILES BÉDARD INC.**
**693-8567**
**1988 CHEVROLET Bereta GT,** V-6, automatique, très propre.
**1989 GMC S-15, 4X4,** automatique, king cab, très propre. **Spécial**
**1990 FORD Thunderbird,** 97,000 kilomètres seulement, automatique, V6, 2 portes, propre
**1992 PONTIAC SUNBIRD**, automatique, 4 portes, air climatisé, super propre. **Spécial.**
**1992 CHEVROLET Cavalier,** manuelle, 4 portes, super propre, air climatisé.
**1993 SUZUKI Swift GS,** noir, manuelle, super propre.
**1997 VOLSKWAGEN Jetta GT,** manuelle, (essence), tout équipée, comme neuve, balance garantie.

BMW 1990, 325 IS Sport, équipée de A à Z, garantie. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375. Autos G.Leroux

CADILLAC 1989 Sedan de Ville, blanc extérieur intérieur, $4,600. Tél.:695-2173, 547-5512.

**CAVALIER Z22 1997, balance de location 13 mois, 287$/mois, 8 pneus à l'état neuf, démarreur à distance. Tél.:345-8908.**

CHEVROLET Cavalier 1992, 4 cylindres, 2.2 litres, automatique, mécanique A-1, plusieurs pièces neuves, 4,200$ négociable. Pagette:480-6713.

CHRYSLER Concorde 1994, 84,000 kilomètres, excellente condition, 4 pneus hiver une saison, prix à discuter. Tél.542-2561, 693-2119.

CÉLICA GTS, 16 valves, très propre, moteur défectueux, 975$. tél.:693-8955.

**DEMANDE à acheter autos ou camions usagés en bon ou mauvais état. Tél.549-6041.**

FORD TEMPO 1992, AUTOMATIQUE, MECANIQUE A1, 3,000$. Tél.:698-0872.

GOLF 1994, 4 portes, manuelle, très propre, 8,700$. Tél:690-1015

GRAND AM 1995, 2 portes, avec garantie, spécial: 7,950 $. Auto G. Leroux. 696-1774, 1-800-801-2375.

HONDA Civic EX 1996, 67,500 kilomètres, très bonne condition, balance de garantie, prix à discuter. Tél.:690-9660, 541-6964.

HONDA Prélude 1985, automatique, 172,000 kilomètres, ou pour les pièces, prix à discuter. Tél.480-4292.

MERCURY GRAND MARQUIS LS 1991, automatiqe, climatiseur, entièrement équipé. Tél.:543-0184.

MERCURY Topaz 1988, automatique, transmission défectueuse, 300$. Boîte fibre de verre pour petit camion, 200$. Tél.:543-8568, 541-9837.

MERCURY «TRACER» 1991, 1.9, bleue, peinture excellente, 5 vitesses, 4 portes, 2,400$. Tél.:543-7560.

MUSTANG 1986, 3.8L., 120,000 kilomètres. Honda Prélude 1989. Tél.:591-3017, 696-7700.

OLSMOBILE Cutlass 1991, 3.1 litres, 4 portes, automatique, bon état, 2,500$. Tél.543-3751.

PLYMOUTH COLT 1989, bleue, pour route ou pièce, 500$ ferme. Tél:697-0516, 591-7117 (paget)

PLYMOUTH Colt 1994, manuelle, 85,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, démarreur, équipement additionnel. Tél.:418-373-2726.

PLYMOUTH Voyager 1996, 41,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesse, impeccable. Tél:545-4628

PONTIAC Asuna 1993, 4 portes, automatique, air climatisé, 73,000 kilomètres, comme neuve, 4,550$. Automobiles L.G. 690-9693.

PONTIAC Sunbird 1990, manuelle, 2 portes, prix à discuter. Tél.695-8626, 696-8139.

SUZUKI Sidekick 1989, à vendre pour pièces individuellement. Tél.544-6573 Réjean.

TOYOTA Corolla 1991, 4 portes, automatique, 114,000 kilomètres, comme neuve, 5,950$. Tél.547-0292, 696-7218.

TOYOTA Tercel 1991, 3 portes, manuelle, 147,000 kilomètres, mécanique A-1, très propre, 4,500$. Tél:672-4308, Gériette Auto.

TRES URGENT: Jetta Trek 1997, noir, manuelle, régulateur de vitesses, air climatisé, phares auxiliaires, aileron, pneus été et hiver. $13,900. Gilbert:540-5545.


**LE QUOTIDIEN**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET**
**C'EST GRATUIT!**
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
**www. lequotidien.com**


## 304 Bateaux à vendre

**ATTENTION Réparation de moteurs hors-bord, vente pièces neuves et usagées, Jonhson, Evinrude, Mercury et autres marques. À vendre: moteur Evinrude, 60HP, 40HP. Chez Lépine Marine 549-4441, 545-4712.**

BATEAU 16' 50HP, remorque, excellente condition. $3,200. Tél.:480-4182, 693-1233 (message).

BATEAU Matteau 16 pieds, avec moteur 70 forces Johnson et remorque, très propre. À voir! Tél.:548-4544.

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.:275-4856.

CANOTS et chaloupes, toutes grandeurs. Particuliers. Bas prix. Tél.:690-5371.

CHALOUPE aluminium 12' jumbo, moteur Johnson 6.HP. Tél:346-5652.

CRISS-CRAFT inboard 20', bonne mécanique, remorque, moteur Mercruser 120 forces, 5,500$ négociable. Tél:549-5973, 549-2772.

DORAL 18.5', open deck, moteur hors-bord 120 forces, avec remorque, tout équipé, 8,500$. Tél.:696-1182, 550-0884.

EMBARCATION 16', Jason, fibre de verre, remorque, moteur 85 forces Mercury Force 1988, très bon état, avec trim, valeur 9,500$ prix à discuter. Débroussailleuse Jonsered RS-51, 1998, valeur de 1,050 avec harnais, prix à discuter. Tél:748-6694

JET-BOAT Bombardier Challenger 1997, moteur 110 forces, toile et remorque, excellente condition, 11,300$. Tél.540-5040.

**MOTEUR EVINRUDE 3 forces, 6 mois d'usure. Tél.:542-6074.**

PETERBOROUGH 14', 25 forces, remorque, impeccable, 4,200$. Tél.547-7062 après 17h.

PETERBOROUGH Apollo 1987, "open deck", Mercury hors-bord, 150 HP, remorque 2 essieux, 11,000$. Tél.:418-374-2159.

PONTON «LAVY» 16'x8', avec moteur Mariner 25HP, excellente condition. À vendre ou à échanger contre 4 roues de même valeur. Tél.:591-0321 (cell.)

PRINCECRAFT 1997, 16.5 pieds, Série 162 Jumbo, moteur Evenrude 50 forces, toit neuf, remorque, 13,900$. Tél.:662-2012 (après 17h).

REMORQUES à bateau galvanisés. Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres. Livraison. Remorques Germain inc. Ancienne Lorette, Québec. Tél.: (418) 871-3590.

SUNRAY 15' avec toit, moteur 60 forces, bonne condition, 3,500$. Tél;548-6951, 481-2629.

SUNRAY 1990, 23.5', toilette fermée, 19,500$ négociable. Tél.548-1649, 345-8931.

THUNDERCRAFT 16', mercury 90 forces, remorque, bon état. Tél:347-3935

THUNDERCRAFT Magnum Express 25 pieds, 1981, peinture et pied neufs, très bonne condition. Tél.:542-6806.

VOILIER Mirage 25, moteur Yannmar 13.3, enrouleur, pour liste complète d'équipement téléphonez à: 541-8769 paget.

VOILIER Tanzer 26, excllente condition, bien équipé, à voir. Tél:545-7088

## 305 Camions à vendre

CAMION INTERNATIONAL 1984, 5 tonnes, 6.9 diesel, 30,000 kilomètres, 7,500$. Tél.:542-0091.

CHEVROLET S-15, cabine allongée, 1986, manuelle, moteur 2.8, bonne mécanique, propre, 1,800$. Tél.549-5973, 549-2772.

FORD F-150, 1985. Dodge Ram, Cargo, 1987. Tél:678-1462.

TOYOTA 1989, 155,000 kilomètres, très propre, 2,700$ négociable. Tél:542-6222, 591-5091 (paget)

## 306 Camions 4 X 4

**1989 et 2-1992 Sidekick, automatique ou 5 vitesses, (garantie) à partirde 4,995$. Tél.696-1774, 1-800-801-2375.Autos G.Leroux. Inc.**

**1995 GRAND CHEROKEE Laredo, (nouveau modèle) 4X4, 6 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques, (garantie). Tél.696-1774, 1-800-801-2375. Autos G. Leroux.**

ASUNA Sun Runner (Tracker), 1993, blanc, 118,000 kilomètres. Tél.275-0550.

DAKOTA LE 1988, 4x4, V6, automatique, boîte 8', 126,000 kilomètres, vient d'investir 2,500$ de réparations, 5,400$. Tél.:678-9993.

FORD F-150, 1979, king cab, 4X4, moteur 351, 153,000 kilomètres, original, plusieurs réparations effectuées, peinture retaite, 1,500$. Tél.:548-7443.

FORD F-150, 4X4, 1987, rouge, bon état, 2,500$. Tél.678-2992.

ISUZU RODÉO 1991, manuelle, peinture neuve, excellente condition, CD, 6,000$ négociable. Paget:591-8740, tél.:545-2761.

JEEP Cherokee sport 1997, 4 portes, 4l. automatique, 70,000 kilomètres, A.C., régulateur vitesse, cassette, vente ou échange auto. Tél:(418)275-8710

JEEP Sahara 1993, 4x4, 52,000 kilomètres, 6 cylindres, 8 pneus avec jantes. Etat neuf. Tél.:418-275-2344.

JEEP TJ 1998, Sport, rouge, 11,000 kilomètres, 2 toits, démarreur, 8 pneus, etc. A voir! Tél.:695-7678, 545-5842.

JIMMY S-15, 1987, moteur 2.8, injection, mécanique A-1, besoin de réparation carosserie, 1,500$ ferme. Tél:591-0544 (cell).

PATHFINDER 1995, manuelle, 4 portes, pneus neufs, climatiseur, bleu marin, 83,000 kilomètres. Tél.548-3754.

POLARIS 4X4, Magnum, 1995, TéL:347-3751. Demandez Daniel après 18h.

S10, KING CAB, 4X4, manuelle, 2.8, mécanique A-1, 1,800$. Tél.:693-8955.

SUZUKI Side Kick 1992, 4X4, manuelle, 77,000 milles, toit neuf, un bijou. 6,395$. Automobiles L.G. 690-9693.

## 307 Campeurs à vendre



CARAVANE à Sellette Terry 1995, 31', équipement complet, "jack" électrique, extension double. Camion 250, Ford, moteur 400, très bonne condition, supercab. Tél:679-6298.

MOTORISE de classe C de marque Chevrolet, 1987, 22.5 pieds, excellente condition, très propre. Tél.:544-7185.

WINNEBAGO Lecharo 1984, turbo diesel, 47,000 milles, bon état, très bon prix, 8,500$. Tél:542-7543, 541-7311 (paget)

## 308 Fourgonnettes à vendre

**1997 Dodge Caravane 7 passagers, climatiseur, Garantie 24 mois. Spécial: $14,950. Autos G.Leroux inc. 696-1774, 1-800-801-2375.**

**1998 WINSTAR 2 climatiseurs, vitres électriques, équipée de A à Z, garantie 24 mois. Automobiles G. Leroux. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375. Spécial.**

**CHEVI-VAN Cargo, 1993, 3/4 tonne, garantie, V-8, automatique, blanche, Auto G. Leroux inc. 696-1774, 1-800-801-2375.**

DODGE CARAVAN 1994, blanche, 4,700$. Pour informations: 542-6203, demandez Gilles.

PLYMOUTH Grand Voyageur 1989, très propre, 122,000 kilomètres, 3,500 $. Tél.:544-1590.

PLYMOUTH VOYAGER 1988, 5 passagers, 4 cylindres, 1,800$. Tél.:673-3532 (soir).

VOYAGER 1988, V6 automatique, 164,000 kilomètres, moteur refait à neuf, excellente condition. Faut voir. $3,295. Tél.:696-1381.

WINDSTAR 1998, Deluxe, sable 2 tons, 4 sièges capitaine, siège et fenêtres électriques, tapis, mags spéciaux, débarreur sans clé, système de son de luxe, réservoir 20 gallons, 28,000 kilomètres, 4 pneus supplémentaires, 24,750$. Tél: Aline:690-2020, 540-1154.

## 309 Machinerie

ABATTEUSE multifonctionnelle Hitachi, 1998, tête Sylvatec 555, mât télescopique DT, avec contrat et lot de pièces. Aussi camion de services, tout équipé, 10 roues, boîte 26'. Aussi transporteurs Valmet 646 1996. Tél.:(418)527-7221.

DEUX compresseurs industriels, Kelloggs Hai-lo, Devilbies-2 têtes, (550 volts), 1500$/ch. Tél:1-418-668-3836, 1-418-540-5000 (cell.)

PELLE Kubota KH28. Remorque de bois en longueur. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Tél.:349-8660.

## 310 Motomarines à vendre

1998 YAMAHA Waverunner XL1200, 3 places, excellente condition, 8,000$ avec remorque. Tél.:544-0340, Alain.

GSX Limited 1998, 130 HP avec remorque, balance de garantie, valeur 12,500$, prix 7,500$ ferme. Tél.:678-9993.

SEA-DOO 1997 Polaris SLT 780, jamais utilisé. Prix avantageux. Tél.:344-1087.

YAMAHA 500, 1993, 200 heures, pompe à l'eau, excellente condition avec remorque, 2,200$ négociable. tél:543-2814, cell:591-0843.

YAMAHA WaveRider de luxe 1995, remorque et toile , très peu d'utilisation, très bonne condition. Tél.:591-0756, pagette 541-3072.

## 311 Motoneiges à vendre

POLARIS Indy 650, 1991, excellente condition, 2,000$ ou échanger pour une moto de même valeur. Tél.:697-9188 après 17 h.

## 312 Motos à vendre

HARLEY FXS, 1979, modifié FLH, bien entretenue, 8,500$. Tél.668-8027 (lundi au vendredi de 9h à 5h.)

**HONDA CBR 900,** 1997, 25,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:548-0748 soir, 540-3063, Steeve.

HONDA CM-400-E, 300$ négociable. Side-car Velorex 700-S, très bon état, 800$. Tél.:548-6283.

HONDA Interstate 1983, bon état. Tél.:544-1307 (après 18h), demandez Lucien.

HONDA Shadow 1100 1993, excellente condition. Tél.:673-7263 après 17 h.

KAWAZAKI KX-80, 1995, mécanique A1, très propre, 2,000$ négociable. Tél.276-8271.

MOTOCROSSS «Kawasaki KDX» 200, 1989, très bon état. 1 800$, négociable. Tél.:542-7840, (après 16 h).

RACER YAMAHA RZ 350, 1985, pneus et batterie neufs, très bon état, 1,500$. Tél.:543-8782.

RACER Yamaha RZ-500, 2 temps, excellente condition, look spécial, 2,300$. Tél.543-5643 Luc (accepterais échange).

SUZUKI 600 Dakar 1986, 2,200$ négociable. DT-175, 350$. Tél:678-9413 (après 18h00).

YAMAHA 1998, Virago, 1100 cc, 1,000 kilomètres. Tél.:349-8915, après 17h. Bureau: 349-3496.

YAMAHA 84FJ-1100, 2 pneus neufs, bon état. 2,300$. Tél.:547-0062, 695-2913 (après 17 hrs)

YAMAHA «Maxim» 1982, 650cc, super propre, 25,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:545-8246.

YAMAHA XT-350, 1985, très bonne condition. Tél:549-1018

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Susuki 250, 5 vitesses, 1985, très propre, 1,500$/ferme. Tél.:668-4260.

POLARIS Magnum 1995, 2X4, treuil et gratte, comme neuf. Tél.549-6853.

## 314 Pièces et accessoires

**1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.**

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

DEVANT complet à vendre Ford XLT 4X4, 1991. Tél.344-1183.

MOTEUR pour chaloupe de 12' ou 14', 7.5 forces, état neuf, 500$. Tél:698-1831

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 4X8, 3 pneus neufs. 400$. Tél;547-1369, 547-0877.

## 317 Tracteurs à vendre

ZETOR 6245, 1989, 1,200 heures, loader, 4X4, soufleur, très propre, 18,000$. Tél:673-4318

# 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE, temps plein, 2 enfants (4-7 ans), au domicile de l'employeur. Tél.:693-0287.

**TORONTO**
Famille bilingue recherche gardien(ne), temps plein, logé(e) nourri(e). Débutant le 14 août 1999. Tél.:(905)763-0166.

## 402 Personnel demandé

BARMAID (man) un soir/semaine. Bar Béluga, St-Fulgence. Tél:674-9411(Hélène), 674-2688.

CHAUFFEURS(EUSES) avec camionnette pour livraison de revues dans Chicoutimi, Jonquière et La Baie, 1 fois/2 mois. Tél.:1-877-843-4770.

**CUISINIER(ERE) SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E),** 35h/semaine, se présenter au restaurant Le Mozart, Motel Richelieu, Jonquière.

DISTRIBUTEUR(TRICE) agent(e) de crème glacée, demandé(e)s pour la région Saguenay-Lac-St-Jean. SVP envoyer CV par fax: (450)562-0910.

"LA SIRENE du Saguenay Lac-St-Jean" recherche Sirènes 18-30 pour promotion touristique. TéL:(418)275-3987.

**MECANICIEN (ENNE) SOUDEUR**
Peintre-débosseur serait un atout, expérience minimum 5 ans. Tél:542-1211.

Recherche barbier styliste, peut faire un salaire de 300$ à 700$ par semaine. Endroit de travail: Naples, Floride. Possibilité d'obtenir permis de travail. Doit être bilingue. Personne sérieuse seulement. Tél.:941-732-7767.

URGENT! 2 personnes pour faire le service après vente. Voiture un atout. Composez le 549-4581.

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

## 502 Occasion d'affaires

ETES-VOUS sociable et enthousiate? Voici une occasion pour vous de vous bâtir un revenu et même un fond de pension. Léger investissement, pas d'inventaire, ni vente. Tél: 548-2936, 541-5243 (paget).

LA BAIE, 7 logements, rapporte 28,000$/année, n.c., n.e., moins de 120,000$. Francine Boily, Accès Plus, 542-7587, 542-8344

MAISON pour personnes âgées, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.







## 502 Occasion d'affaires

SALON de coiffure, clientèle établie, bon chiffre d'affaires, 3 chaises. Tél.:545-4452, 541-5600.

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

**ABATTAGE-EMONDAGE**
HOMME offre ses services taille arbres, coupe, émondage, réparation, assurance, estimation gratuite. **Tél:672-6569**

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549–9842, 540-3812(celtufaire).

**BRIQUETAGE,** Crepis, nova-brique, **pavé imbriqué**, murets, mur de soutainement, aménagement paysager. **Estimation gratuite. Tél:696-9219.**

HOMME 12 ans d'expérience pour armoires, meubles, travaux d'ébénisterie de tout genre. Tél.:695-1561, Roger.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

**RÉNOVATION de couverture de tous genres, finition de revêtement extérieur, soffite, facia, cloabord, revêtement métal, portes, fenêtres. Capage de châssis aluminium. Construction maison neuve, garantie A.P.C.H.Q. Estimation gratuite. Tél.:678-9935, pagette: 591-7012.**

RÉNOVATIONS tous genres, revêtement extérieur, céramique, salle de bain complète, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

**SURPLUS D'ACTIF**
**— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
**— Blocs de béton acoustiques et réguliers**
**— Portes fenêtres, portes de garage**
**— Portes patio, de façade, portes jardin**
**MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS**
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**
**2718 boul. Ste-Geneviève**
**549-9999**

## 603 Massage

ALEXANDRA de retour. Massages de détente. Propreté, discrétion assurée. Tél.:698-6792 (paget).

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU garçon offre ses services pour vous messieurs. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. David. Tél:690-9366.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

## 604 Offres de services

**ABATTAGE D'ARBRES**
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

**ASH DÉCAPAGE**
**Spécialités décapage, teinture et lacque à meubles. Bas prix. Estimation gratuite. TÉL.548-6405, 591-7218 paget.**

CONSTRUCTION rénovation, couverture, menuiserie, charpenterie. Daniel 672-2994, 690-4561. Patrick 591-6167.

COUPE de bois sur lots privés ou pour toute autre aménagement forestiers. Nous possédons toutes les machines. Tél.:672-6348, 672-6483.

**COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.**

CUBE 12' avec rampe et chauffeur pour déménagemtent. Prix à discuter. Tél.:547-0628

**EXCAVATION**
**DÉNEIGEMENT**
**ROBIN MORIN ENR.**
Tout genre d'excavation. Spécialité: Installation de fosses septiques.
**549-7606, Robin**

**SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.**

SOUDURE. Location, fabrication, réparation de remorques domestiques. Réparations de tout genre à domicile ou à l'atelier. Tél.:545-6976 (7/7 jours).

## 605 Service de garde

ARVIDA, secteur du Manoir, garderais un enfant, temps plein ou partiel. Tél.:545-3176.

GARDERAIS enfants chez-moi. Disponible lundi au vendredi. Formation en garderie. Tél.:545-7456 (Annie 18h).

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 701 A donner

BEAUX petits chatons, 8 semaines, angora, gris-bleu ou noir-blanc. Tél.:695-0292.

## 703 Ameublement

**A BAS PRIX**
**APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateur et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.**

ACHAT Vente, réparations d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toute marque. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

CONGÉLATEUR 15' cubes, blanc, très propre, à voir. Tél.548-7653.

CUISINIÈRE amande, 100$. Congélateur 14 pi.cubes, 250$. Table + 4 chaises (frêne), 250$/ensemble. Tél.:543-5658.

CUISINIÈRE, réfrigérateur 2 portes, vert, Westinghouse, 200$. Tél.:548-6254.

**HÔTEL LE MONTAGNAIS**
**Matelas et sommiers à vendre, grandeurs King et Queen. Tél.:543-1521, demandez André Tremblay.**

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laveuse à tordeur, laveuse-essoreuse, petit frigo, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS**
**du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.**

LIT capitaine, matelas, 2 bureaux, table de chevet, 600$. tél:548-8418 après 18h00.

**URGENCE**
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

## 704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

BICHONS frisés, 1 mois, 3 mâles, prix à discuter. Tél.696-3167.

CHATONS HIMALAYENS, femelles, vaccinées, portée enregistrée, très doux. Tél.542-0620.

CHATONS Persans Himalayens enregistrés, vaccinés, vermifugés, 100$. Tél.275-2618.

CHEVAL Quaterhorse, 7 ans, guilding, très doux, avec selle, bride, enregistré. $3,500. En pension à l'écurie Daniel Bédard. Paget:696-8656.

CHIOTS de mère Springer Épagneul anglais, pas cher. Tél.:274-6086, 274-4457.

FEMELLE Golden Retriever, 3 mois, premier vaccin, et tous ses accessoires. Tél.:668-2441.

PERROQUET Amazone, à joues oranges, très bonne santé. Tél.:668-4159.

**REFUGE d'ALMA POSSÈDE PLUSIEURS CHIENS AYANT BESOIN DE FAMILLES SÉRIEUSES.**
**Golden Retriever**, 1 mâle 1 an opéré, 1 femelle 1 an. **Braque Français**, 1 mâle 7 mois, vacciné. **Shih Tzu**, 1 femelle 2 ans, vaccinée. **Rottweiler**, 1 femelle 6 mois, vaccinée. **Kootchy**, 1 mâle, 11 mois, vacciné. **Berger Allemand**, 1 mâle, 1 an, vacciné, et certaines autres races. Tél.662-7203.

REMORQUE à chevaux double, bonne condition, Tél:672-4888

SELLERIE. Vente d'ouverture 12 juillet. 5% à 40% de rabais. 1040, des Sillons, Shipshaw. Tél.:545-6585.

## 705 Antiquités

**ANTIQUITES**
Au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 16h00. Tél:668-8978.

"FOL PASSION": Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne. Tél.:543-4656 Gilles.

RESTAURANT La Sauvagine, vente d'objets antiques, pendant les heures d'affaires. Tél.690-2255, 690-1338.

## 706 Bois de chauffage

BOIS SEC, bouleau, merisier, érable, mêlés. 60$/corde, livré. Bouleau demi-sec, 50$/corde, livré. Bois mélangé pour feu dehors, 50$/corde. Érable, merisier, bouleau, sec, de 2 ans, 60$/corde. Tél.542-0091.

BOULEAU vert ou sec, 16" , fendu livré, Tél.:543-5855.

BOULEAU, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

## 707 Coin du bébé

ACHETONS et vendons vêtement et ameublement pour enfants 0 à 12 ans. Tél.:542-4579, au 2319 St-Dominique (Jonquière).

## 708 Demandé

ACHÈTERAIS matériel électrique usagé, commercial, industriel. Tél.:690-7545, 548-8148.

RECHERCHE remorque pour bateau de 20'. Tél:540-1634.

## 709 Divers

1 Aspirateur Sanyo neuf, $99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

www.lequotidien.com

## 709 Divers

**100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus. Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.**

**A VOIR! STORES**
**VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.**

BLEUETS à vendre, frais du jour, ramassés à la main, très propre, sur ferme, réservation le plus tôt possible. Tél.672-6644.

CHAMBRE à peinture Binks, 2,000$, bonne condition. Tél.672-6605, 672-4446.

COLLECTIONNEURS! Cartes de base-ball à vendre (0,50$/carte). Tél.:545-1604, 545-2597 (Carol).

FENÊTRES aluminium (9), 40X73", idéales pour solarium, gazebo, 200$/ensemble. Tél.:678-1048.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

POÊLE 20" propane, B.B.Q. portatif, bombonne. Lot de toiles blanches. Meubles usagés. Très propre. Acheteurs sérieux. Tél.668-4412 .

PORTE de garage, en bois, 12X7 pieds, 150$. tél.:672-2245.

RECHERCHE anciennes carabines Winchester, fusils à poudre noire (mousquet), engins stationnaires et canot Sportstal. Tél.:276-7954.

REMISE en métal 8X10' avec plancher, état neuf 450$. Tél:545-0716.

TRACTEUR à gazon, 650$. 4 pneus 16" pour camion, 100$. Bois franc pour meubles. Tél.:544-2192.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

VITRINES 69"1/2x71"1/2, 75$/ch. Porte extérieure complète 85"x71"1/2, 100$. Plaque chauffante 125$. Lave-vaisselle 125$. Deux portes intérieures 30", 15$. Tél:542-3039

**LE QUOTIDIEN**
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET**
**C'EST GRATUIT!**
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
**www. lequotidien.com**

## 711 Equipement de commerce et restaurant

CONGÉLATEUR à bière (cool), 3 portes en stainless. «Meeter» à boisson. Machine à café. Caisse enregistreuse. Tables et chaises. Tél.:542-4226.

EQUIPEMENT de restaurant, divers articles à vendre. Tél.:349-8459, 349-3519.

**LES ÉQUIPEMENTS M.S.**
Spécialiste du remis à neuf. Tout pour resto et bar, neufs et usagés. Le plus gros inventaire sur place. Spécial chaises et tabourets neufs. Meilleur prix meilleur service garantis. Achetez sans intermédiaire. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Maintenant ouvert au 5474 boul. Talbot, Laterrière, direction Québec. Tél.:678-1999, 696-6111.

MONTE-CHARGE usagé élecrtrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995$/unité + taxes. Réservoir fibre de verre usagé non utilisable pour produit prétrolier, capacité de 5,000 à 7,000 gallons. Enseignes commercials usagés, grandeurs variés. Tél:693-8080 Dany.

ÉTUVES doubles (3). Comptoir réfrigéré. Four rotatif 16 tôles au gaz. Barils de plastique. Tél.540-1222.

## 714 Matériaux de construction

**MATÉRIAUX ECONOMIQUES GAUDREAULT**
MASSONITE décoratif, 30"x79", 2.29$. Tous les quart-de-ronds 8', 0.79$. Portes d'acier isolées à partir de 29.95$. Tuiles pré-encollées, 0.29$. Baignoires neuves légers défauts, 10$. Portes pliantes 36", Colonist etc. 9,95$. Barils de toutes sortes. Bois de construction. Tôles d'acier. etc...1709 rue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036. **Spécial cette semaine:Styrofoam décoratif à 0,29$ pi.ca.**

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

## 715 Poêle à bois

**SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés; aussi peinture 4 et 20 litres, soffite et facia, revêtement vinyle D4 en promotion. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.**

## 716 Réceptions

CLUB social Parc de la Colline, salle de réception, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

## 718 Vêtements

ROBE de mariée grandeur 7 ans, valeur 2,000$ laissée 400$. Tél:547-0877.

## 719 Ventes de garage

515, MRG-LAFLAMME, ( quartier Hamel et Fradette). «Fermeture de maison». Les 17-18 juillet à 10h.

663, 10E Rue La Baie, occasion unique, une seule journée. Samedi 17 juillet de 8h à 17h.

**SUCCESSION**
GRANDE VENTE : fermeture de maison. Tout doit être vendu. Faites votre offre. 2 jours seulement. Samedi, dimanche, 17 , 18 juillet. 4023 Morin, Jonquière.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**, pneumatique, moteur 8hp gaz, congélateur, moto, spa, etc. samedi et dimanche au 875 boul. Tadoussac, St-Fulgence. Tél:674-9284

# 800 SPORTS / LOISIRS

## 803 Camping

ETES-VOUS NATURISTE? Voulez-vous l'essayer? Le club Naturisme nature sauvage, vous attend. Pour couple et famille. Hommes seuls refusés. Tél.:547-7824, 540-3674.

TENTE-ROULOTTE neuve, à louer, 6 places. Tél.673-7188, 673-3432.

## 804 Chasse et pêche

CAMP de chasse au 50e parallèle, accessible par avion, avec 4 canots. À liquider pour cause de maladie. Tél.:345-2947, paget: 693-2534.

**POURVOIRIE WAPISHISH**
**PLAISIR NATURE**
Pêche, vacances familiales, camping sauvage. Encore quelques bonnes places disponibles, juillet et août. Chasse orignal réservez maintenant. Tél.:668-7048.

TERRAIN: Zec Onatchiway lac Pauvre, installation septique conforme fait en 1997, 2 remises neuves construction 1998. Tél.:698-1201, 690-6266, 690-4129.

## 805 Musique et accessoires

DISCO MEGASON avec animation, mariage et party de tout genre. Eclairage. 1200 R.M.S. Roger: 547-0628.

GUITARE électrique Ibanez, étui, valeur 600$ laissé 325$ négociable. Tél:549-7428

ORGUE électronique Technics, modèle EN-4, valeur 8,500$, neuf, prix à discuter, entre 9h et 18h. Tél.543-9131.

PIANO de marque Wagner, clavier bas, avec banc, très bon état, 1,500$. tél:542-6354 après 13h00.

## 806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, POSE nouvelle chip Play Station, garantie. La Cage aux Puces, 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Fermeture samedi à midi, durant l'été. Tél.:690-3142, 540-5080.

ATTENTION: WEB-TV, avec clavier, comprenant: E-Mail, WWW et Newsgroup. Tél.:690-1574.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

## 807 Photos et vidéos

CAMERA video, modèle Sony CCD-TRV615, 1998, zoom 72x, Hi 8, écran rétractable etc..., état neuf, payé 1,400$ laissé à 700$. Garantie incluse, seulement 10 mois d'usure. Tél.:677-3275.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 39', 1997, avec 4 annexes, située lac Joly, St-Honoré. Tél.:668-9516, 545-7663.

FIFTHWHEEL 28.5', Glufstrearm, tout équipée, prix à discuter. Tél.543-0184.

FIFTHWHEEL Terry Cimaron 29.5 pieds, 1991, salon avant, impeccable. 15,500$.Tél.:(418)258-3818.

PMC 27' 1975, propre, chambre fermée, 4,900 $. Tél.:548-4352, 345-3024.

PROWLER 1993, 35 pi., 2 chambres fermées, annexe, patio. Équipement complet. 16,500$. Tél.:671-0132.

ROULOTTE Dauphine 1979, 25', installée sur camping l'Évasion à St-Gédéon, 6,900$ négociable. Tél.547-0422, 591-5836 paget.

ROULOTTE Fifthwheel Prowler 27' 1996, 2 voyages, comme neuve, non-fumeur. $16,900. Tél.:695-2173, 547-5512.

ROULOTTE Le Château 30', 1993, tout équipée à neuf, patio, remise, installée Camping Évasion St-Gédéon, 17,500$. Tél:690-1295, 690-7123, télé-avertisseur: 545-5117.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Terry 29', auvent fixe, patio, tout équipée, remise, camping Colonie Notre-Dame. Tél.:480-4182, 693-1233 (message).

TENTE-ROULOTTE 8 places, 1997, Bonair 1200, état neuf, 7,500$. tél:542-7764

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 1994, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, auvent, état neuf, 4,500$ ferme. Tél:542-4544

TENTE-ROULOTTE, 6 places, Starcraft, 1992, poêle, réfrigérateur, chauffage, glacière, 2 réservoirs propane, auvent. Paget:669-5518, bureau:662-4013, maison:343-3170.

TENTE-ROULOTTE, Bonair, 6 places, 1979, très propre, 2,200$. Tél.548-3691.

## 810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPING Jonquière, 29', terrain spacieux, prix raisonnable, libre juillet et août. Tél.540-6597.

CAMPING Jonquière, 7 personnes, libre 14-24 juillet, 16-31 août. Tél.:548-8471.

TENTE-ROULOTTE 6 places, disponible du 18 au 24 juillet, 1er au 7 août. Tél.693-1428, 662-4540.

## 811 Vacances/voyages

CAMP d'équitation à la journée ou à la semaine. Semaines disponibles en août. Randonnées et cours d'équitation. Tél.678-2447.

**ILES DE LA MADELEINE**, prix incroyable 499$/6 jours 28 août au 02 septembre. **Yesterday** au Capitole Québec, 28 août. **Pommes Ile d'Orléans** 25 septembre, une journée. **Oka** 3 jours 24-25-26 septembre. **Manoir Richelieu Halloween** 30-31 octobre. **Charles Aznavour** Québec, 6 novembre. Yolande Gaudreault Tél.548-7521. G.V.Q. (détenteur permis du Québec).

# 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

## 903 Messages personnels

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

JULIEN vous invite 24h. Discrétion assurée.(Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

QUALITÉ Janny à votre service en tout temps, peu importe l'endroit, 7 jours-24 heures. Tél.:591-8641.

**LE MEILLEUR CHOIX**
**ÉRICA, ALEXIS, ANNISSON, RÉBECCA ET KELLY**
**LES AMAZONES**
**reçoivent et se déplacent**
**Nous essayer c'est l'adopter.**
**698-0983**

**UNE DOUCE fantaisie, moment détente. Se déplace, reçoit. Discrétion. Linda. Tél.:540-2517.**

**NOUVEAU, Roxanne et sa copine vous reçoivent et se déplacent. Tél.:695-8538.**

VOUS voulez être satisfaits à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:695-5600.

**ABORDABLE**
**douce, sensuelle**
**détente inoubliable,**
**appelle Sara 698–3999**

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

**NOUVEAU À ALMA! LA DÉESSE**
**Jeunes et ravissantes collégiennes qui se déplacent avec discrétion, offrent douceur et tendresse. Aussi hôtes disponible. Du lundi au dimanche, de 13h à 23h. Tél. 662-8707. Aussi, hôtesses recherchées.**

LES SPÉCIALISTES
Rénovations
CONSTRUCTION RENOV-EXPERT
RÉNOVATIONS ET EXCAVATIONS SPÉCIALES MANUELLEMENT, SANS BRISER L'ENVIRONNEMENT
693-4050 • PAGETTE: 698-8407
RBQ #8106815735 421093
Soyez vous aussi... un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474
Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

**903 Messages personnels**

NOUVEAU! Agence lexie, hôte, hôtesse, travesti. Déplacement seulement. Tél.:662-7657.

**JOLIES demoiselles se déplacent seulement service 24 heures. Tél:693-8773.**

AUDIOTEL conversation érotique, toutes fantaisies, aussi domination. Visa, Master-Card, American-Express. Tél:1-(514)353-2835.

**A BEAUTÉ PLUS**
**Qualité supérieure**
**REÇOIVENT, SE DÉPLACENT**
**693-5143**

**904 Perdu ou retrouvé**

SECTEUR JONQUIERE: CHATTE d'Espagne, poil long, yeux verts, collier avec médaillon. Récompense promise. Tél.695-3074.

**TROUSSEAU de clés perdu entre Jonquière et Chicoutimi via Boul. Saguenay le vendredi 25 juin 1999. Si retrouvez téléphoner à compter de lundi 5 juillet au 545-4474. Récompense promise.**


## AVIS

**DEMANDE DE DISSOLUTION**

**(Article 17, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)**

Prenez avis que la compagnie corporation GESTION GHISLAIN TREMBLAY INC. ayant son siège social au 368, av. Dréan, Chicoutimi (Québec), G7J 3KA demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et, à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales la présente déclaration conformément à l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

**Ghislain Tremblay, président**

424934

**Le Groupe Mallette Maheu**

**AVIS AUX CRÉANCIERS**

AVIS est, par les présentes, donné que la faillite de LES PLACEMENTS CHEOPS INC., Corporation légalement constituée, ayant son siège social au 340, 8e Avenue, Dolbeau, Mistassini (Québec) G8L 3E5, est survenue le 14e jour de juillet 1999 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de juillet 1999, à 10 h, de l'avant-midi au Bureau de Mallette Benoît & Compagnie, 1264, boul. Waliberg, Dolbeau, Province de Québec.

Daté le 15e jour de juillet 1999, à Chicoutimi.

Mallette Benoît & Compagnie ltée
Syndics et gestionnaires

PAR: Jeannot Fillion
Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, C.P. 1360
Chicoutimi (Québec)
G7H 5G7
Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 639-9087

425000

*En compagnie de Ibrahim Rugova*

# Kouchner arrive à Pristina

PRISTINA (AP) - Pristina a accueilli jeudi Bernard Kouchner et Ibrahim Rugova. Le Français, nouvel administrateur civil de l'ONU au Kosovo, a pris officiellement ses fonctions, promettant d'oeuvrer à la «réconciliation» entre les Kosovars, tandis que le leader modéré des Albanophones faisait quant à lui son grand retour dans la province.

Arrivé en début d'après-midi à l'aéroport de Pristina sous le contrôle de soldats russes, Bernard Kouchner a été accueilli à sa descente d'avion par l'administrateur provisoire de l'ONU, Sergio Vieira de Mello, et par le général britannique Michael Jackson, commandant de la Force de paix aux Kosovo (KFOR).

«Mes pensées vont aux victimes, à ceux qui souffrent encore, à toute la population du Kosovo, à ceux qui ont été marqués dans leur chair par la perte de leurs parents, de leurs amis, des êtres qu'ils aimaient», a-t-il déclaré dans une brève allocution.

Le nouvel administrateur de l'ONU au Kosovo a également fait référence au «programme de reconstruction qui va commencer, qui a déjà commencé grâce à Sergio et à son équipe, grâce au général Jackson». «Mais ma première pensée», a-t-il souligné, «c'est pour la paix, pour la réconciliation, et pour faire en sorte que les gens se parlent et que les gens construisent une démocratie et un autre système de vie.» Il a ajouté qu'il informerait la presse une fois par semaine de l'avancée de ses travaux.

L'ancien ministre s'est engagé à parler «à tous les Kosovars, Serbes, Albanais, Tziganes, etc» pour essayer de les «convaincre que la démocratie, c'est l'issue, que la démocratie, c'est la solution.»

De son côté, Ibrahim Rugova, de retour d'exil, a été accueilli à Pristina par 1.500 partisans en liesse avant de s'entretenir avec M. de Mello. Le dirigeant de la Ligue démocratique du Kosovo (LDK) est entré dans la province serbe depuis la Macédoine voisine peu avant midi. Il était accompagné de Christopher Hill, l'ambassadeur des Etats-Unis en Macédoine et envoyé spécial au Kosovo. Dans chaque ville traversée, des centaines de personnes l'ont acclamé et lui ont lancé des fleurs.

Le leader modéré a qualifié le retour massif de centaines de milliers de réfugiés albanophones au Kosovo de «miracle de Dieu», et a appelé les Serbes, minoritaires, à rester dans la province. «Nous (...) ne souhaitons pas voir un autre groupe ethnique quitter le Kosovo», a-t-il dit.

Par la suite, Ibrahim Rugova a rencontré Bernard Kouchner. Ce dernier a indiqué que le leader albanais comptait quitter le Kosovo le lendemain mais y retourner la semaine prochaine. Mais un conseiller d'Ibrahim Rugova a dans la soirée indiqué que ce dernier était parti en Macédoine pour affaires mais comptait revenir au Kosovo le lendemain.

Ce retour est un test pour M. Rugova, notamment pour sa capacité à unifier les Albanais du Kosovo. Sa popularité a baissé durant son exil en Italie. Des images le montrant serrant la main à Slobodan Milosevic et des communiqués conciliants à l'égard de Belgrade publiés alors qu'il était assigné à résidence à Pristina pendant la guerre ont entamé son crédit. Le leader du LDK a de nouveau affirmé jeudi qu'il avait été contraint par les Serbes de publier ces communiqués. L'autorité de M. Rugova est également contestée par le chef de l'Armée de libération du Kosovo (UCK), Hashim Thaci, qui s'est imposé comme un leader incontournable des Kosovars albanophones.

Soucieux de confirmer son leadership, M. Rugova a répété jeudi qu'il se considérait comme le «président» de la majorité albanophones de la province, un poste auquel il a été élu à deux reprises au terme d'élections parallèles au Kosovo non reconnues par la communauté internationale.

**Municipalité de St-Honoré**

**AVIS PUBLIC**

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE**

Conformément aux dispositions du règlement 301 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera, à l'occasion de la session régulière qui sera tenue le 2 août 1999, à 20 h, à la salle du conseil de l'Hôtel-de-Ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par Monsieur Donald Pelletier, 260, rue Bon-Air, Saint-Honoré.

**NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE**

Réduire de 6 mètres à 5 mètres la marge de recul, pour permettre la construction d'un bâtiment principal.

**DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ**

Terrain face au 260, rue Bon-Air, Saint-Honoré.

Toute personne ou organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du secrétaire-trésorier, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel, à Saint-Honoré.

Donné à Saint-Honoré,
ce 15e jour de juillet 1999.

**Hugues Blackburn**
**Secrétaire-trésorier**

425009


MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ
(418) 549-2754
DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-888-234-8533


*Devant Bill Clinton*

# Barak s'engage à promouvoir la paix

WASHINGTON (AP) - Le Premier ministre israélien Ehoud Barak s'est engagé jeudi à Washington à «donner un nouvel élan au processus de paix et le remettre sur les rails». Son hôte Bill Clinton lui a offert de son côté le soutien des Etats-Unis dans cette perspective: «l'Amérique marchera à vos côtés», lui a-t-il promis.

A l'occasion de la première visite d'Ehoud Barak à Washington en tant que Premier ministre israélien, le président américain et son invité ont répondu à la presse dans le Rose Garden à la Maison Blanche avant de se retrouver en privé pour un entretien qui a duré deux heures et demie. «Alors qu'Israel reprendra bravement le chemin de la paix», a déclaré Bill Clinton à Ehoud Barak, «l'Amérique marchera à vos côtés». «Nous approchons du moment de vérité», a dit Ehoud Barak lors de son entretien avec le président américain, selon un haut responsable israélien. «Il y a des dangers et il y a des espoirs. Et nous devons trouver le moyen d'aborder les risques et d'accroître les espoirs».

Le président des Etats-Unis a évoqué la poignée de main historique entre le dirigeant palestinien Yasser Arafat et le défunt Premier ministre israélien Yistzhak Rabin, quelques années plus tôt à la Maison Blanche. «Comme nous l'avons déjà vu ici, a-t-il ajouté, «ce qui à première vue semblait improbable, voire impossible, peut devenir réalité si la volonté de paix est forte».

Pour sa part, le nouveau chef du gouvernement israélien a dit être venu à Washington comme «un messager du peuple d'Israel qui a appelé au changement et au renouveau». «Et je suis déterminé à apporter du changement et du renouveau», a-t-il ajouté.

«Nous avons l'intention de donner un nouvel élan au processus de paix et de le remettre sur ses rails», a-t-il expliqué. Pour cela nous avons besoin du leadership américain et de soutien tout au long du chemin». Mais le Premier ministre israélien a estimé que les Etats-Unis pouvaient contribuer au processus de paix, mais, davantage comme médiateur que comme «une sorte de policier, juge et arbitre à la fois».

M. Barak a promis que l'Etat hébreu respecterait tous ses engagements, dont les accords de Wye Plantation, conclus en octobre 1998, qui prévoient qu'Israel cèdera 13% de la Cisjordanie aux Palestiniens en échange de garanties en matière de sécurité. Mais le chef du gouvernement israélien a également exprimé sa volonté d'obtenir des accords avec la Syrie et le Liban et s'est dit prêt à rencontrer le président syrien Hafez el-Assad. «Il faut être deux pour danser le tango. Je suis prêt», a-t-il déclaré, ajoutant lors de sa rencontre avec M. Clinton qu'il était prêt à faire «un pénible compromis» concernant le Golan.


**www.appels.doffres.com**

**Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le Quotidien et le Progrès-dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.**

422669


**Ville de La Baie**

**Appel d'offres**

**Achat et pose d'asphalte pour différents projets**

Ville de La Baie demande des soumissions pour l'achat et la pose d'asphalte pour différents projets.

Les fournisseurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les documents de soumission au service des Travaux publics, 223, rue Joseph-Gagné Sud, Ville de La Baie.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant devis et formules de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être:

a) conforme au devis, et faite sur les formules officielles fournies par le service des Travaux publics (en 2 exemplaires);
b) accompagnée d'une garantie sous forme de chèque visé ou de cautionnement d'un montant de 5 % payable à Ville de La Baie. Cette garantie est confisquée si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Ce dépôt sera remis au soumissionnaire à moins qu'il ne soit l'adjudicataire;
c) remise avant **14 h,** le **27 juillet 1999,** au service du Greffe, 422, rue Victoria, Ville de La Baie, G7B 3M4;
d) accompagnée de la licence d'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province de Québec.

Toutes les soumissions seront ouvertes le même jour en présence des intéressés.

VILLE DE LA BAIE ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin portant la mention du contrat en y inscrivant le nom et l'adresse de l'entrepreneur.

DONNÉ à Ville de La Baie, ce seizième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

**Dominique Tremblay, avocat**
**Greffier**

424930

**Municipalité de St-David-de-Falardeau**
140, boul. St-David
St-David-de-Falardeau (Québec)
G0V 1C0

**AVIS DE FAIRE BOUILLIR**

Saint-David-de-Falardeau, le 15 juillet 1999. La municipalité de Saint-David-de-Falardeau avise les contribuables desservis par le réseau d'aqueduc municipal **qu'il est nécessaire de faire bouillir l'eau 5 minutes** avant de la consommer.

Merci de votre collaboration!

425010

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

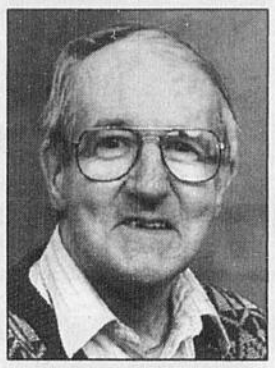


**BLACKBURN (M. Raymond)**

Le 15 juillet 1999, est décédé à sa résidence, parmi les siens, à l'âge de 69 ans 5 mois, M. Raymond Blackburn, époux de dame Thérèse Marcotte, demeurant au 1079, Desaulniers à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h le samedi 17 juillet 1999 en la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: samedi de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1999 à 14 h en l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Wellie Blackburn (2ièmes noces dame Claire Fortin) et de feu dame Yvonne Talbot. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Marcotte, ses enfants: Michel (Lise Gagné), Marie-Josée, Dominique, Marc, Louis; son petit-fils Simon; ses frères et soeurs: Yvan Blackburn (Camille Fillion), Dollard (Jeannine Marcotte), Cyr (Marthe Picard), René (Ghyslaine Boucher), Kid, Pauline (feu Roméo Leclerc), Paulette. Il était le gendre de feu M. Jean-Claude Marcotte et de feu dame Aldina Paquette. Il laisse également dan le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Claude Marcotte, Georgette, feu Roger, Jean-Pierre (feu Rolande Aubin), Raymond (Marthe Gravel), Fernand (Thérèse Duperré), Gisèle (Jean-Claude Lachance), Monique (Alain Gagné), Guy (Nicole Tremblay), Denise (Denis Boivin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**GAGNON (M. Clément)**

Le 14 juillet 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 72 ans et 4 mois, M. Clément Gagnon, époux de feu dame Marielle Truchon, fils de feu M. Adrien Gagnon et de feu dame Jeanne Roussel, demeurant au 54 Racine Est, à Chicoutimi, autrefois de Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 16 juillet 1999 de 10 h à 13 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le vendredi 16 juillet 1999 à 14 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Il a été incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Serge Gagnon), Robert (Francine Gagné), Normande (Raymond Bouchard), feu Lilianne, feu Isabelle, Gilles (Martine Turmel), et Lucille; ses petits-enfants: Mathieu, François, Nicolas, Karine, Patrick, Robin, Martin, Claudia, Frédéric, Mélissa, Michelle, Marielle et Alexandre, ses arrière-petits-enfants: Christopher, Steeven et Vanessa. Il était le frère de Julienne Gagnon (feu Jean-Paul Duchesne, Charles-Eugène Maltais), Thérèse (feu Jean-Paul Simard), feu Roland St-Germain, Candide (René Simard), Jeannine (Albert Duchesne), feu Adrienne (Amable Simard), feu Marie-Paule (Gérald Bouchard), et Michel-Thomas (Madeleine Blackburn). Il laisse également son oncle Pierre et ses tantes Cléda et Gemma, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs; feu dame Marie-Stella Lavoie, et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de la Dystrophie musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**SIMARD (Mme Adrienne)**

Le 13 juillet 1999 est décédée à la Résidence Ste-Marie à l'âge de 84 ans, dame Adrienne Simard, épouse de feu M. Edmourd Potvin, demeurant à la Résidence Ste-Marie, autrefois de Bégin. La dépouille mortelle est exposée à la

Salle Municipale
Bégin

le jeudi 15 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 16 juillet 1999 à compter de 08h00. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 juillet 1999 à 10 h à l'église St-Jean L'Évangéliste, à Bégin et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Potvin (Serge Côté), feu Anne-Marie, Charles-Henri (Lucie Jacques), Jean-Marc, Léon (Nicole Guay), Michel (Hélène Desbiens), feu Rosaire (Monique Pearson), Antoine (Yolande Rannou), André (Nicole Savard); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Marie-Anne Simard (feu Eugène Boily), feu Simone (feu Alphonse Tremblay), Charles-Henri (Liliane Chantigny), Yvonne (Jean Tremblay), feu Marcelin (Pauline Cauchon), Fernand (Jeanne D'Arc Boily), Jean-Paul (Pauline Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard Potvin (Thérèse Tremblay), feu Marie-Laure (feu Thomas-Louis Gagnon), Laurette (René Perron), Soeur Marguerite, Léonce (Lucette Boily), Emile (feu Rita Morin), Xavier (Gracia Gagnon). Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

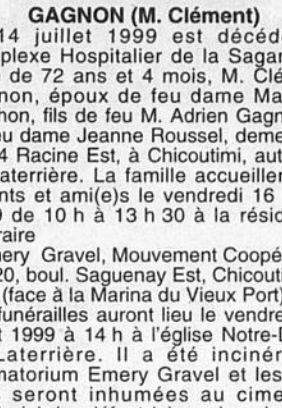


**DROLET (M. Almas)**

Le 14 juillet 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 91 ans et 4 mois, M. Almas Drolet, époux en 1ières noces de feu dame Antoinette Simard et en 2ièmes noces de feu dame Simone Bergeron, demeurant rue Talon, à Jonquière, autrefois rue de Calais, Jonquière. À la demande du défunt, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à compter de samedi le 17 juillet 1999 à 11 h à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière

Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1999 à 14 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: André Drolet (Françoise Chouinard), Lise (feu Lucien Barrette), ses petits-enfants: Anne (Sylvain Dubois), Daniel (Cathia Nelson), Julie (Charles Lemire), Christian et Dominic Barrette, ses arrière-petits-enfants: Samuei et Camille Dubois; ses beaux-frères et belles-soeurs: Frère Rosaire Simard, Colette Simard (Norbert Cormier), Marthe Tremblay (feu René Simard), Marguerite Bouchard (feu Cyril Simard), Roger Simard (Bella Lebeuf), ainsi que Lucette, Françoise, Constance Couture, et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

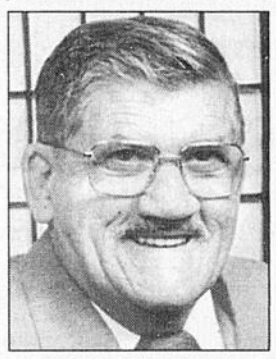


**PROVENCHER (M. Léon)**

Le 15 juillet 1999 est décédé au CHSLD St-Félicien, à l'âge de 88 ans et 6 mois, M. Léon Provencher, époux de dame Lucienne Dallaire, demeurant au Foyer de la Paix, 1229 Boul. Sacré-Coeur, St-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium

Marcel Dion
1140 de l'Eglise
Normandin

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1999 à 10 h 30 à l'église de Normandin et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Lucienne Dallaire, il laisse dans le deuil ses enfants; Marie-Hélène (Rock Trottier), André (Alice Larivée), Jean-Yves (Fleurette Bouchard); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Guylaine Trottier (Fabien Gilbert) et Vicky; Lise Trottier (feu Ghislain Potvin) et Renaud; feu Dan Trottier (feu Linda Simard), Patrick Provencher (Marie Thibert) Lévis et Alice; Carl Provencher (Isabelle Bouchard), Guy Provencher (Adélaïde Bourque) et Eléonore; Alain Provencher (Isabelle Verreault); ses frères et soeurs: feu Joseph Provencher (feu Laura Buissières), feu Hector (feu Rosanna Gobeil), feu Rosa (feu Joseph Gagné), feu Lucien (feu Yvonne Michaud), feu Arthur, feu Conrad (feu Corinne Michaud), feu Clovis (feu Noëlla Savard), feu Florence (Léopold Paradis, Juliette), feu Camille (Rita Painchaud), ses beaux-frères et belles-soeurs: Gracia Dallaire (feu Alphonse Dufour), Armand (feu Pierrette Laforce), feu Adrien (Olivette Tremblay), Florence (feu Médéric Martel), Émile (1ières noces Marie Beaudoin, 2ièmes noces Thérèse Lalancette), feu Joseph (Marcelle Dufour), Jean-Charles (feu Aline Laforce), Jean-Paul (Thérèse Dufour), Eliette (Gérard Villeneuve), Marie-Reine (feu Louis-Arthur Dufour), Roland (Huguette Potvin), ses neveux et nièces, cousins et cousins, parents et amis. Des dons pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023. **Direction funéraire: Maison Marcel Dion Inc Normandin.**



**SIMARD (M. René)**

Le 13 juillet 1999, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 69 ans et 9 mois, M. René Simard, époux de dame Charlotte Beaulieu, demeurant au 1711, 8ième Avenue, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
651, Boul. de la Grande-Baie Sud
Ville de la Baie

Les heures d'accueils sont: samedi le 17 juillet 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Dimanche le 18 juillet 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999, à 11 h en l'église St-Edouard de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Edmond Simard et de feu dame Laurette Bergeron. Il fût à l'emploi de la Consolidated Bathurst pendant plus de 40 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb 3ième degré, membre des Mooses, membre de la Fédération de l'âge d'or. Il faisait également partie de l'association des employés retraités de la Consolidated Bathurst. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Charlotte Beaulieu, ses enfants: Sylvie Simard (Guy Larouche), Luc Simard (Nathalie Richard), feu Lise Simard; ses petits-enfants: Martin et Michaël Larouche, Ann-Sophie et David-Alexandre Simard. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Raymond Simard (Yvette Boudreault), feu Émilien Simard (Aline Bergeron), feu Epiphane Simard (Danielle Ladurantaye), feu Fernand Simard (feu Madeleine Desbiens), feu Anita Simard (Idola Martel), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacqueline Beaulieu (feu Laurent Duchesne), feu Jean-Claude Beaulieu (Germaine Desbiens), feu Denis Beaulieu, Fernande Beaulieu (Léopold Marquis), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: (418)543-0755, télécopieur (418)543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**ST-ONGE (Mme Jeannette Doucet)**

Le 14 juillet 1999, est décédée à Chicoutimi, à l'âge de 84 ans 9 mois, dame Jeannette Doucet, épouse de feu M. Armand St-Onge, demeurant à la Résidence Beaumanoir, 904 Jacques-Cartier est à Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le vendredi 16 juillet 1999 à 10 h 30
en l'église Notre-Dame de Grâce
Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène St-Onge, Evelyne St-Onge (Ban Nguyen); ses petits-enfants: Philippe, Marie-Eve, Isabelle, Marie-Hélène et Louis. Elle était la soeur de: feu Raymond Doucet (feu Jeanne-d'Arc Larouche), feu Harry Doucet (Cora Gobeil), feu Armand Doucet (Thérèse Bouchard), feu Annie Doucet (feu Lionel Couture), feu Gertrude Doucet (feu Jim Roberts), feu Emma Doucet, Benoit Doucet Couture. Elle laisse également dans le deuil Marie et Pierre Couture; ses beaux-frères et belles-soeurs: Alberte St-Onge (Fernand Melançon), Denise St-Onge (Armand Bellemarre), Edith St-Onge, feu François St-Onge, Antoine St-Onge, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de Ma Vie au 305, Avenue St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

## MESSES ANNIVERSAIRES



**BLUTEAU (Mme Nicole Tremblay)**

Une étoile de plus brille dans le firmament. Il y a un an, tu nous quittais pour toujours laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oubliée. De là-haut, continue de veilleur sur nous. Nous t'aimons beaucoup. La messe anniversaire de Mme Nicole Tremblay, épouse de M. Raynald Bluteau, demeurant au 1542, St-Marc à Ville de la Baie, sera célébrée

le dimanche 18 juillet 1999 à 11 h
en l'église St-Marc, Ville de la Baie

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

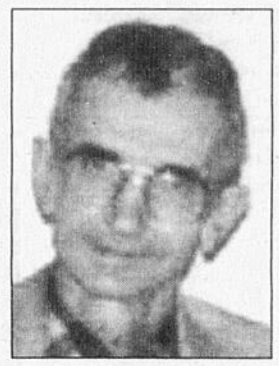


**BOLDUC (Mme Georgette Néron)**

La messe anniversaire de dame Georgette Néron épouse de feu M. François-Nil Bolduc, demeurant au 424 rue Bergeron, Roberval, sera chantée

le samedi 17 juillet 1999 à 19 h
à l'église de Notre-Dame

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif, 816 Boul. St-Joseph, Roberval**. Téléphone: (418)275-0375, fax: (418)275-7496.



**LAROUCHE (M. Vincent)**

La messe anniversaire de M. Vincent Larouche, demeurant autrefois Chemin St-Benoit à Jonquière, sera chantée

le dimanche 18 juillet 1999 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

## PRIÈRES



**SAINT-ESPRIT**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: JM


Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

*Pour honorer la mémoire de*
***Madame Marie-Céleste Bergeron***

**décédée le 7 juin 1999, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.**

**Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.**

*Au fonds,*
*je donne pour les miens*

*Merci de votre générosité!*

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

424252




*Omnium britannique de golf*

# Un ancien préposé au terrain mate le monstre

CARNOUSTIE, Écosse (AP) - Un ancien préposé au terrain a maté le monstre qu'est le parcours de Carnoustie alors que deux anciens champions n'ont même pas pu descendre sous la barre des 80 hier à l'Omnium britannique de golf.

L'Australien Rodney Pampling était un surprenant meneur à l'issue de cette première ronde après avoir joué la normale 71 alors que le champion en titre Mark O'Meara a joué 83 et que Tom Watson, cinq fois gagnant de l'épreuve, n'a pu faire qu'un seul coup de mieux.

On disait du parcours de Carnoustie qu'il était un test brutal. Il n'a pas fait mentir sa réputation quand les vents se sont levés. Déjà que l'herbe longue était redoutable...

«Si un golfeur moyen devait jouer ici, il abandonnerait sans doute le golf, a dit David Duval, qui n'a pu faire mieux que 79. Plusieurs professionnels aussi sans doute.»

Il y a eu une multitude de rondes de plus de 80, même si ce n'est qu'en après-midi que les vents se sont levés. Parmi les victimes les mieux connus, on compte bien sûr O'Meara et Watson et la recrue Sergio Garcia, qui a remis une carte de 89, 18 au dessus du par.

«Votre fierté en prend un coup quand on ne peut descendre sous la barre des 80. Après tout, je suis un professionnel», a dit O'Meara qui a commis la pire première ronde pour un champion en titre en 123 ans d'histoire.

Le Canadien Mike Weir a commis trois doubles bogeys et cinq bogeys à ses 12 derniers trous et a joué 83.

Pampling, un joueur de 30 ans qui a remporté son premier tournoi en Australie cette année après avoir travaillé longtemps comme préposé au terrain, a profité du fait qu'il a entrepris sa ronde très tôt avant même que les vents se lèvent et a joué la meilleure ronde de la journée.

Tiger Woods a commencé sa ronde assez tard et a joué 74, même s'il a commis deux bogeys sur les trois derniers trous.

Woods était à égalité avec l'Écossais Colin Montgomerie, alors que Justin Leonard, ancien gagnant de l'épreuve, et Hal Sutton ont joué 73.

«C'est un parcours vicieux», a dit Payne Stewart, champion de l'Omnium des États-Unis, qui a joué 79. La normale représentait un bon compte. Même ceux qui ont bien joué étaient exténués après 18 trous.

«Ce parcours est exténuant, a dit Bernhard Langer. Je suis très heureux d'avoir pu compléter cette première ronde.»

Ernie Els n'a eu besoin que de 26 roulés, mais il a tout de même joué 74. Il s'est même proclamé heureux.

«Je prendrais quatre rondes de 74 et j'irais me reposer dans le chalet en attendant que les autres se battent avec le parcours», a dit Els.

L'Écossais Sam Torrance, qui a disputé les 27 derniers omniums, devait savoir ce qu'il faisait quand il s'est désisté juste avant de prendre le départ, disant que son jeu n'était assez bon pour le parcours.

Un seul joueur a pu se retrouver à trois sous le par à un certain moment. Il s'agit du Suédois Patrivk Sjoland. Mais il a tôt fait de commettre un double bogey.

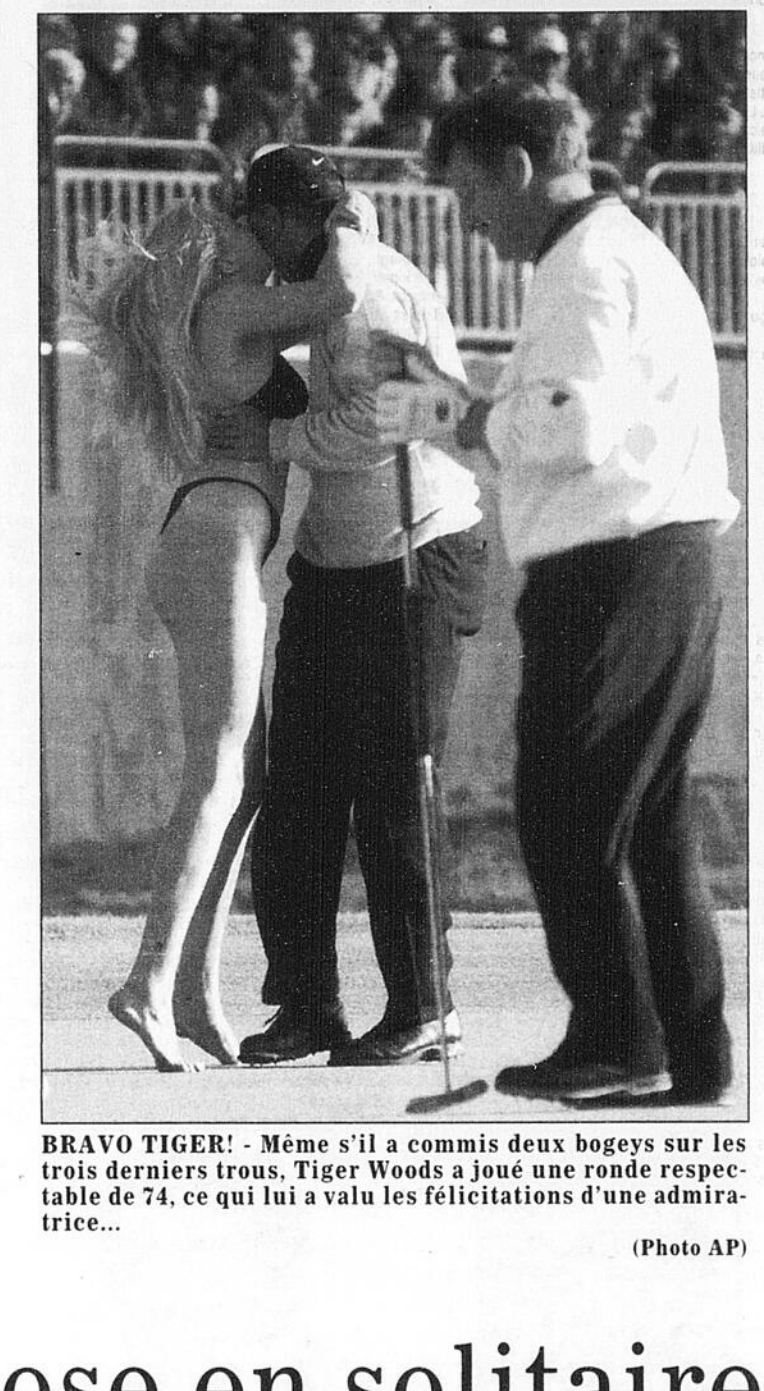
Garcia, qui n'a que 19 ans, a connu une journée horrible. Il a placé son deuxième coup de la journée dans l'herbe longue près du premier vert. Il a commis un triple bogey. Il a bien failli ne pas briser le 90.

Steve Striker a dû jouer un coup de la gauche et l'Irlandais Padraig Harrington s'est agenouillé pour un coup près des buissons.

Billy Mayfair a joué 82 tout comme Watson. Stricker a remis une carte de 80, un coup de plus que Steve Elkington. La ronde la plus élevée de la journée est revenue à Tom Gillis, qui a joué 90.

Ceux qui souriaient ne l'ont pas fait longtemps. Ce fut le cas du Japonais Joe Ozaki, qui était à un sous le par au 14e trou. Il avait un court fer dans les mains pour son troisième coup.

Son sourire avait disparu quand il a logé la balle dans une fosse de sable. Il a dû jouer son quatrième trou vers le tertre de départ. Il a terminé avec une ronde de 74.



**BRAVO TIGER! - Même s'il a commis deux bogeys sur les trois derniers trous, Tiger Woods a joué une ronde respectable de 74, ce qui lui a valu les félicitations d'une admiratrice...**

**(Photo AP)**

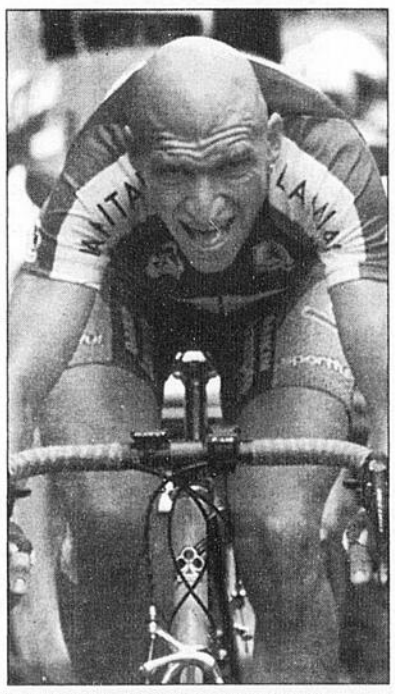
*Onzième étape du Tour de France*

# Ludo Dierckxsens s'impose en solitaire

SAINT-ÉTIENNE (AP) - Ludo Dierckxsens, le champion de Belgique, a redonné du baume au coeur à une formation Lampre décimée, en s'imposant en solitaire à Saint-Étienne, hier, au terme d'une 11e étape du 86e Tour de France sans répercussion sur le classement général.

Le Flamand de 34 ans, venu tard au professionnalisme, a faussé compagnie à un groupe d'échappés dans l'ultime ascension du jour, pour basculer en tête au sommet du col de Chaubouret classé en deuxième catégorie, et fondre victorieusement sur la ligne d'arrivée du cours Fauriel, terme des 198,5 kilomètres menant de Bourg d'Oisans à l'ex-capitale du cycle au début du siècle.

Dierckxsens a devancé d'une minute 26 secondes le Russe Dimitri Konyshev (Mercatone Uno), victorieux au sprint pour la deuxième place devant le Kazakh Alexandre Vinokourov (Casino). L'Américain Lance Armstrong, arrivé dans le peloton, à 22,18 minutes de Dierckxsens, est toujours en jaune. Le Texan de 27 ans a conservé ses 7,42 minutes d'avance sur l'Espagnol Abraham Olano (Once), et ses 7,47 sur le Suisse Alex Zulle (Banesto).



**LIONEL DIERCKXSENS... a remporté sa première étape au Tour de France.**

«C'est un rêve. Il y a deux semaines, j'étais sacré champion de Belgique, et là je remporte une étape du Tour de France», a déclaré Dierckxsens, qui s'était imposé dans Paris-Bourges l'an dernier, la plus belle victoire de sa carrière.

Ce parcours de transition des Alpes au Massif Central n'a pas donné lieu à une bataille des leaders, comme en 1990 quand l'Américain Greg LeMond avait surpris le maillot jaune italien Claudio Chiappucci dans la montée de Chaubouret, pour lui reprendre quatre minutes et forger sa troisième victoire dans le Tour de France.

À l'arrivée dans la cité des Verts, le résultat a surtout valu pour le port du maillot de la même couleur. L'Australien Stuart O'Grady (Crédit Agricole) a conservé d'un rien sa tunique, convoitée par l'Allemand Erik Zabel (Team Deutsche Telekom), qui avait fini deuxième et battu son adversaire pour la deuxième place lors du premier sprint intermédiaire disputé à Veurey-Voroize, devant le siège du Dauphiné Libéré.

L'échappée décisive de la journée devait se former dans le col de Parménie, classée deuxième catégorie au 80e kilomètre, sur l'initiative d'un autre Belge Rik Verbrugghe (Lotto). Six hommes arrivaient à prendre sa roue. Dierckxsens était dans le bon wagon. Un TGV sans danger pour Armstrong, puisque Vinokourov, le mieux placé, pointait à plus de 43 minutes du maillot jaune.

Après la traversée de la vallée du Rhône, Dierckxsens décrochait dans le col de Chaubouret ses camarades d'échappée, et basculait en tête au sommet avec 45 secondes d'avance. Personne ne devait le revoir.

Ex-ouvrier, venu à 30 ans au cyclisme après neuf ans d'usine, le Belge très croyant pouvait se signer en franchissant la ligne à Saint-Étienne.

Troisième à l'arrivée, Vinokourov a réalisé la meilleure affaire du jour en revenant à... 22,31 minutes d'Armstrong. Derrière lui, l'Italien Wladimir Belli a pris la quatrième place de l'étape à 1,28 minute, devant Verbrugghe (1,33), Laurent Lefevre (3,53) et Riccardo Forconi (5,07).

Cette étape sans histoire a dû plaire à Jean-Marie Leblanc, le «patron» du Tour, qui avait loué le matin «la sérénité et la convivialité retrouvées, à quelques grincements près».

La 12e étape, longue de 201,5 kilomètres entre Saint-Galmier et Saint-Flour aujourd'hui, s'annonce «piégeuse» avec au programme six cols de troisième ou de deuxième catégories.

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 56 | 34 | .622 | — |
| New York | 51 | 39 | .567 | 5 |
| Philadelphie | 46 | 41 | .529 | 8 1/2 |
| Montréal | 33 | 52 | .388 | 20 1/2 |
| Floride | 33 | 56 | .371 | 22 1/2 |

**Section Centrale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cincinnati | 50 | 36 | .581 | — |
| Houston | 51 | 37 | .580 | — |
| Pittsburgh | 43 | 45 | .489 | 8 |
| St. Louis | 43 | 45 | .489 | 8 |
| Chicago | 42 | 44 | .488 | 8 |
| Milwaukee | 42 | 44 | .488 | 8 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 50 | 38 | .568 | — |
| Arizona | 48 | 42 | .533 | 3 |
| San Diego | 43 | 43 | .500 | 6 |
| Colorado | 40 | 47 | .460 | 9 1/2 |
| Los Angeles | 39 | 47 | .453 | 10 |

**Mardi, 13 juillet**

Ligue américaine 4 Ligue nationale 1

**Mercredi, 14 juillet**

Aucun match.

**Jeudi, 15 juillet**

**INTER-LIGUES**

Kansas City à Milwaukee (remis)
Boston 6 Philadelphie 4
Floride 8 Toronto 6
Cleveland 2 Pittsburgh 0
Baltimore 8 Montréal 2
N.Y. Mets 8 Tampa Bay 7 (10 manches)
Atlanta 6 N.Y. Yankees 2
Chicago Cubs 9 Minnesota 3
Houston 8 Detroit 6
Texas 3 Arizona 2
Chicago White Sox à St. Louis
San Diego à Seattle
Los Angeles à Anaheim
San Francisco à Oakland

**Ligue nationale**

Cincinnati 10 Colorado 7

**Vendredi, 16 juillet**

Minnesota (Hawkins 5-8) à Chicago Cubs (Tapani 6-5), 15h20.
Cleveland (Nagy 11-4) à Pittsburgh (Cordova 4-4), 19h05.
Philadelphie (Person 2-4) à Boston (Saberhagen 6-2), 19h05.
N.Y. Mets (Reed 6-3) à Tampa Bay (Witt 5-5), 19h05.
Floride (Springer 3-10) à Toronto (Hentgen 6-6), 19h05.
Atlanta (Millwood 11-4) à N.Y. Yankees (O.Hernandez 10-6), 19h35.
Montréal (D.Smith 1-3) à Baltimore (Mussina 11-4), 19h35.
Kansas City (Reichert 0-0) à Milwaukee (Woodard 10-5), 20h05.
Detroit (Thompson 8-8) à Houston (Barton 5-3), 20h05.
Chicago White Sox (Navarro 6-8) à St. Louis (Acevedo 4-3), 20h10.
Arizona (Reynoso 5-1) au Texas (Sele 7-6), 20h35.
Los Angeles (Valdes 7-7) à Anaheim (Olivares 8-6), 22h05.
San Diego (Hitchcock 8-6) à Seattle (Fassero 4-9), 22h05.
San Francisco (Ortiz 11-5) à Oakland (Heredia 5-5), 22h35.

**Samedi, 17 juillet**

Atlanta à N.Y. Yankees, 13h05.
Colorado à Cincinnati, 13h15.
Detroit à Houston, 13h15.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Minnesota à Chicago Cubs, 16h05.
Philadelphie à Boston, 16h05.
N.Y. Mets à Tampa Bay, 16h05.
Floride à Toronto, 16h05.
Los Angeles à Anaheim, 16h05.
San Francisco à Oakland, 16h05.
San Diego à Seattle, 16h05.
Montréal à Baltimore, 19h05.
Kansas City à Milwaukee, 20h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 20h10.
Arizona au Texas, 20h35.

### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| LWalker Col | 73 | 275 | 73 | 105 | .382 |
| Casey Cin | 80 | 318 | 57 | 118 | .371 |
| LGonzalez Ari | 83 | 333 | 61 | 120 | .360 |
| HRodriguez ChC | 75 | 249 | 41 | 84 | .337 |
| Kendall Pit | 78 | 280 | 61 | 93 | .332 |
| Cedeno NYM | 85 | 241 | 53 | 80 | .332 |
| Abreu Phi | 77 | 279 | 60 | 90 | .323 |
| Glanville Phi | 82 | 343 | 50 | 110 | .321 |
| Cirillo Mil | 84 | 334 | 49 | 107 | .320 |
| MaWilliams Ari | 88 | 358 | 64 | 114 | .318 |

**Points** Bagwell, Houston, 81; JBell, Arizona, 77; LWalker, Colorado, 73; Sosa, Chicago, 66; MaGrace, Chicago, 66; Biggio, Houston, 65; KYoung, Pittsburgh, 64; MaWilliams, Arizona, 64.

**Points produites** MaWilliams, Arizona, 82; Bagwell, Houston, 78; LWalker, Colorado, 77; Sosa, Chicago, 74; Burnitz, Milwaukee, 73; McGwire, St. Louis, 72; BJordan, Atlanta, 71.

**Coups sûrs** LGonzalez, Arizona, 120; Casey, Cincinnati, 118; MaWilliams, Arizona, 114; Glanville, Philadelphie, 110; Cirillo, Milwaukee, 107; LWalker, Colorado, 105; Biggio, Houston, 104.

**Doubles** Biggio, Houston, 38; Kent, San Francisco, 27; Martin, Pittsburgh, 26; KYoung, Pittsburgh, 26; Karros, Los Angeles, 26; Casey, Cincinnati, 25; CJones, Atlanta, 25; LGonzalez, Arizona, 25.

**Triples** AGonzalez, Floride, 6; NPerez, Colorado, 6; Martin, Pittsburgh, 6; Reese, Cincinnati, 5; **MMartinez, Montréal, 5;** Cameron, Cincinnati, 5; Womack, Arizona, 5; SFinley, Arizona, 5; LJohnson, Chicago, 5.

**Circuits** Sosa, Chicago, 32; Bagwell, Houston, 28; McGwire, St. Louis, 28; Burnitz, Milwaukee, 26; LWalker, Colorado, 25; JBell, Arizona, 24; MaWilliams, Arizona, 23.

**Buts volés** Cedeno, New York, 46; Womack, Arizona, 38; EYoung, Los Angeles, 33; Cameron, Cincinnati, 28; Henderson, New York, 23; DJackson, San Diego, 22; Kendall, Pittsburgh, 22.

**Lanceurs (11 décisions)** Bottenfield, St. Louis, 14-3, .824, 3.78; Hampton, Houston, 11-3, .786, 3.02; Lima, Houston, 13-4, .765, 3.23; Schilling, Philadelphie, 13-4, .765, 3.13; Millwood, Atlanta, 11-4, .733, 3.20; Lieber, Chicago, 8-3, .727, 3.26; Smoltz, Atlanta, 8-3, .727, 3.49.

**Retraits** RaJohnson, Arizona, 211; Schilling, Philadelphie, 133; Reynolds, Houston, 114; KBrown, Los Angeles, 114; Hitchcock, San Diego, 110; Astacio, Colorado, 109; Ortiz, San Francisco, 100.

**Victoires protégées** Wagner, Houston, 22; Hoffman, San Diego, 21; Nen, San Francisco, 21; **Urbina, Montréal, 19;** Shaw, Los Angeles, 19; JFranco, New York, 19; Wickman, Milwaukee, 18.

### LIGUE AMÉRICAINE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 52 | 35 | .598 | — |
| Boston | 50 | 39 | .562 | 3 |
| Toronto | 47 | 44 | .516 | 7 |
| Tampa Bay | 39 | 50 | .438 | 14 |
| Baltimore | 37 | 51 | .420 | 15 1/2 |

**Section Centrale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 57 | 31 | .648 | — |
| Chicago | 42 | 43 | .494 | 13 1/2 |
| Detroit | 36 | 53 | .404 | 21 1/2 |
| Kansas City | 35 | 52 | .402 | 21 1/2 |
| Minnesota | 34 | 53 | .391 | 22 1/2 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Texas | 49 | 39 | .557 | — |
| Oakland | 43 | 44 | .494 | 5 1/2 |
| Seattle | 42 | 45 | .483 | 6 1/2 |
| Anaheim | 41 | 45 | .477 | 7 |

### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| **TFernandez Tor** | **81** | **288** | **46** | **107** | **.372** |
| Jeter NYY | 85 | 334 | 73 | 124 | .371 |
| Garciaparra Bos | 70 | 276 | 53 | 101 | .366 |
| RPalmeiro Tex | 85 | 310 | 45 | 110 | .355 |
| BeWilliams NYY | 86 | 330 | 67 | 111 | .336 |
| MRamirez Cle | 78 | 303 | 71 | 101 | .333 |
| MOrdonez ChW | 83 | 337 | 53 | 112 | .332 |
| Surhoff Bal | 87 | 370 | 58 | 123 | .332 |
| Vizquel Cle | 73 | 293 | 54 | 96 | .328 |
| **SGreen Tor** | **81** | **318** | **70** | **104** | **.327** |

**Points** Lofton, Cleveland, 79; RAlomar, Cleveland, 78; Jeter, New York, 73; MRamirez, Cleveland, 71; **SGreen, Toronto, 70;** Griffey Jr, Seattle, 69; Durham, Chicago, 67; BeWilliams, New York, 67.

**Points produites** MRamirez, Cleveland, 96; Griffey Jr, Seattle, 81; JuGonzalez, Texas, 79; **CDelgado, Toronto, 77;** RPalmeiro, Texas, 76; Surhoff, Baltimore, 71; **SGreen, Toronto, 70.**

**Coups sûrs** Jeter, New York, 124; Surhoff, Baltimore, 123; Beltran, Kansas City, 114; MOrdonez, Chicago, 112; **Stewart, Toronto, 111;** BeWilliams, New York, 111; RPalmeiro, Texas, 110.

**Doubles** Greer, Texas, 26; **TFernandez, Toronto, 26;** Garciaparra, Boston, 24; **SGreen, Toronto, 24;** Thomas, Chicago, 24; Tejada, Oakland, 23; Damon, Kansas City, 23; **CDelgado, Toronto, 23;** O'Leary, Boston, 23; Offerman, Boston, 23.

**Triples** Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 7; Febles, Kansas City, 6; Damon, Kansas City, 6; Randa, Kansas City, 6; Offerman, Boston, 6; 5 à égalité à 5.

**Circuits** Canseco, Tampa Bay, 31; Griffey Jr, Seattle, 29; **SGreen, Toronto, 25;** MRamirez, Cleveland, 25; JuGonzalez, Texas, 24; Palmer, Detroit, 22; RPalmeiro, Texas, 22.

**Buts volés** **Stewart, Toronto, 29;** TGoodwin, Texas, 27; BLHunter, Seattle, 24; Encarnacion, Detroit, 23; Lofton, Cleveland, 23; RAlomar, Cleveland, 21; **Bush, Toronto, 18.**

**Lanceurs (11 décisions)** PMartinez, Boston, 15-3, .833, 2.10; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 3.70; Nagy, Cleveland, 11-4, .733, 4.43; Clemens, New York, 8-3, .727, 4.70; Cone, New York, 9-4, .692, 2.86; FrGarcia, Seattle, 9-5, .643, 5.15; OHernandez, New York, 10-6, .625, 3.95.

**Retraits** PMartinez, Boston, 184; **DWells, Toronto, 100;** Mussina, Baltimore, 97; CFinley, Anaheim, 95; Sele, Texas, 87; Cone, New York, 87; Colon, Cleveland, 85; JGuzman, Baltimore, 85; Burba, Cleveland, 85.

**Victoires protégées** RHernandez, Tampa Bay, 26; Wetteland, Texas, 26; MRivera, New York, 23; Percival, Anaheim, 23; Taylor, Oakland, 22; MJackson, Cleveland, 19; Mesa, Seattle, 18.

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

**Section Sud-Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 22 | 9 | .7100 | |
| LaSalle | 17 | 14 | .548 | 5 |
| Longueuil | 14 | 14 | .500 | 6 1/2 |
| St-Hubert | 11 | 21 | .344 | 11 1/2 |

**Section Nord-Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Montréal | 21 | 12 | .636 | |
| Laval | 19 | 16 | .543 | 3 |
| Repentigny | 17 | 17 | .500 | 4 1/2 |
| St-Eustache | 5 | 27 | .156 | 15 1/2 |

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 18 | 12 | .600 | |
| Québec | 19 | 13 | .594 | |
| Charlesbourg | 19 | 15 | .559 | 1 |
| Jonquière | 9 | 22 | .290 | 9 1/2 |

**Mercredi, 14 juillet**

St-Eustache 3 Montréal 11
Repentigny 6 LaSalle 4
St-Hubert 7 Laval 5
Québec 9 Trois-Rivières 8

**Jeudi, 15 juillet**

Jonquière à Québec, 20h

**Vendredi, 16 juillet**

St-Eustache à Repentigny, 19h30

**Samedi, 17 juillet**

Sherbrooke à Québec (2), 14h
Jonquière à Longueuil, 19h
St-Eustache à Laval, 19h

# SPORT ÉCLAIR

## Paterson et Bordeleau remerciés

TAMPA (AP) - Le Lightning de Tampa Bay a confirmé hier que les entraîneurs adjoints Rick Paterson et Paulin Bordeleau ne seront pas de retour derrière le banc, mais qu'ils se verront offrir des postes au sein de l'organisation.

John Cullen, qui a annoncé sa retraite après avoir combattu le cancer, conservera son poste d'adjoint qu'il occupe depuis la saison dernière.

## MacTavish de retour chez les Oilers

EDMONTON (PC) - Les Oilers d'Edmonton ont fait savoir que l'ancien attaquant Craig MacTavish est de retour avec l'équipe de la LNH à titre d'adjoint à l'entraîneur Kevin Lowe.

MacTavish a passé les deux dernières saisons chez les Rangers de New York comme entraîneur adjoint.

## Encore les Rangers!

NEW YORK (AP) - Les Rangers de New York ont annoncé la mise sous contrat de l'attaquant Tim Taylor.

Évoluant avec les Bruins de Boston la saison dernière, Taylor a obtenu quatre buts et amassé sept passes en 49 matchs. En 1997-98, il a connu une saison de 20 buts.

L'Ontarien âgé de 30 ans a commencé sa carrière dans la LNH dans l'uniforme des Red Wings de Detroit en 1993.

## Les Thrashers bougent

ATLANTA (AP) - Les Thrashers d'Atlanta ont complété deux transactions, hier, en plus d'avoir mis sous contrat le joueur de centre suédois Andreas Karlsson.

Les Thrashers, qui ont confirmé mercredi l'engagement de Curt Fraser comme entraîneur, ont acquis les services de l'ailier gauche Jason Botterill des Stars de Dallas, cédant en retour le défenseur Jamie Pushor.

Dans un autre échange, ils ont obtenu l'ailier droit Martin Prochazka des Maple Leafs de Toronto en retour d'un choix de sixième ronde au repêchage de 2001.

Prochazka, un Tchèque âgé de 27 ans, a fait partie de l'équipe médaillée d'or des Jeux de Nagano.

L'équipe a également conclu une entente avec Karlsson, dont on a acquis les droits des Flames de Calgary à la suite du repêchage d'expansion.

Karlsson, âgé de 23 ans, a marqué 18 buts en plus d'ajouter 15 passes en 49 matchs la saison dernière au sein de la Ligue élite de la Suède.

## Signatures chez les Leafs

TORONTO (PC) - Les Maple Leafs de Toronto ont fait parapher un contrat à l'attaquant Jason Bonsignore, un premier choix au repêchage qui déçoit énormément.

Bonsignore, un joueur de centre mesurant six pieds quatre pouces et pesant 220 livres, avait été le premier choix des Oilers d'Edmonton en 1994. Il a été échangé au Lightning de Tampa Bay le 17 décembre.

Les Maple Leafs ont aussi engagé l'attaquant Vladimir Antipov, âgé de 20 ans, qui a évolué dans la Ligue de la Russie au cours des trois dernières saisons.

## Beukeboom à la retraite

NEW YORK (AP) - Le défenseur Jeff Beukeboom des Rangers de New York a fait savoir, hier, qu'il doit renoncer à poursuivre sa carrière dans la LNH à cause d'une série de commotions cérébrales subies la saison dernière.

Beukeboom, âgé de 34 ans, avait initialement été blessé le 19 novembre à Los Angeles lorsque frappé sournoisement par Matt Johnson. Il a encaissé un autre coup à la tête en décembre et sa saison a pris fin à la suite d'une autre commotion cérébrale, le 12 février, pendant un match contre les Hurricanes de la Caroline.

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**Section Est**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hamilton | 1 | 1 | 0 | 0 | 39 | 9 | 2 |
| Montreal | 1 | 1 | 0 | 0 | 15 | 12 | 2 |
| Toronto | 1 | 0 | 1 | 0 | 12 | 15 | 0 |
| Winnipeg | 1 | 0 | 1 | 0 | 9 | 39 | 0 |

**Section Ouest**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 1 | 1 | 0 | 0 | 28 | 18 | 2 |
| B.C. | 1 | 1 | 0 | 0 | 25 | 13 | 2 |
| Saskatchewan | 1 | 0 | 1 | 0 | 18 | 28 | 0 |
| Edmonton | 1 | 0 | 1 | 0 | 13 | 25 | 0 |

**Vendredi, 9 juillet**

C.-B. 25 Edmonton 13

**Samedi, 10 juillet**

Montréal 15 Toronto 12

**Jeudi, 15 juillet**

Toronto à Winnipeg, 20h30
Calgary à C.B., 22h30

**Vendredi, 16 juillet**

Montreal à Hamilton, 19h30
Saskatchewan à Edmonton, 21h

# SOMMAIRES

### NATIONALE

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Colorado** | **001** | **010** | **104** | **7** | **12** | **0** |
| **Cincinnati** | **502** | **001** | **1** | **1** | **12** | **2** |

Kile, Lee (5), Porzio (7), DeJean (8) et Manwaring; Parris, Sullivan (8), Belinda (9), Graves (9) et Taubensee. GParris 6-1. PKile 5-8. VPGraves (13). HRsColorado, N.Perez (8), D.Hamilton (4), Manwaring (1). Cincinnati, G.Vaughn (21).

### INTER-LIGUES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Philadelphie** | **100** | **0020104** | **9** | **1** |
| **Boston** | **220** | **10010x6** | **12** | **1** |

Byrd, Grahe (7), S.Montgomery (8) et Lieberthal; Rose, D.Lowe (6), Cormier (8), Wakefield (8) et Varitek. GRose 5-2. PByrd 11-6. VPWakefield (11). HRsPhiladelphie, Glanville (7), Abreu (14). Boston, Offerman (4), Daubach (10), Varitek (10).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Floride** | **010** | **0003048** | **11** | **1** |
| **Toronto** | **003** | **0020016** | **11** | **3** |

L.Hernandez, Nunez (7), J.Sanchez (8), Looper (8), Alfonseca (9) et Redmond; Carpenter, Quantrill (7), Koch (9), Lloyd (9) et Fletcher. GLooper 2-1. PKoch 0-1. VPAlfonseca (2). HRsFloride, Millar (5), Lowell (3). Toronto, Stewart (9), C.Delgado (22).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cleveland** | **002** | **0000002** | **7** | **0** |
| **Pittsburgh** | **000** | **0000000** | **3** | **2** |

Colon, M.Jackson (9) et Ei.Diaz; Schmidt, Sauerbeck (7), Mi.Williams (9) et Osik, Tremie (9). GColon 8-3. PSchmidt 8-7. VPM.Jackson (20).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | **001** | **1000002** | **11** | **3** |
| **Baltimore** | **131** | **20001x8** | **9** | **0** |

Thurman, M.Batista (4), Mota (6), Telford (8) et Widger, Barrett (8); Ponson et C.Johnson. GPonson, 8-6. PThurman, 3-6. HRsMontréal, V.Guerrero (19). Baltimore, Belle (19).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **New York** | **000** | **020 410** | **18** | **8 0** |
| **Tampa Bay** | **010** | **200 013** | **07** | **13 3** |
| **(10 manches)** | | | | | |

A.Leiter, Wendell (8), Cook (8), Benitez (9) et Piazza; Arrojo, Yan (6), A.Lopez (7), Aldred (8), R.White (8), Rekar (9), Charlton (10) et Flaherty, DiFelice (10). GBenitez, 1-2. PCharlton, 0-2. HRsTampa Bay, Trammell (5), Sorrento (7).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Atlanta** | **100** | **1103006** | **10** | **2** |
| **New York** | **100** | **0001002** | **7** | **2** |

Glavine, McGlinchy (7), Seanez (8), Rocker (9) et E.Perez; Clemens, Stanton (7), Grimsley (7), Yarnall (8) et J.Posada. GGlavine 8-8. PClemens 8-4.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Minnesota** | **002** | **0000103** | **9** | **0** |
| **Chicago** | **000** | **13023x9** | **17** | **0** |

Radke, Tra.Miller (6), B.Wells (8), Guardado (8) et Steinbach; Serafini, S.Sanders (5), Adams (8) et J.Reed, Santiago (8). GS.Sanders 3-4. PRadke 6-8. VPAdams (6). HRsChicago, Sosa (33), H.Rodriguez (16).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Detroit** | **010** | **4100006** | **12** | **1** |
| **Houston** | **000** | **03230x8** | **9** | **0** |

Mlicki, Blair (7), Brocail (7), Florie (8) et Ausmus; Reynolds, D.Henry (6), Tre.Miller (7), J.Powell (8), Wagner (9) et Bako. GTre.Miller 1-1. PBlair 1-8. VPWagner (23). HRsDetroit, Palmer (23). Houston, Bagwell (29).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Arizona** | **100** | **0000102** | **5** | **0** |
| **Texas** | **000** | **0000023** | **7** | **2** |

Ra.Johnson, Mantei (9) et D.Miller; Helling, Venafro (9) et I.Rodriguez. GVenafro 3-1. PMantei 1-3. HRArizona, J.Bell (25).

# BASEBALL RÉGIONAL

### LIGUE SENIOR

**CLASSEMENT**

| | V | D | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|
| Christopher Pub (Jq) | 10 | 5 | 0,666 | — |
| Brassette 45 St-Ho | 7 | 10 | 0,363 | 3,5 |
| Christopher Pub (Chic) | 5 | 9 | 0,357 | 4,5 |
| Molson Export Sag | 6 | 10 | 0,333 | 4,5 |

**Mercredi 14 juillet**

Brassette 45 (St-Ho) 16 Molson Export (Sag) 6

### LIGUE JUNIOR

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 17 | 16 | 1 | .941 | - |
| Lac-St-Jean-Est | 18 | 11 | 7 | .622 | 5.5 |
| Laterrière | 18 | 6 | 12 | .333 | 10.5 |

**Jeudi, 15 juillet**

Chicoutimi à Christopher Pub (aucun résultat)

**Dimanche, 18 juillet**

Chicoutimi à Lac-St-Jean-Est, 19h30

### LIGUE MIDGET

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 16 | 13 | 3 | .812 | - |
| Jonquière | 16 | 5 | 11 | .312 | 8.0 |
| Laterrière | 15 | 2 | 13 | .138 | 10.0 |

**Dimanche, 18 juillet**

Jonquière à Laterrière, 19h

### LIGUE BANTAM

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chic. (Sags) | 18 | 16 | 2 | .888 | - |
| Lac-St-Jean-Est | 17 | 14 | 3 | .823 | 1.5 |
| St-Honoré | 19 | 10 | 9 | .526 | 5.5 |
| Chic. (Orioles) | 19 | 9 | 10 | .463 | 7.5 |
| Jonq. (Pats) | 18 | 7 | 11 | .388 | 10.0 |
| Laterrière | 19 | 0 | 19 | .000 | 16.5 |

**Jeudi, 15 juillet**

Jonq. (Pats) 1 Chic. (Orioles) 5

### LIGUE PEE-WEE

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chic. (Orioles) | 18 | 15 | 3 | .833 | - |
| Jonq. (Pats) | 16 | 11 | 5 | .687 | 3.0 |
| Lac-St-Jean-Est | 17 | 9 | 8 | .529 | 4.5 |
| Jonq. (Voy.) | 17 | 6 | 11 | .352 | 8.0 |
| Chic. (Sags) | 18 | 2 | 16 | .111 | 11.5 |

**Jeudi, 15 juillet**

Lac-St-Jean-Est 12 Jonq. (Voy.) 5
Jonq. (Pats) 14 Chic. (Sags) 3

**Vendredi, 16 juillet**

Jonq. (Pats) à Chic. (Orioles), 18h30

### LIGUE MOUSTIQUE

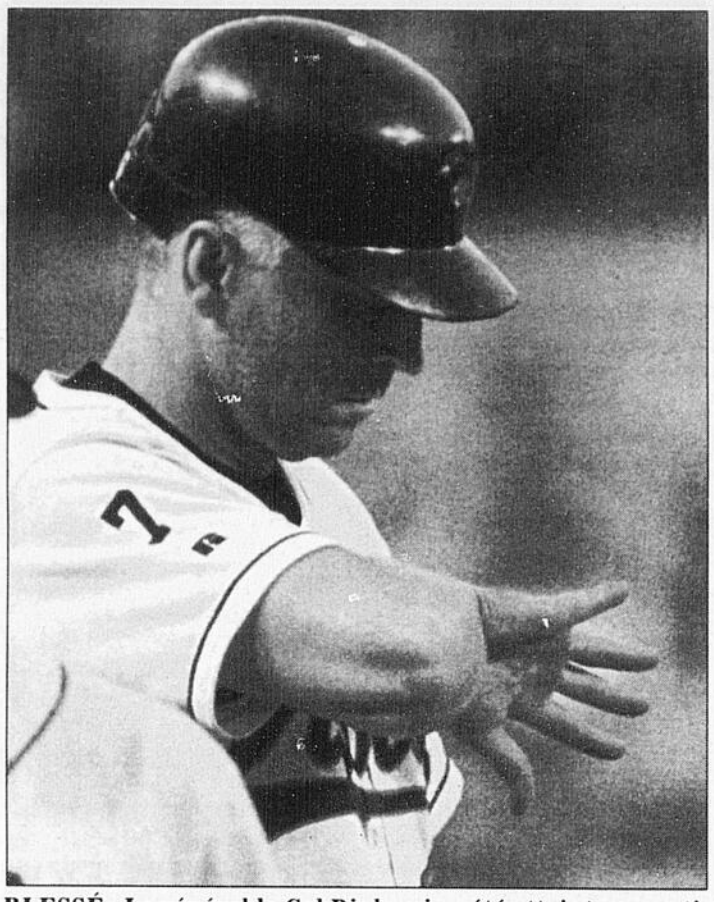
**CLASSEMENT**

| | V | D | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|
| St-Ho | 16 | 1 | 0,947 | — |
| Orioles (Chic) | 9 | 9 | 0,500 | 7,5 |
| Sags (Chic) | 8 | 10 | 0,444 | 8,5 |
| Voyageurs (Jq) | 7 | 10 | 0,411 | 9,0 |
| Alma | 6 | 9 | 0,400 | 9,0 |
| Pats (Jq) | 5 | 12 | 0,294 | 10,5 |

**Mercredi 14 juillet**

Pats (Jq) 1 St-Honoré 10

**Arrêt des activités pendant la tenue du Tournoi moustique de Jonquière, du 13 au 18 juillet.**



**BLESSÉ - Le vénérable Cal Ripken jr a été atteint par un tir de Mike Thurman dès la première manche. Le joueur des Orioles a dû quitter le match, souffrant d'une contusion au poignet droit.**

**(Photo AP)**

*Orioles 8, Expos 2*

# Et ça recommence...

BALTIMORE (PC) - Rien de nouveau sous le soleil.

Malgré un circuit de Vladimir Guerrero, les Expos ont entrepris la deuxième moitié de la saison par une défaite.

La seule nouveauté, c'est qu'ils ont frappé dans quatre double-jeux. Ils n'ont marqué que deux points même s'ils ont réussi 11 coups sûrs.

Les Expos ont perdu 8-2 contre les Orioles devant 43 016 personnes. Ils n'ont subi qu'une deuxième défaite en sept matchs contre eux depuis l'instauration des matchs inter-ligues.

Mike Thurman (3-6) n'a travaillé que pendant trois manches. Il a donné cinq coups sûrs et cinq points, quatre mérités. Orlando Cabrera n'a pas aidé en commettant une erreur dans une manche de trois points, à la deuxième.

Cabrera a commis deux erreurs à l'arrêt-court pour porter son total à neuf.

Sa deuxième erreur a également coûté un point non-mérité. Les deux fois, il a effectué des relais dans la poussière.

Ce n'était pas la soirée de Cabrera. Il s'est aussi commis dans un double-jeu avec les buts remplis en frappant un roulant au lanceur.

Sidney Ponson (8-6) a profité de l'attaque des Orioles et du manque d'opportunisme des Expos pour remporter la victoire. Il a réalisé un match complet de 11 coups sûrs et deux points.

Guerrero a frappé son 19e circuit, un coup en solo.

Brady Anderson, le premier frappeur du rôle, a inspiré les Orioles. Il s'est rendu sur les sentiers à quatre reprises. Il a réussi trois simples, volé trois buts et produit deux points.

À la huitième, Anderson a aussi réussi un superbe catch au champ centre contre Brad Fullmer, le privant d'un double. Fullmer a réussi deux simples en quatre présences à son retour des ligues mineures.

Albert Belle a claqué son 19e circuit de la saison. Il a aussi réussi deux simples et un ballon-sacrifice. Il a produit quatre points.

Les Orioles avaient perdu 14 de leurs 18 derniers matchs. C'est pourtant une équipe dont la masse salariale s'élève à 84 millions $. Ils constituent la plus grande déception dans le baseball avec les Dodgers de Los Angeles.

Malgré tout, ils totalisent maintenant plus de 1,6 million de spectateurs. Le stade est situé au centre-ville, tout près du port et pas loin de la maison où est né Babe Ruth.

### *Ripken blessé*

Les Orioles ont inscrit trois points à la deuxième. Mais ils ont profité d'une erreur d'Orlando Cabrera, qui a relayé hors cible à Jose Vidro au deuxième but en voulant amorcer un double-jeu. Un point a marqué sur le jeu et après un but sur balles, Brady Anderson a réussi un simple de deux points.

Thurman n'a pas aidé sa cause en atteignant Cal Ripken d'un lancer après avoir donné un simple à Wil Clark. Ripken a été remplacé par Jeff Reboulet au troisième but pour entreprendre la troisième.

Ripken a subi une contusion au poignet droit. Son état sera évalué au jour le jour. Des radiographies ont été prises à la clinique du stade mais elles n'ont permise aucune conclusion.

# Cabrera a connu un soir de misère

BALTIMORE (PC) - Ce n'était pas la soirée des Expos, encore moins celle d'Orlando Cabrera.

La première manche a donné le ton au match.

Après avoir réussi un simple, Brady Anderson a volé le deuxième but malgré un bon relais de Chris Widger. Si Anderson a été déclaré sauf, c'est parce que Jose Vidro a échappé la balle...

«Dès le premier jeu, on n'a pas bien joué, a dit Felipe Alou. La balle n'a pas été appliquée par Vidro. Anderson aurait dû être retiré facilement. Puis Cabrera a eu une soirée difficile.»

Cabrera, à l'arrêt-court, a commis deux erreurs en plus de frapper dans un double-jeu avec les buts remplis. Sa première erreur a coûté cher à Mike Thurman, qui avait besoin de toute l'aide possible de sa défensive.

«Thurman n'était pas à son mieux et nous avons eu de bonnes occasions tôt dans le match contre Ponson (Sidney), a noté Alou. Le double-jeu frappé par Cabrera a été un gros jeu.»

Thurman a donné cinq points, quatre mérités, en trois manches. Il a accordé un circuit en solo à Albert Belle.

«Quand on quitte le terrain après trois manches et qu'il semble qu'on était là depuis trois heures, c'est que les choses n'allaient pas bien, a dit Thurman. J'ai été misérable. Je n'ai pas fait de bons lancers quand c'était nécessaire. Ils m'ont bien frappé.»

Il y a deux semaines, Thurman s'est blessé au genou gauche contre les Marlins de la Floride. Il avait quitté le match après avoir effectué 21 lancers seulement. Mais par la suite, il a bien travaillé contre les Mets de New York.

«Je me sentais pourtant bien et fort, a dit Thurman. Les jours de congé m'avaient aidé un peu à récupérer davantage de ma blessure au genou. Il n'y avait pas autant de raideurs et d'enflure.

«J'avais l'impression que j'avais de la bonne étoffe mais je ne m'en suis pas très bien servi. Je n'attaquais pas les frappeurs et je ne prenais pas l'avance tôt dans le compte.»

Après le match, le nom de Carl Pavano a été inscrit sur la liste des blessés en raison d'une blessure au coude droit. Il devait effectuer son prochain départ au Yankee Stadium contre les Yankees, dimanche.

## SOMMAIRE

**ORIOLES 8**
**EXPOS 2**

| MONTREAL | ab | p | cs | pp | BALTIMORE | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TJones cc | 4 | 0 | 1 | 0 | ByAdsn cc | 4 | 2 | 3 | 2 |
| Stowers cc | 1 | 0 | 0 | 0 | Bordick ac | 4 | 1 | 0 | 0 |
| Vidro 2b | 4 | 0 | 3 | 1 | Surhoff cg | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Barrett 3b | 4 | 0 | 1 | 0 | Belle cd | 4 | 1 | 3 | 4 |
| VGrero cd | 4 | 1 | 1 | 1 | Amaral cd | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Telford l | 0 | 0 | 0 | 0 | Baines fd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Fllmer 1b | 4 | 0 | 2 | 0 | WClark 1b | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Widger r | 3 | 0 | 1 | 0 | Ripken 3b | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Mouton cd | 1 | 0 | 1 | 0 | Rboulet 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Andrws fd | 3 | 0 | 0 | 0 | Hrst jr. 2b | 4 | 1 | 0 | 0 |
| McGire cg | 2 | 1 | 1 | 0 | CJhnsn r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| OCbrra ac | 2 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Mrdcai ac | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| **Totaux** | **33** | **2** | **1** | **12** | **Totaux** | **34** | **8** | **9** | **6** |

**Montréal 0011000002**
**Baltimore 13120001x8**

EBarrett (9), OCabrera 2 (9). DJBaltimore 4. LSBMontréal 8, Baltimore 9. 2BSurhoff (23), Baines (7). CVGuerrero (19), Belle (19). BVByAnderson 3 (20). RTVTJones (1). BSBelle.

| | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | | | | | | |
| Thurman P,3-6 | 3 | 5 | 5 | 4 | 2 | 0 |
| MBatista | 21-3 | 2 | 2 | 1 | 2 | 3 |
| Mota | 12-3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Telford | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Baltimore** | | | | | | |
| Ponson G,8-6 | 9 | 11 | 2 | 2 | 43 | Atteint Thurman (Ripken). |

ArbitresMarbre, Miller; 1er but, Foster; 2e but, Craft; 3e but, McKean.
Durée2:51. Assistance43,016.

## AU LOSANGE

### Fullmer revient

BALTIMORE (PC) - Brad Fullmer est de retour avec les Expos. Il a été rappelé des Lynx d'Ottawa pour entreprendre la deuxième moitié de la saison.

Felipe Alou ne l'a pas rencontré avant le match.

«Je n'ai aucune raison d'avoir un rendez-vous avec lui, a-t-il dit. Il aura un rendez-vous avec les ligues majeures. Il verra les mêmes lancers, les mêmes dépisteurs seront là, ce sera la même chose.

«Je l'ai inséré dans le rôle au cinquième rang, après Guerrero. Quand on place un frappeur quatrième ou cinquième, c'est parce qu'on veut qu'il fasse bien. Il n'est même pas le frappeur désigné. Il a un poste sur le terrain. Si on l'a cédé aux ligues mineures, c'était pour qu'il poursuive son développement. On a fait la même chose avec Vazquez, Smart...»

## RENDEMENT DES EXPOS

**Au bâton**

| | AB | PC | S | PP | CCB | V | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11. Andrews Shane | 148 | 16 | 32 | 17 | 4 | 1 | .216 |
| 5. Barrett Mike | 216 | 24 | 59 | 27 | 3 | 0 | .273 |
| 18. Cabrera Orlando | 315 | 40 | 82 | 28 | 5 | 2 | .260 |
| 37. Cox Darron | 25 | 2 | 6 | 2 | 1 | 0 | .240 |
| 14. Fernandez Jose | 24 | 0 | 5 | 1 | 0 | 0 | .208 |
| 20. Fullmer Brad | 109 | 8 | 25 | 11 | 3 | 1 | .229 |
| 27. Guerrero Vladimir | 321 | 52 | 94 | 66 | 19 | 5 | .293 |
| 4. Guerrero Wilton | 166 | 21 | 46 | 13 | 0 | 5 | .277 |
| 9. Jones Terry | 38 | 1 | 9 | 3 | 0 | 1 | .237 |
| 38. Machado Robert | 12 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | .167 |
| 31. Martinez Manny | 227 | 33 | 63 | 20 | 2 | 15 | .278 |
| 6. McGuire Ryan | 114 | 14 | 27 | 15 | 2 | 1 | .237 |
| 7. Merced Orlando | 122 | 15 | 34 | 16 | 7 | 1 | .279 |
| 12. Mordecai Mike | 110 | 16 | 27 | 16 | 4 | 1 | .245 |
| 24. Mouton James | 79 | 10 | 22 | 7 | 2 | 3 | .278 |
| 19. Seguignol Fernando | 61 | 6 | 12 | 2 | 2 | 0 | .197 |
| 34. Stowers Chris | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| 3. Vidro Jose | 242 | 38 | 78 | 31 | 8 | 1 | .322 |
| 22. White Rondell | 236 | 35 | 76 | 30 | 10 | 3 | .322 |
| 16. Widger Chris | 210 | 24 | 62 | 34 | 9 | 1 | .295 |

**Au monticule**

| | GP | VP | ML | | PM | BB | RB | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36. Ayala Bobby | 1 | 5 | 047.0 | | 15 | 27 | 46 | 2.87 |
| 48. Batista Miguel | 6 | 6 | 097.2 | | 53 | 40 | 71 | 4.88 |
| 21. Bennett Shayne | 0 | 0 | 0 | 7.1 | 8 | 2 | 3 | 9.82 |
| 34. Dehart Rick | 0 | 0 | 0 | 1.2 | 4 | 3 | 1 | 21.60 |
| 30. H. Dustin | 3 | 7 | 0106.2 | | 65 | 36 | 72 | 5.48 |
| 44. Kline Steve | 3 | 2 | 036.2 | | 17 | 18 | 35 | 4.17 |
| 38. Lilly Ted | 0 | 0 | 0 | 4.0 | 4 | 2 | 6 | 9.00 |
| 40. Mota Guillermo | 1 | 3 | 028.1 | | 5 | 10 | 10 | 1.59 |
| 45. Pavano Carl | 6 | 8 | 0103.0 | | 64 | 33 | 69 | 5.59 |
| 49. Powell Jeremy | 0 | 1 | 012.0 | | 5 | 7 | 5 | 3.75 |
| 51. Rojas Mel | 0 | 0 | 0 | 2.2 | 5 | 2 | 1 | 16.88 |
| 56. Smart J.D. | 0 | 1 | 039.0 | | 24 | 13 | 15 | 5.54 |
| 60. Smith Dan | 1 | 3 | 031.0 | | 17 | 11 | 21 | 4.94 |
| 32. Telford Anthony | 2 | 2 | 154.0 | | 19 | 24 | 36 | 3.17 |
| 35. Thurman Mike | 3 | 6 | 076.2 | | 41 | 31 | 39 | 4.81 |
| 41. Urbina Ugueth | 5 | 4 | 1944.2 | | 21 | 23 | 58 | 4.23 |

# Alou craint les arbitres de remplacement

BALTIMORE (PC) - Felipe Alou craint le pire s'il y a une grève des arbitres dans les ligues majeures. Il était un des entraîneurs des Expos en 1979. Il se souvient bien du désastre qui avait résulté de l'utilisation d'arbitres de remplacement lors des sept premières semaines de la saison.

«Les arbitres font des erreurs, a dit Alou. Ils sont humains. Tout le monde fait des erreurs: les gérants, les directeurs généraux, les propriétaires. Mais si on met derrière le marbre un arbitre qui n'est pas qualifié, ce sera un désastre pour le baseball majeur.

«Ce serait désastreux de faire appel à d'autres arbitres pour les séries éliminatoires, la Série mondiale ou encore dans le dernier droit lors des courses aux championnats. Nous, c'est une chose dont on n'aura pas à se préoccuper... mais il y a des équipes qui bataillent pour une place dans les éliminatoires.»

Les arbitres menacent de déclencher une grève le 2 septembre s'ils sont incapables d'en venir à une nouvelle entente collective. Ils sont surtout fâchés qu'on veuille les placer sous la juridiction du bureau du commissaire au lieu d'être chapeauté par les deux ligues.

Les propriétaires veulent reprendre le contrôle des arbitres, qui sont devenus trop autonomes. Il est impossible, ou presque, de les congédier ou de leur donner une démotion.

«Nous nous étions plaints de la grève (des joueurs en 1994), a rappelé Alou. Cette fois-ci, une ou deux équipes pourraient se plaindre de leur élimination. Même si on faisait appel à des arbitres du Japon, cela ne changerait rien. Ils ne connaissent pas les joueurs. Tiendront-ils compte de la nouvelle zone des prises ou apporteront-ils la leur avec eux?»

Pas moins de 57 arbitres ont signé des lettres de démission qui entreront en vigueur le 2 septembre. Les 11 arbitres qui n'étaient pas présents lors de la réunion qui a eu lieu à New York doivent en faire autant bientôt.

Advenant qu'ils mettent leur menace à exécution, il s'agirait de leur quatrième conflit de travail pendant le déroulement de la saison.

En 1985, les arbitres ont fait la grève pour la deuxième fois en six ans en refusant de travailler lors des sept premiers matchs des éliminatoires. Dix ans plus tard, en 1995, ce sont les propriétaires qui ont mis les arbitres en lock-out pendant les 86 premiers matchs de la saison.

«Si les arbitres quittent, a prévenu Alou, les joueurs seront affectés. Ils connaissent bien les lanceurs, les joueurs, ils sont habitués à la rapidité du jeu. C'est difficile pour les arbitres des rangs mineurs de monter dans une ligue. Où trouvera-t-on les arbitres pour rendre les bonnes décisions sur les tirs de Randy Johnson, de Pedro Martinez?

«Je pense que la menace de grève fait partie d'une stratégie de négociation. Le baseball et l'Association des arbitres devraient s'assurer qu'elle n'arrivera pas.»

*Au moins trois mois pour guérir*

# Schumacher manquerait le reste de la saison

BERLIN (AP) - Il faudra trois mois au double champion du monde de Formule un Michael Schumacher pour se remettre de son accident subi dimanche dernier lors du Grand Prix de Grande-Bretagne, a annoncé son gérant, hier. La saison est donc probablement finie pour le pilote allemand de Ferrari qui souffre d'une double fracture à la jambe.

«La chose la plus importante est qu'il guérisse complètement et que ses blessures à la jambe se soignent bien. Après cela nous pourrons réfléchir à son retour», a déclaré Wili Weber après avoir rendu visite à Schumacher, qui est hospitalisé dans une clinique suisse dont le nom n'a pas été révélé.

«Une pause de trois mois est réaliste, c'est le temps qu'il faudra pour un rétablissement complet», a-t-il ajouté.

Schumacher, dont l'accident aurait été provoqué par un boulon desserré dans les freins arrières, est allé se jeter à grande vitesse dans un mur de pneus.

L'Allemand, âgé de 30 ans, pourrait se rétablir à temps pour participer à la finale du Grand Prix de la saison à Suzuka au Japon le 31 octobre. Mais rien ne dit que le pilote, qui s'est dit «chanceux d'être vivant» après l'accident, se risquera à un retour pour une seule course.

«Nous ne voulons pas prendre de décision hâtive, ce sont également les conseils des docteurs, a précisé Willi Weber. Michael veut laisser la blessure guérir correctement. Il ne veut pas risquer des problèmes à long terme en allant trop vite en besogne. Il serait dangereux de tenter quoi que ce soit dans cette situation.»

Ferrari a signé mardi avec le Finlandais Mika Salo pour remplacer Schumacher.

Il conduira la numéro trois de Ferrari dès le prochain Grand Prix d'Autriche, le 25 juillet.

En Allemagne, les spéculations, selon lesquelles l'accident serait la fin de la carrière de Schumacher, augmentent. Dans un récent sondage, seulement 64 pour cent des Allemands croyaient que leur idole des courses automobiles devait continuer de concourir.

«Je ne ferai aucun commentaire là-dessus, a dit Weber. Je ne veux même pas écouter la question. Si peu de temps après l'accident, on ne pense pas à un retour, on pense juste à se rétablir.»

*Série Cart à Toronto*

# Carpentier espère sortir de sa torpeur

TORONTO (PC) - Patrick Carpentier est arrivé à Toronto avec l'espoir de pouvoir enfin montrer de quel bois il se chauffe sur une piste de course.

Depuis le début de la saison, Carpentier a surtout démontré qu'il pouvait rivaliser avec les meilleurs pilotes de la série Cart... lors des qualifications.

En 10 épreuves, il est parti parmi les 10 premiers à sept reprises.

En course, c'est une autre histoire. Son meilleur classement est une sixième place (à Rio, le 15 mai). Trois fois, il n'a même pas pu franchir le fil d'arrivée.

***Fond du baril***

Le pilote de Joliette a atteint le fond du baril à Elkhart Lake, la semaine dernière, lorsqu'il a été contraint à l'abandon après seulement 23 tours. Carpentier occupe présentement le 14e rang du classement des pilotes avec 28 points, 83 de moins que le meneur, la recrue Juan Montoya.

«C'est frustrant parce que j'ai pu compter sur des très bonnes voitures, a souligné Carpentier. Nous sommes rapides lorsque tout fonctionne bien mais j'ai connu quelques week-ends comme celui de la semaine passée.

«Selon moi, nous sommes dus.»

Carpentier ne peut penser à un meilleur endroit que Toronto pour renouer avec la victoire.

«Cela sera un immense soulagement car j'ai plusieurs amis et anciens commanditaires qui viendront me voir, a-t-il raconté. Nous n'avons aucun problème avec notre vitesse et nous cognons toujours à la porte (du succès).

«Si vous êtes rapides, un jour, la chance sera avec vous et tout tournera du bon côté.»

Carpentier a déjà remporté une victoire à Toronto, en 1996. À l'époque, il conduisait en série Atlantique. Depuis sa venue en Cart, le circuit de Toronto est devenu un mystère pour lui. Il a terminé en 16e place en 1997 et, l'an dernier, il n'a pas complété la course.



**ÉQUIPE CANADA - Paul Tracy (à gauche), Greg Moore (au centre) et Patrick Carpentier courront dans leur pays, dimanche, alors que la série Cart se transporte à Toronto.**

**(Photo PC)**


CLUB DE GOLF CHICOUTIMI INC.

FORFAIT 2 PAR 2
les samedis et dimanches à partir de 14 h

COMPREND:
- 2 laissez-passer 18 trous
- 1 voiture
- 2 verres de bière (2 joueurs)
- 1 pichet de bière (4 joueurs)

COÛT
70,00 $ taxes incluses

JOUR DE SEMAINE APRÈS 14 H 28$/joueur

Pour réservations: (418) 549-0749

Cette promotion peut être annulée sans préavis

424568

Les vraies courses de STOCKS-CARS, c'est à L'AUTODROME CHICOUTIMI que ça se passe, nulle part ailleurs

Samedi soir le 17 juillet 1999 à 18 h
remis au dimanche à 13 h en cas de pluie

CHAMPIONNAT MI-SAISON Série ANGA
Dans les classes: Novice, Force 4, Production, Mini-Légende et Semi-Pro.

AUSSI AU PROGRAMME UN SPÉCIAL
Les petites autos mini-modifiées du circuit Ste-Croix qui nous visitent. 60 autos au total.

SOIRÉE PROPANE M & M
Prix de présence à profusion

SPÉCIAL SOIRÉE DES ENFANTS
T-SHIRT GRATUIT aux 100 premiers arrivés. Tours de stocks-cars GRATUITS, prise de photo à l'intérieur des voitures de course et autographe.

ET À VOIR ABSOLUMENT!
COURSE DES DAMES
T-SHIRT gratuit aux 100 premiers clients
Le 1,00 $ recueilli à la porte pour les enfants, sera remis à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin.

INSCRIVEZ-VOUS POUR L'ENFER 1999
Pour inf.: Carl Patry

AUTODROME CHICOUTIMI INC.
698-0909
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

Pratique tout les mercredi soir gratuite aux publics.

Remis au lendemain dimanche, 13 h, en cas de pluie

NUTRINOR Vidéotron CARQUEST PNEUS R. GUAY FROMAGERIE St-Laurent Marcel SIMARD INC. ESSO CTR REMORQUAGE CANADIAN TIRE · CHICOUTIMI · JONQUIÈRE · LA BAIE

424078

CALENDRIER DU PÊCHEUR

MAJEURE MINEURE le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

| 16 JUILLET | 17 JUILLET | 18 JUILLET |
|---|---|---|
| 8 h | 8 h 30 | 5 h |
| 10 h | 10 h 30 | 11 h |
| 13 h 30 | 14 h 30 | 13 h 30 |
| 16 h | 17 h | 17 h 30 |

PEPSI

LE PARTY DE L'ÉTÉ

LA TOURNÉE Mountain Dew

Samedi 17 juillet
Plage du Capitaine
Saint-Gédéon

419232

*Classique Re/Max-Twist des professionnels québécois*

# Michel De Sève continue sur sa lancée

***par Pierre Fellice***

MIRABEL (PF) - Ce n'est ni le vent ni la longueur du parcours du club Le Victorien de Mirabel qui allaient stresser Michel De Sève. Engagé dans une prolongation à cinq, d'où il est sorti avec une excellente deuxième place, à Bic il y a deux semaines, le professionnel du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon a repris un peu où il a laissé, hier, en première ronde de la classique Re/Max-Twist des golfeurs professionnels du Québec. Il a alors présenté une carte de 70, deux coups sous la normale, et il occupe présentement le 5e rang, à égalité avec cinq autres golfeurs, et à deux coups des comeneurs, Luc Boisvert, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, et Hocan Olsson, de Mount Bruno.

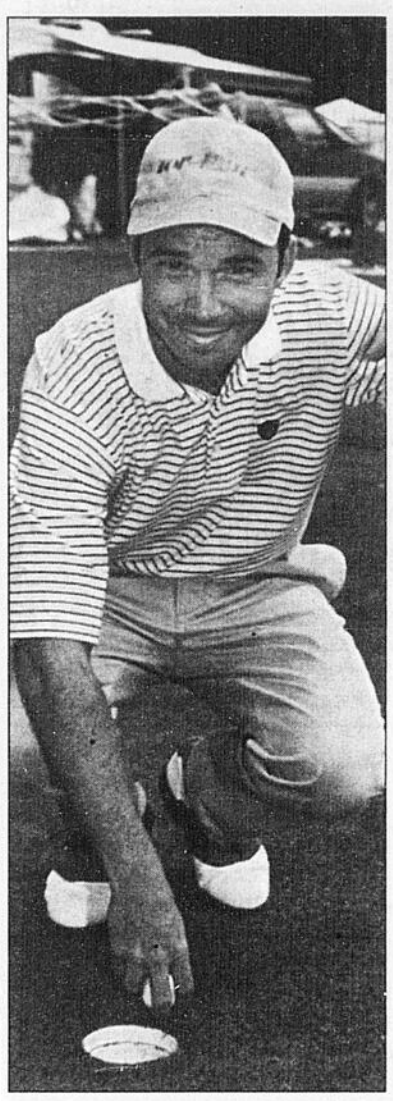
Journée un peu moins productive toutefois pour les deux autres représentants régionaux alors que André Nols et Benoit Larouche, du club Saguenay Arvida de Jonquière, ont bouclé la journée avec des rondes respectives de 78 (57e) et 82 (80e).

«Drôle à dire, mais malgré cette bonne ronde, et sans que je puisse expliquer pourquoi, je manquais un peu de confiance avec mon bois 1. En fait mon élan était craintif. Mais mes approches et mon putting étaient tellement à point qu'en aucun moment je ne me suis égaré pour autant.

«Ce n'est qu'en deuxième demie de parcours que j'ai retrouvé mon élan normal avec le résultat que j'ai inscrit moins 2 sur les six derniers trous», expliquait dans un premier temps le professionnel jeannois.

Auteur de cinq birdies et trois bogueys, De Sève parlait par ailleurs d'un parcours très exigeant.

«Tu ne peux pas te permettre de placer ta balle hors de l'allée, sinon tu te retrouves dans le trouble. Les verts sont également très durs, de sorte qu'il te faut être très précis avec tes fers. Somme toute, c'est un parcours qui commande la patience», de conclure De Sève.



**Michel De Sève**

***Nols et Larouche***

Auteur d'une ronde de 78, André Nols ne semblait pas découragé pour autant.

«Ma carte indiquait plus 1 après le dixième trou et j'étais dans la partie. Soudainement, le jeu est devenu très lent et j'ai commis deux erreurs «non provoquées», comme on dit en langage populaire.

«Le terrain n'était pas vraiment facile aujourd'hui et avec le vent, à certains moments, les trous à normale 4 semblaient plus longs que ceux à normale 5.

«Reste qu'au cours des deux premiers tournois, j'ai inscrit des points au classement général et j'entends bien faire de même à la suite de la ronde finale de demain (aujourd'hui», concluait le professionnel jonquiérois.

Pour sa part, Benoit Larouche, auteur d'un désastreux 82, gardait le sourire malgré tout.

«Je ne puis définitivement pas dire que j'ai bien joué aujourd'hui (hier). Lorsque tu inscris un total de plus 7 sur les quatre trous à normale 3, tu es en droit de te poser des questions.

«Tout ce que je puis dire c'est qu'il sera bien difficile de faire pire demain, en ronde finale», de noter alors Larouche.

*Championnat amateur du Québec*

# Graham Cooke mène

SHAWINIGAN (PC) - Graham Cooke, du club Summerlea, et Tom Henderson, de Smith Falls, partagent les devants à l'issue de la première ronde de la 81e reprise du Championnat amateur de golf du Québec disputé au club Mémorial, de Shawinigan-sud. Ils ont tous deux ramené des cartes de 69, deux sous le par.

Henderson a obtenu deux eagles sur les 12 et 16e trous, alors que Cooke a réussi trois birdies de suite, du 14e au 16e trou.

Robert Mackay, de Rivermead, talonne les meneurs apres avoir joué 70, un cooup de mieux que Hugo Cloutier, du Royal Laurentien, et Peter Malo, du Royal Montréal.

Neuf golfeurs ont joué 72, dont Carl Dumont, qui évoluait sur son propre parcours.

***Invitation***

Par ailleurs, l'Association des golfeurs professionnels du Québec aura un représentant qui pourra se mesurer aux as de la PGA américaine, lors de l'Omnium canadien Bell au programme du 6 au 12 septembre, à Glen Abbey.

L'Association royale de golf du Canada a officialisé l'invitation hier, ce qui a eu pour effet de semer un vent de fraîcheur parmi les dirigeants de l'AGP du Québec, présents au club Le Victorien de Mirabel pour la troisième tranche du circuit québécois.

Cette invitation sera réservée au professionnel qui se retrouvera au premier rang du système de points à la suite de la Classique Wilson prévue du 17 au 19 août, au Parcours du Cerf de Longueuil.

Pour l'instant, c'est Carl Desjardins, du club Brossard, qui détient le poste de commande avec 85 points).



**SUPER RODÉO - Le centre équestre Petit Trot de Chicoutimi sera l'hôte, samedi et dimanche, d'un super rodéo. Soixante-quinze participants sont attendus à cet événement annuel.**

*Super rodéo*

# Plus de 70 cavaliers attendus au centre équestre Petit Trot

***par Paul-Armand Girard***

CHICOUTIMI (PAG) - Devenu un événement annuel fort apprécié du public et des participants, le super rodéo prendra samedi et dimanche toute la place sur l'aire de compétition au centre équestre Petit Trot de Chicoutimi, situé au 2700, rang Saint-Pierre précisément.

Cette cinquième épreuve d'envergure - la série de la saison en totalise neuf - s'annonce fort prometteuse et relevée puisque les meneurs au classement ont d'ores et déjà confirmé leur présence au centre équestre chicoutimien afin de protéger leur position, voire l'améliorer.

Ainsi en division masculine, Martin Laberge, de Chicoutimi, qui détient la première place au classement à ce stade de la saison, retrouvera des visages connus durant le week-end. Nommément, Richard Côté, de L'Ascension, dont la seconde position est bien ancrée au classement, de même que son frère Jeannot, troisième présentement dans la hiérarchie régionale. En division féminine, Céline Bouchard, de Chicoutimi, tentera de maintenir la cadence devant Marie-Claude et Linda Côté, de L'Ascension, entre autres.

Plusieurs autres talentueux cavaliers en provenance du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de l'extérieur de la région attaqueront la compétition avec l'ambition de soutirer leur part de succès et des bourses à l'enjeu. Daniel Auclair et Jonathan Laroche, tous deux de Saint-Prime, seront au nombre de ces cavaliers à surveiller.

S'échelonnant de midi à 19 h, un programme bien ficelé de 14 épreuves différentes va constituer le menu de ces deux jours de compétition; une compétition dont le service sera assuré par les 75 cavaliers et cavalières qui sont attendus au centre équestre le Petit Trot.

Dextérité, hardiesse, maîtrise de soi et de leur cheval, voilà quelques-unes des qualités qui seront observées chez les cavaliers à l'occasion de leur participation dans l'une ou l'autre des difficiles classes au programme. En fait, que ce soit au baril, à la pôle, au relais, à l'entre-deux, à l'aller-retour ou à l'échange de cavaliers, entre autres, chaque épreuve offrira donc son lot d'obstacles à surmonter au cours de ces deux jours de super rodéo.

De la bourse globale au montant de 6000 $, laquelle bourse sera décernée aux détenteurs ou aux détentrices des positions les plus alléchantes dans chaque classe, un montant additionnel de 1000 $ sera alloué samedi à l'issue du Grand prix de baril. Cette épreuve, qui exerce toujours un grand magnétisme sur les cavaliers, devrait rassembler une vingtaine de partants.

La bourse de 1000 $ sera partagée entre les cinq cavaliers les plus dominants à la fin de ce grand prix.

Soulignons que l'accès des spectateurs à ce super rodéo sera gratuit.

*Jeux du Québec à Alma*

# Les représentants régionaux en athlétisme choisis mardi

***par Roger Tremblay***

ALMA (RT) - Plus de 100 jeunes athlètes participeront, mardi prochain, à la finale régionale des Jeux du Québec en athlétisme qui se tiendra à Jonquière. Cette finale servira de sélection pour la formation de l'équipe du Saguenay-Lac Saint-Jean qui nous représentera aux Jeux du Québec à Alma en août prochain.

Selon la principale organisatrice de cette compétition, Marlène Payette, toutes les épreuves seront au programme mardi. «Nous devons choisir parmi les 100 athlètes présents qui nous garderont pour la finale provinciale. Nous devons choisir 35 jeunes pour former notre équipe. Les jeunes, pour se qualifier, prendront part à la course (sprint, longue distance, haies), à la marche, au saut (hauteur et longueur), et aux lancers (poids, disque, javelot)», de raconter Marlène Payette.

Les catégories inscrites sont benjamin 12-13 ans, cadet 14-15 ans et juvénile 16-17 ans, garçons et filles. «La piste n'est pas encore prête à Alma, mais comme on doit sélectionner nos jeunes, on a donc décidé de présenter cette finale sur la piste d'athlétisme de Jonquière, sur la rue Gilbert dans le secteur Arvida (piste Saint-Jacques). Les compétitions se dérouleront beau temps mauvais temps et les inscriptions se prendront sur place à partir de 15 h. Le début des épreuves est prévu pour 16 h et le tout devrait se terminer vers 21 h», ajoute Marlène Payette.

Les jeunes intéressés à obtenir plus de détails peuvent téléphoner au 668-4057 ou encore au 480-2228 (Stéphane Claveau).

## RAPIDO

### Double du Mistral

Le Mistral de Jonquière disputera, le 21 juillet prochain, un programme double au Capital d'Ottawa. Ce double commencera à midi au stade Richard-Desmeules. Ce sera la seule visite du club d'Ottawa à Jonquière cette saison.

D'autre part, le Mistral tiendra une activité de financement le 24 juillet prochain. Les joueurs participeront à un lave-o-thon à deux endroits différents à compter de 9 h, soit sur le stationnement du magasin Zellers de Jonquière et chez Nord Sports en face de la polyvalente Dominique Racine de Chicoutimi. Des hot-dogs seront servis sur place et en cas de pluie, l'activité est remise au lendemain.

### Baseball mineur

JONQUIERE (RT) - Jimmy Gilbert d'Alma va se souvenir encore longtemps du match d'hier alors que son équipe a eu raison des Voyageurs de Jonquière 12-5 dans un match régulier de la ligue de baseball pee-wee.

Gilbert a fait flèche de tout bois, réussissant trois coups sûrs dont un circuit et fait produire cinq points. Le lanceur gagnant fut Joël Boucher et le perdant David Larouche.

Dans une autre rencontre, les Pats ont défait les Sags au compte de 14 à 3. Julien Tremblay a été le lanceur gagnant et Maxime Tremblay le perdant. Jean-Philippe Boivin est y allé de trois coups sûrs, un double et fait produire trois points.

Dans la ligue bantam, les Orioles ont vaincu les Pats au pointage de 5 à 1. François Gaudreault a été le lanceur gagnant et Tommy Pageau le perdant.

### Autodrome de Chicoutimi

L'Autodrome de Chicoutimi, en collaboration avec la Société de promotion économique de Chicoutimi, tient une importante conférence de presse mardi prochain afin de dévoiler les grandes lignes d'une activité spéciale, semble-t-il jamais vu dans la région. Celle-ci serait actuellement présentée aux États-Unis et dans la région, elle entraînerait des retombées économiques importantes.

### Dek hockey

Une sacrée soirée hier dans la ligue de Dek hockey avec la présentation de six rencontres. Dans le premier match, le Shooter Play It Again a défait le Billardier au compte de 7 à 4 (14-9). Jean Imbeault y est allé de trois buts. Alpha-Pro a perdu 2-1 (13-8) devant la formation de l'Hôtel Kénogami. Le Bar Union a triomphé du Micro-Expert 3 à 1 (13-8). Pascal Bergeron a enfilé deux buts et les perdants sont toujours à la recherche d'un premier gain cette saison. Les Pétroles R.L. ont infligé un revers de 4 à 3 aux Roadrunners de la polyvalente d'Arvida 4 à 3 (13-8). Alexandre Villeneuve y est allé de deux buts. Le resto-bar Le Puzzle a eu raison des Démoniaques au compte de 6 à 2. Carl Ruelland a été l'auteur d'un doublé. Enfin, le Shooter Play It Again a perdu 5 à 3 (13-8) devant le Christopher's Pub de Chicoutimi 5 à 3 (13-8). Sébastien Girard a marqué deux buts pour les vainqueurs.

### Canada 75, Cuba 65

SAN JUAN, Porto-Rico (PC) - Le Canada est revenu de l'arrière, hier, pour vaincre Cuba par la marque de 75-65 lors du tournoi de qualifications des Jeux olympiques de 2000.

La victoire permet au Canada de porter sa fiche à 2-0 et lui assure presque une place au prochain tour.

L'équipe nationale a mal amorcé le match, tirant de l'arrière par sept points à la demie. Toutefois, les Canadiens ont dominé physiquement pour inscrire plusieurs paniers faciles de l'intérieur du périmètre offensif lors de la reprise.

Les Canadiens ont saisi 40 rebonds au cours du match contre 25 pour leurs adversaires.

### Moises s'entraîne

HOUSTON (AP) - Moises Alou était de retour à l'Astrodome hier, tout comme le gérant des Astros de Houston, Larry Dierker.

Dierker dirigeait les Astros pour la première fois depuis qu'il a subi une syncope le 13 juin. Quant à Alou, opéré à un genou après s'être blessé chez-lui à l'entraînement, il était là pour reprendre l'entraînement.

Alou dit qu'il s'attend à jouer cette saison et le directeur général Gerry Hunsicker a mentionné qu'il croyait revoir le joueur-étoile sur le terrain le 1er septembre.

«La partie frustrante est terminée, a dit Moises. C'ess pourquoi je suis revenu ici. Je veux être près de mes coéquipiers. Mes jambes me diront quand je serai prêt.»

*Gain de 5-4 à Québec*

# Les Voyageurs réalisent un retour spectaculaire

QUEBEC (RT) - Un double de Frédéric Dupéré en huitième manche et un mauvais lancer sur une tentative de jeu surprise ont permis aux Voyageurs de Jonquière de vaincre les Diamants de Québec au compte de 5 à 4 dans un match de la Ligue junior majeur de baseball.



ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

Les Voyageurs tiraient pourtant de l'arrière 4-0 au début de la sixième manche et ils sont revenus plus fort dans le match avec une poussée de deux points dans cette sixième strophe, autant en septième et le point gagnant en huitième. Martin Leblanc, le quatrième lanceur utilisé par Stéphan Bédard, a été crédité de la victoire après avoir bien fait en trois manches. Philippe Dufour avait amorcé la rencontre.

Il a lancé trois manches, accordant un point. Frédéric Simard est venu en relève et n'a été au monticule que pour deux retraits (il a reçu une balle au bras et fut blessé sur le jeu et a dû quitter la partie).

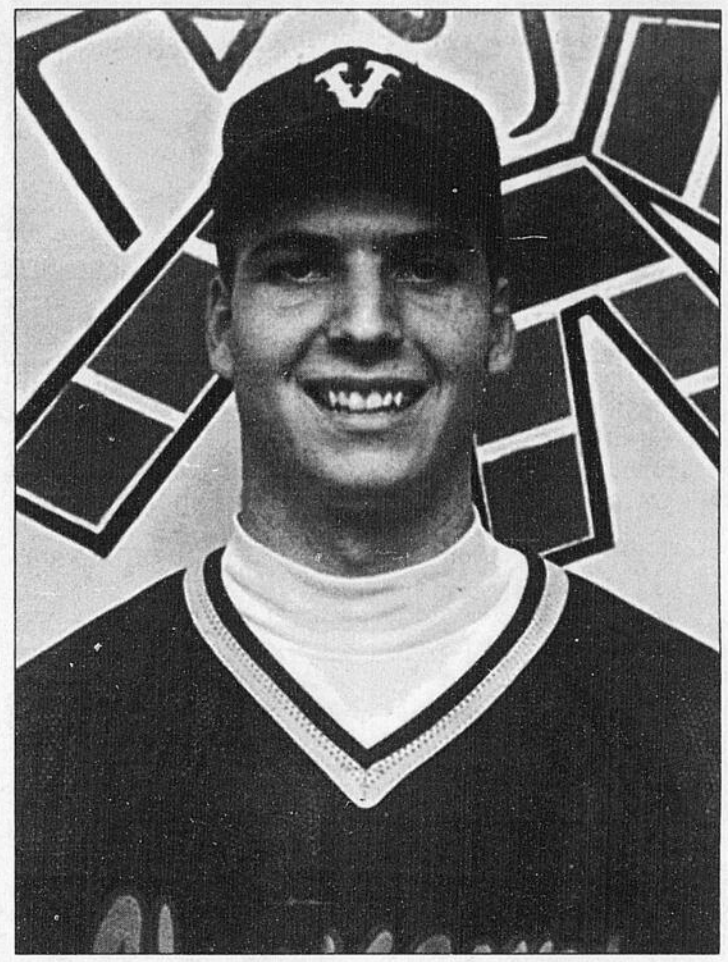
Jonathan Émond a suivi pour une manche et un tiers, accordant les trois derniers points des Diamants.

***Bon pour le moral***

Cette victoire a fait du bien aux Voyageurs et à leur entraîneur. «Je le répète depuis quelques semaines mais on joue du bon baseball. On a encore montré ce soir que nous étions capables de revenir de l'arrière et de gagner des parties. On ne sait jamais, tout peux arriver surtout qu'en fin de semaine, nous visitons Longueuil, l'équipe qu'on doit rejoindre pour espérer une place dans les séries. Enfin, on a vu nos efforts récompensés», disait Stéphane Bédard à l'issue de cette précieuse victoire.

Ce match a commencé avec une demi-heure de retard en raison de la pluie et fut, en 4e manche, arrêté parce que David Deslande, des Diamants, est entré en collision avec un joueur des Voyageurs. Il a subi une fracture au poignet et une sévère commotion cérébrale. Il a été transporté en ambulance à l'hôpital.

Les Voyageurs sont donc revenus à la maison avec le sentiment d'avoir accompli du bon boulot. Ils venaient de remporter leur 10e victoire de la saison.



**POINT GAGNANT - Frédéric Dupéré a marqué le point vainqueur en huitième manche. Il a d'abord frappé un double puis est venu marquer sur une erreur des Diamants.**

*Tournoi de baseball moustique de Jonquière*

# Les Lions mangent les Martiens

***par Roger Tremblay***

JONQUIERE (RT) - Les amateurs qui suivent de près les péripéties du 18e tournoi provincial de baseball moustique qui se déroule cette semaine à Jonquière sont servis à souhait. Hier, par exemple, ils ont pu voir de nombreux points, quatre coups de circuit et un match où les lanceurs ont retiré onze frappeurs au bâton.

D'abord, les points. En classe B, les Lions de Chicoutimi ont retourné les Martiens de Jonquière à la maison en les déclassant au pointage de 13-3. Yohan Larouche a été le lanceur gagnant et Hugo Béland le perdant. Les Lions ont rugi avec une attaque offensive de 12 coups sûrs.

Dans une autre rencontre, les Braves de Laterrière ont servi une «straight flush» aux As de Saint-Honoré en les défaisant au pointage de 12-2. Le lanceur gagnant a été Louis Grenon et le perdant Jean Denis Tremblay.



**CAROL BÉGIN, président du tournoi.**

Dans les autres rencontres, les Dragons de Chicoutimi, grâce à une cinquième manche dévastatrice, ont remporté une victoire de 5 à 4 face aux Requins de Laterrière. Les Dragons tiraient de l'arrière 4-3 en fin de match quand Marc-Olivier Gagnon a frappé un coup sûr bon pour deux points. Jonathan Desbiens a été crédité de la victoire et Frédéric Bouchard a écopé du revers.

Les Corsaires de Chicoutimi ont eu raison des Harfangs de Chicoutimi au pointage de 4 à 2. Maxime Brisson a été le lanceur gagnant et Simon Laberge le perdant. Il faut noter dans cette partie le coup sûr opportun de Yan Hamelin, bon pour deux points.

Dans la classe BB, les Athlétiques du Lac-Saint-Jean Est ont vaincu les Voyageurs de Jonquière 9 à 6. David Rouleau a été le lanceur gagnant et Pierre Hughes Roy le perdant.

Ensuite, les circuits. Bien que réussis à l'intérieur des limites du stade Richard Desmeules, ces quatre coups de circuits ont égayé la journée des amateurs. Mathieu Grandmaison et Tommas Verville, des Lions de Chicoutimi, José Pommerleau et Jean-Michel Vallée, des Athlétiques du Lac Saint-Jean Est, en ont été les auteurs.

Enfin, les retraits au bâton. Dans la partie opposant les Braves de Laterrière aux As de Saint-Honoré, le lanceur Louis Grenon et son coéquipier Jonathan Forcier ont retiré onze frappeurs sur trois prises, un fait à souligner dans ce genre de tournoi.

Hier, aucun retard n'a été signalé dans le déroulement des rencontres prévues au calendrier malgré la pluie. Aujourd'hui, le tournoi présidé par Donald Bérubé célèbre l'entrée en scène des équipes de calibre BB de la région et aussi de l'extérieur. D'ailleurs, le match d'ouverture, prévu à 20 h et précédé d'une courte cérémonie protocolaire, opposera les Ambassadeurs de Saint-Hubert aux Pats de Jonquière au stade Richard Desmeules.

# Vente dans l'mail

**SUPER LIQUIDATION DANS TOUS LES RAYONS**

**25% de rabais**

**ADDITIONNEL SUR TOUTE LA LIQUIDATION DANS LE MAIL**

*Les Aubaines-Mystères ne s'appliquent pas à la vente dans le mail



**30 à 70% de rabais**

**sur tout notre assortiment de meubles de patio**

*Sur nos prix ordinaires

**Les vendredi, samedi et dimanche 16, 17 et 18 juillet**

# Aubaines mystère à la Baie

# Obtenez 50 %, 40 %, 30 % ou 25 % de rabais

## À L'ACHAT D'ARTICLES À PRIX ORDINAIRE OU DE LIQUIDATION*

*Plus de précisions concernant le déroulement du solde, les exceptions et le règlement sur votre carte Aubaines mystère ou sur celle obtenue en magasin. Pas de bon d'achat différé offert pour les Aubaines mystère

### 50 % de rabais

Ces articles à prix ordinaire :
- bijoux en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

*Exceptions : bijoux en or Principles et ceux à prix vedette.*
- vaisselle **Royal Albert** et de **Johnson Bros.** : couverts de 5 pièces et services de vaisselle de 20 pièces; batteries de cuisine à plus de 300 $ et articles suivis assortis
- serviettes unicolores

*Exceptions : serviettes Royal Velvet, Ralph Lauren, Tommy Hilfiger, Wamsutta et Nautica.*
- duos-sommeil et oreillers

### 25 % de rabais

Ces articles à prix ordinaire :
- complets, vestons sport et blazers pour lui

### 15 % de rabais

Ces articles à prix ordinaire :
- accessoires pour elle
- sacs à main

*Exceptions : Derek Alexander, Nine West et Kenneth Cole*
- collants fins, collants et chaussettes pour elle
- jouets

*Exceptions : jouets électroniques et logiciels.*
- friandises • mode Windsmoor

MON MAGASIN MON STYLE
DEPUIS 1670

**TOUS NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30 LE SAMEDI 17 JUILLET**

### 40 % de rabais

Ces articles à prix ordinaire :
- bijoux fins sertis de diamants, de pierres précieuses ou de zircons cubiques et ceux en perles de culture
- serviettes unies signées : **Royal Velvet**, **Ralph Lauren**, **Tommy Hilfiger**, **Wamsutta** et **Nautica**
- couvertures **Governor's Home**
- les couettes et couvre-matelas
- verres à pied en cristal et argenterie creuse

### 10 % de rabais

Ces articles à prix ordinaire :
- choix de chaussures de marques renommées (précisions en magasin)
- appareils électriques d'hygiène personnelle et de cuisine
- vaisselle **Royal Doulton**, **Noritake**, **Villeroy & Boch**, **Mikasa**, **Wedgwood** et **Denby**
- linge de table **Waterford**
- jeux de 5 ustensiles de table **Oneida**, **Mikasa** et **Splendide**
- meubles de nursery, sièges d'auto et poussettes
- produits capillaires Premier Salon

424045